

# ENGELBERT STRAUSS



**STRAUSS**

[DE] Anleitungen und Informationen  
[GB] Instructions and information  
[FR] Consignes et informations

EN 20471:2013+A1:2016  
EN 14404:2004+A1:2010

[DE] Inhaltsverzeichnis [GB] Contents [FR] Contenu	
DE Anleitungen und Informationen	3
GB Instructions and information	6
FR Consignes et informations	9
NL Instructies en informatie	12
PL Instrukcje i informacje	14
CZ Návod a informace	17
SK Návod a informácie	20
SI Navodila in informacije	22
IT Istruzioni e informazioni	25
ES Instrucciones e información	28
PT Instruções e informação	30
SE Handledning och information	33
DK Vejledning og informationer	36
NO Anvisninger og informasjon	38
FI Ohjeet ja tiedot	41
HU Utasítások és információk	43
GR Οδηγίες και πληροφορίες	46
LT Instrukcijos ir informacija	48
LV Instrukcijas un informācija	51
EE Instrukcijas un informācija	55
RO Instrucţiuni şi informaţii	56
BG Упътвания и информация	59
IE Teoracha agus Eolas	62
MT Tagħrif u informazzjoni	64
TR Talimatlar ve bilgiler	67
HR Upute i informacije	69
RS/ME Uputstva i informacije	72
RU Инструкции и информация	74

[DE] zertifiziert mit	e.s. Kniepolster	e.s. Knee Pad Ergonomic	e.s. Knee Pad Pro-Comfort	e.s. Knee Pad Master Grid 6D	CE	UKCA
[GB] certified with	e.s. Knee pads	e.s. Knee Pad Ergonomic	e.s. Knee Pad Pro-Comfort	e.s. Knee Pad Master Grid 6D		
[FR] certifié avec	e.s. Protection genou	e.s. Protège-genoux Ergonomic	e.s. Patin protégé-genoux Pro-Comfort	e.s. Knee Pad Master Grid 6D		
Art.-Nr./Art.-No./N° de l'article		83.71.540	83.71.610	83.71.580	83.71.590	
<b>e.s.motion 2020</b>						
[DE] <b>Wartschutz Bundhose e.s.motion 2020</b>	44-62	44-62				
[GB] High-vis trousers e.s.motion 2020	23-29	23-29	-	-	X	X
[FR] Pantalon à taille élast. signal. e.s.motion 2020	90-110	90-110				
[DE] <b>Wartschutz Bundhose e.s.motion 2020 Winter</b>	44-62	44-62				
[GB] High-vis trousers e.s.motion 2020 winter	23-29	23-29	-	-	X	X
[FR] Pantalon taille élast. sign. e.s.motion 2020 d'hiver	90-110	90-110				
<b>e.s.concrete</b>						
[DE] <b>Wartschutz-Bundhose e.s.concrete</b>	44-58	44-58	44-58	44-58		
[GB] High-vis trousers e.s.concrete	24-27	24-27	24-27	24-27	X	X
[FR] Pantalon à taille élastique haute visibilité e.s.concrete	98-102	98-102	98-102	98-102		

[DE] Unser fachkundiges Service-Team berät Sie gerne ausführlich und kompetent!



Notifizierte Stellen/Notified Bodies/Organismes notifiés:

**CENTEXBEL GENT**  
Technologiepark 7 • BE-9052 Zwijnaarde (Gent)

Notifizierte Stelle: 0493  
Notified Body: 0493  
Organisme notifié: 0493

**Hohenstein Laboratories GmbH & Co. KG,**  
Schlosssteige 1, D-74357 Bönningheim

Notifizierte Stelle: 0555  
Notified Body: 0555  
Organisme notifié: 0555

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
Kunden-Service:  
Montag bis Freitag von 7.00 - 18.00 Uhr  
Tel. **06050 9710-12**  
Fax **06050 9710-90**  
[info@strauss.de](mailto:info@strauss.de)  
  
Engelbert Strauss GmbH & Co. KG  
Frankfurter Straße 98-108  
63599 Biebergemünd, Germany  
[strauss.works](mailto:strauss.works)

[GB] Our competent service team will be more than happy to advise and assist!



[DE] Typengenehmigung von der zugelassenen Stelle erteilt:

[GB] Type approval completed by the approved body:

[FR] Homologation de type réalisée par l'organisme certifié:

**SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom**  
Zugelassene Stelle: 0321  
Approved body: 0321  
l'organisme certifié: 0321

We look forward to your call!  
Customer service:  
Monday to Friday from 8 am to 5 pm  
Phone. **+49 6050 9710-89075**  
Fax **+49 6050 9791-37**  
[info@strauss.de](mailto:info@strauss.de)

[FR] Notre équipe de service qualifiée vous conseille en détail et en toute compétence.

Nous nous réjouissons de votre appel!  
Service clientèle:  
Lundi au vendredi de 8.00 - 17.00 h  
Tél. **+49 6050 9710-89076**  
Fax **+49 6050 9791-37**  
[info@strauss.de](mailto:info@strauss.de)

## DE



**Wichtige Hinweise für den Anwender zur Erfüllung der Sicherheitsfunktion.**

Bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig lesen.

Allgemeine Informationen:



Bei diesem Produkt handelt es sich um eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425.

Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen wie sie im britischen Recht in Kraft getreten ist und angepasst wurde.

**Für folgende Normen gibt diese Herstellerinformation Auskunft:**

EN ISO 13688:2013 - Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen; EN ISO 20471:2013+A1:2016 - Hochsichtbare Warnkleidung; EN 14404:2004+A1:2010 - Knieschutz für Arbeiten in kniender Haltung, Typ 2, Leistungsstufe 1.

**Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Kennzeichnung der Schutzklassen:**

**Kennzeichnung nach EN 20471:2013+A1:2016:**



X = Schutzklasse des Artikels  
1 = die geringste Schutzklasse, 3 = die höchste Schutzklasse

Die korrekte Schutzklasse Ihres Artikels entnehmen Sie bitte dem eingenahten CE-Etikett am Artikel.

Material	Kleidung Klasse 3	Kleidung Klasse 2	Kleidung Klasse 1
Hintergrundmaterial	0,80	0,50	0,14
retroreflektierendes Material	0,20	0,13	0,10
Material mit kombinierten Eigenschaften	n. a.	n. a.	0,20

Anmerkung: Die Klasse der Kleidung richtet sich nach der kleinsten Fläche des sichtbaren Materials.

**Erklärung der Symbole:** Das Herstelldatum beschreibt den Zeitpunkt der Produktion in Bild und Schrift auf dem PO-Label im Artikel.



Das Fabriksymbol steht bildlich für die Produktion.



Die Uhrensymbole stellen das Produktionsdatum dar, während der linke Kreis das Jahr und der rechte den Monat abbildet.



Das Fabriksymbol steht bildlich für die Produktion, während die Zahlen für Monat und Jahr stehen, in dem der Artikel produziert wurde.

### Knieschutz für Arbeiten in kniender Haltung, Typ 2, Leistungsstufe 1 nach EN 14404:2004+A1:2010.

Die Materialzusammensetzung des Textils befindet sich im eingenähten Pflegeetikett.

**Schutzleistung der PSA & Risikoanalyse:** Der Träger ist sowohl durch das floureszierende Hintergrundmaterial (Tagesauffälligkeit), als auch durch die retroreflektierenden Streifen (Nachtaufälligkeit) zu jeder Zeit deutlich erkennbar. Daher ist das Tragen von Warnschutzartikeln insbesondere in Situationen mit Gefahren durch sich bewegend Fahrzeuge oder Maschinen, sowie bei Dunkelheit zu empfehlen. Die Sichtbarkeit wird durch die Kombination von verschiedenen Warnschutzartikeln erhöht. Je höher die Schutzklassen der Kleidung des Trägers in sachgemäßem Zustand sind, desto auffälliger ist er. Die Kleidung schützt nicht vor mechanischen Einwirkungen, gegen Chemikalien, Strahlung, Hitze oder sonstige Gefahren.

**Sachgerechte Verwendung & Risikoanalyse:** Jacken und Westen sollten immer geschlossen getragen- und nie mit anderer Kleidung und Accessoires bedeckt werden. Hosen dürfen nicht umgeschlagen werden, da sie sonst nicht die gewünschte Klasse erreichen. Bringen Sie keine Veränderung an der Kleidung an. Die Warnschutzkleidung darf nicht von anderer Bekleidung überdeckt werden.

**Hinweis auf sachgerechte Reinigung & Pflege, Lagerung und Lebensdauer:** Warnschutzbekleidung sollte immer in einem trockenen und gut belüfteten Raum gelagert- und vor direktem Sonnenlicht geschützt aufbewahrt werden, so wird das Ausbleichen durch UV-Strahlung vermieden. Die PSA benötigt eine regelmäßige und fachgerechte Pflege. Jedes Bekleidungsstück hat eine individuelle Pflegekennzeichnung im Etikett, diese ist maßgebend für den bestmöglichen Erhalt und die Aufrechterhaltung der Schutzleistung. Waschen Sie die Textile nur mit geschlossenen Verschlüssen, mit ähnlichen Farben und Waschmittel ohne optischen Aufheller. Trocknen Sie die Artikel nur im Schatten. Bitte beachten Sie die Angaben zur Lebensdauer mit der Anzahl der maximalen Waschzyklen im Etikett. Unabhängig davon ist es möglich, dass durch in der Praxis auftretende Abnutzung oder Beschädigung, die Lebensdauer der Kleidung deutlich reduziert werden kann. Prüfen Sie nach jedem Wasch- und Trocknungsvorgang, ob das Textile Risse aufweist, oder die Reflexstreifen sich lösen. Beides sind Anzeichen dafür, dass die Schutzwirkung des Textils nicht mehr gewährleistet werden kann. Reparaturen dürfen nur von kompetenten Firmen durchgeführt werden.

### Allgemeine Informationen: Knieschutztypen

Knieschutzpolster sind von Knienden eine zum Schutz der Knie verwendete Schutzrüstung. **Knieschutz Typ 1:** Knieschutz, der von anderer Kleidung unabhängig ist und am Bein befestigt wird. **Knieschutz Typ 2:** Schaumkunststoff oder andere Polster in Taschen, an den Hosenbeinen oder ständig an der Hose befestigte Polster. Die Position des Knieschutzes Typ 2 in oder an der Hose kann fest oder justierbar sein. **Knieschutz Typ 3:** Ausrüstung, die nicht am Körper befestigt wird, sondern bei den Bewegungen des Trägers am jeweiligen Ort ist. Sie kann für jedes einzelne Knie oder für beide Knie vorhanden sein. **Knieschutz Typ 4:** Knieschutz für ein oder beide Knie, der Teil von Vorrichtungen mit zusätzlichen Funktionen wie eines Rahmens als Aufstellhilfe oder eines Sitzes für kniende Haltung ist. Der Knieschutz darf am Körper befestigt sein oder unabhängig vom Körper verwendet werden.

**Leistungsstufen:** Welche Leistungsstufe vorliegt, ergibt sich aus der Kombination Hose + Kniespolster.



X = Die Leistungsstufe wird unter dem Piktogramm angegeben (Polsterrückseite)

X

**Es gibt drei Leistungsstufen:** **Stufe 0:** ist Knieschutz, der für eine ebene Bodenoberfläche geeignet ist und der keinen Schutz gegen Durchstich bietet. **Stufe 1:** ist Knieschutz, der für eine ebene oder unebene Bodenoberfläche geeignet ist und Schutz gegen Durchstich bei einer Kraft von (100±5) N bietet. **Nicht geeignet sind die Kniespolster für spitze Untergründe, auf die punktuell ein höherer Druck als 100 N einwirkt und die höher als 1 cm sind (z.B. im Bergbau oder im Steinbruch).** **Stufe 2:** ist Knieschutz, der für den Gebrauch auf ebener oder unebener Bodenoberfläche unter schwierigen Bedingungen geeignet ist und Schutz gegen Durchstich bei einer Kraft von (250±10) N bietet.

**Gebrauch:** Der Schutz gemäß EN 14404:2004+A1:2010 ist nur gewährleistet beim Tragen in Kombination mit den angegebenen Artikeln. Beim Tragen in Verbindung mit einem anderen Produkt bzw. Wettbewerbsprodukt wird der gemäß EN 14404:2004+A1:2010 geforderte Schutz nicht gewährleistet. Die Kniespolster sind in geeignete Knietaschen einzubringen und in ihrer Position so zu fixieren, dass auf dem zentralen Polsterteil der Hauptdruck des Kniendens liegt, so dass eine optimale Druckverteilung gewährleistet ist. Die geprägte bzw. die gekerbte Knienseite des Kniespolsters ist immer außen, die Innenseite ist gekennzeichnet. Für alle knienden Tätigkeiten und Arbeiten auf verschiedenen Untergründen, unter der Voraussetzung, dass die Arbeitskleidung mit geeigneten Knietaschen ausgestattet und bestimmungsgemäßer Einsatz gewährleistet ist. Die Kniespolster sind weder chemikalienbeständig, hitzebeständig noch feuerbeständig. Je nach persönlichem Einsatz der Arbeit ist vom Anwender weitere persönliche Schutzausrüstung (PSA) nach Aufgabenstellung zu tragen (z.B. Schutzbrille, Schutzhelm ...). Schutzfähigkeit ist in jedem Einzelfall vorher zu prüfen oder mit dem Hersteller abzustimmen. Alle nicht definierten Einsatzbereiche sind durch Rücksprache mit dem Hersteller zu klären. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch wie z.B. übermäßiges Knicken und Verbiegen entstehen, schließt der Hersteller jegliche Haftung aus.

### Weiter Hinweise zum Kniespolster:

#### Warnhinweise:

- **Die Kniespolster sind nicht für den Einsatz in z.B. absturzgefährdeten Bereichen als Sicherung geeignet.**
- Um einen venösen Rückstau in den Beinen zu vermeiden und eine normale Blutzirkulation sicher zu stellen, sollte der Träger beim Knien häufig die Körperhaltung wechseln oder aufstehen.
- Knien Sie in aufrechter Haltung, sitzen Sie nicht auf ihren Fersen.
- Suchen Sie den Arzt auf, wenn ihre Knie oder Waden bei kniender Arbeit anschwellen.
- Bei Veränderung der Umgebungsbedingungen wie die Temperatur kann die Leistung des Knieschutzes bedeutend vermindert werden.
- Kein Knieschutz kann vollständig gegen Verletzungen schützen.
- Erhöhte Verschmutzung, Veränderungen oder fehlerhafter Gebrauch kann die Leistung des Knieschutzes auf gefährliche Weise vermindern oder komplett aufheben.
- Universalgröße für Erwachsene zwischen 50-100 kg.
- Bei Gewicht über 100 kg kann es zu einer verminderten Leistung kommen.
- Bei Temperaturen oberhalb von 50 °C kann die Leistung des Knieschutzes vermindert werden.
- Bei Temperaturen bis zu -10 °C behält der Knieschutz seine Dämpfungseigenschaften bei.

### Die Kennzeichnung ist:

- Produktionsdatum (MM/JJJJ) oder Verfallsdatum (MM/JJJJ)
- Die Kennzeichnung nach oben ist Pfeil nach oben und up
- Links/rechts ist left/right
- Innenseite ist inside/Außenseite ist outside
- Chargennummer ist Lot
- Unisize ist Einheitsgröße
- Knieschutztyp ist Typ
- Leistungsstufe ist Level

**Unschädlichkeit:** Die Materialien setzen keine toxischen, karzinogenen, mutagenen, allergenen und reproduktionstoxischen Substanzen frei und sind somit unschädlich.

**Pflegehinweis:** Das Kniespolster darf nur mit kaltem Wasser gereinigt werden. Spezielle Waschzusätze, sowie hohe Wasch- oder Trockentemperaturen sind nicht zulässig. Kniespolster müssen beim Reinigen, Waschen, Trocknen und Bügeln aus der entsprechenden Hose genommen werden und danach vor dem Tragen wieder in die Knietasche eingesetzt werden. Nicht in der Waschmaschine waschen.



**Wasserbeständigkeit:** Wird nur mit Handwäsche gewährleistet. Eine Wasserdichtigkeitsprüfung wurde jedoch nicht durchgeführt. **Überprüfung des Kniespolsters:** Die Kniespolster müssen regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen überprüft und nach einem Aufrall oder nach Feststellung von Mängeln ausgetauscht werden. Veränderungen oder unsachgemäße Verwendung können die Schutzwirkung erheblich beeinträchtigen.

**Lagerung und Transport:** Das Kniespolster muss stets trocken, kühl und vor Sonnenlicht geschützt gelagert und transportiert werden.

**Verfallsdatum:** Durchschnittliche Haltbarkeitsdauer beträgt bei sachgemäßer Behandlung zirka 5 Jahre.

**Entsorgung:** Defekte Kniepolster können mit dem Restmüll entsorgt werden.

**Hauptbestandteile:** Das Kniepolster (83.71.580) besteht hauptsächlich aus Polyurethan. Das Kniepolster (83.71.540, 83.71.610) besteht hauptsächlich aus Polyethyl.

**Allgemeine Information für PSA: Pflegehinweis & Alterung:** Die PSA benötigt eine regelmäßige und fachgerechte Pflege. Die Materialzusammensetzung des Textils befindet sich im eingeprägten Pflegeetikett. Die Angaben auf dem Pflegeetikett sind maßgebend für den bestmöglichen Erhalt und die Aufrechterhaltung der Schutzleistung. Trocknen Sie die Artikel nur im Schatten und lagern Sie ihn an einem lichtgeschützten, trockenen Ort. Es ist möglich, dass durch in der Praxis auftretende Abnutzung oder Beschädigung die Lebensdauer der Kleidung deutlich reduziert werden kann. Auch Verunreinigungen durch Schmutz, Nässe, Schweiß oder Ausbleichung durch Sonnenlicht kann die Lebensdauer der PSA verringern.

**Mögliche Alterungsfaktoren sind u. a.:**

- Reinigung, Instandhaltungs- oder Desinfektionsprozesse
- Einwirkung von hohen oder niedrigen Temperaturen oder Temperaturwechseln
- Einwirkung von Chemikalien einschließlich Feuchtigkeit
- Mechanische Einwirkungen (Abrieb, Biegebeanspruchung, Druck- und Zugbeanspruchung)
- Kontamination z. B. durch Schmutz, Öl, Spritzer geschmolzenen Metalls usw.
- Abnutzung

Prüfen Sie nach jedem Wasch- und Trocknungsvorgang, ob das Textil Risse aufweist, oder Gummizüge spröde werden. Beides sind Anzeichen dafür, dass die Schutzwirkung des Textils nicht mehr gewährleistet werden kann. Reparaturen dürfen nur von kompetenten Firmen durchgeführt werden.

**Verwendungsgrenzen & Risikoanalyse:**

- Beachten Sie, dass die Schutzkleidung geschlossen getragen werden muss, um ihre Funktion erfüllen zu können.
- Wählen Sie die Schutzkleidung nicht zu eng, da sonst die Bewegungsfreiheit eingeschränkt werden kann. Stellen Sie die Bekleidung am Bund, Ärmeln und Hosen auf Ihre Größe ein. Achten Sie auf passende Kleidung (Weite + Länge). Zu enge oder zu weite Bekleidung kann die Schutzwirkung beeinträchtigen.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet.
- Des Weiteren besteht dieses Risiko von irreversiblen Schäden, wenn die Einwirkung der Gefährdung die geprüften Werte oder die geprüfte Dauer übersteigen und in Kombination auftreten.

Einige Artikel enthalten möglicherweise Inhaltsstoffe, von denen bekannt ist, dass sie eine mögliche Ursache für Allergien bei sensiblen Personen sind, die reizende und/oder allergische Kontaktreaktionen entwickeln können. Sollten allergische Reaktionen auftreten, suchen Sie sofort einen Arzt auf

GB



Important information for the user for satisfying the safety function.

Please read carefully before using the product.

General information:



This product is a piece of personal protective protection equipment according to regulation (EU) 2016/425.

This product is a piece of personal protective protection equipment according to Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended.

The manufacturer provides information for the following norms:

EN ISO 13688:2013 Protective clothing - General requirements; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Protective clothing - High visibility clothing; EN 14404:2004+A1:2010 - Knee protection for working in a kneeling position. Type 2, performance level 1.

The declaration of conformity can be found at the following link: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Identification of the protection classes:

Identification according to EN ISO 20471:2013+A1:2016:



X = Protection class of the article  
1 = the lowest protection class, 3 = the highest protection class

The correct protection class of your article is stated on the sewn-in CE label on the article.

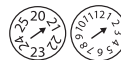
Material	Class 3 garments	Class 2 garments	Class 1 garments
Background material	0,80	0,50	0,14
Retroreflective material	0,20	0,13	0,10
Combined performance material	n. a.	n. a.	0,20

Note: The clothing class is determined by the lowest area of visible material.

**Explanation of the symbols:** The production date describes the time of production in pictures and texts on the PO label in the item.



The factory symbol stands for production.



The clock symbols stand for the production date: the left circle represents the year and the right circle the month.



The factory symbol indicates the place of production, and the numbers indicate the month and year in which the item was produced.

**Knee protection for working on the knees. Type 2, performance level 1 acc. to EN 14404:2004+A1:2010.**

**General information: Knee protection types**

Knee protection pads are items to used protect the knees of people working on their knees. **Knee protection type 1:** Knee protection that is independent of other clothing and is attached to the leg. **Knee protection type 2:** Foam plastic or other pads in pockets, on the trouser legs or pads permanently attached to the trousers. The position of type 2 knee protection in or on the trousers can be permanent or adjustable. **Knee protection type 3:** Equipment that is not attached to the body but moves to the required position as the wearer moves. Either available for one knee or both knees. **Knee protection type 4:** Knee protection for one or both knees that is part of equipment with additional functions, such as a stand assist or a seat for kneeling postures. The knee protection may be attached to the body or is used independently from the body.

**Performance levels:** The performance level is determined from the combination of trousers and knee pads.



X = The performance level is stated below the pictogram (rear side of the pad)

**There are three performance levels: Level 0:** Knee protection that is suitable for an even floor and does not offer puncture protection. **Level 1:** Knee protection that is suitable for even or uneven floors and offers puncture protection up to a force of (100±5) N. **The knee pads are not suitable for surfaces with sharp objects that have a point pressure higher than 100 N and are larger than 1 cm (e.g. in mines or quarries).** **Level 2:** Knee protection that is suitable for even or uneven floors under difficult conditions and offers puncture protection up to a force of (250±10) N.

**Use:** Protection according to EN 14404:2004+A1:2010 is only guaranteed, if worn in combination with the stated articles. Protection as specified in EN 14404:2004+A1:2010 is not guaranteed, if worn in combination with another product or a competitor product. The knee pads must be placed into suitable knee pockets and affixed in position so that the main pressure exerted onto the kneeling person lies on the central part of the pad to ensure optimum pressure distribution. The moulded and notched knee side of the knee pad is always on the outside, the inside is marked. For all work performed in a kneeling position and work on various surfaces provided that the workwear is equipped with suitable knee pads and that they are used as intended. The knee pads are not chemical resistant, heat-resistant nor fire resistant. Depending on the work task, the user should also wear other personal equipment (PPE) (e.g. goggles, helmet...). The protectability should always be

checked first or agreed with the manufacturer. All application areas that are not defined should be clarified with the manufacturer. The manufacturer will not be liable for any damage caused by improper use e.g. excessive bending and kinking.





#### More information about knee pads:

##### Warning:

- **The knee pads are not suitable for use for securing the wearer in e.g. areas where there is a risk of falling.**

- To prevent blood congesting in the legs and ensure normal blood circulation, wearers should change their posture and stand up frequently.
- Kneel in an upright position, do not sit on the heels.
- Contact a doctor if your knees or calves swell up.
- If ambient conditions, such as the temperature, change, the performance of the knee protection can be reduced significantly.
- No knee protection can offer full protection from injury
- Higher levels of dirt, changes or incorrect use can dangerously reduce the performance of the knee protection or completely cancel it out.
- Universal size for adults between 50-100 kg. Performance may be impaired for wearers weighing more than 100 kg.
- The performance of the knee protection can be reduced at temperatures above 50 °C.
- At temperatures of down to -10 °C, the knee protectors retain their damping properties.

#### The identification is:

- Production date  
- Production date  (MM/YYYY) or expiry date is  (MM/YYYY)
- The identification upwards is the up arrow and up
- Links/rechts is left/right
- Inside is inside/Outside is outside
- Chargennummer is Lot
- Unisize is suitable
- Knieschutztyp is Type
- Leistungsstufe is Level

**Harmlessness:** The materials do not release any toxic, carcinogenic, mutagenic or allergenic substances or any substances toxic for reproduction, and are therefore harmless.

**Care information:** The knee pads may only be cleaned with cold water. Special washing additives and high washing or drying temperatures are not allowed. Knee pads must be removed from the trousers for cleaning, washing, drying and ironing, and then returned to the knee pockets again. Do not wash in the washing machine.



**Water resistance:** This is only guaranteed with hand washing. However, a waterproofness test was not conducted.

**Knee pad test:** Inspection of the knee pads: the knee pads must be checked regularly for visible damage and must be replaced after an impact or if faults are detected. Changes or incorrect usage can seriously impact on the protective effect.

**Storage and transport:** The knee pads must always be transported and stored in a dry, cool place and protected against sunlight.

**Expiry date:** Expiry date: average service life, if used correctly, is approx. 5 years.

**Disposal:** Faulty knee pads can be disposed of in the household waste.

**Main parts:** Knee pads (83.71.580) are primarily made of Polyurethan. Knee pads (83.71.540, 83.71.610) are primarily made of Polyethylene.

**General information about PPE: Care information & aging:** The PPE requires regular and professional care. The material composition of the textile is stated on the sewn-on care label. The information on the care label is decisive for ensuring that the protective effect is maintained as well as possible. Only dry the items in a shadowy place and store them in a dry place away from direct sunlight. It is possible that the wear or damage incurred during regular use will significantly reduce the service life of the clothing. Soiling, wet, sweat or bleaching as a result of direct sunlight can reduce the service life of the PPE.

#### Possible aging factors include:

- Cleaning, maintenance or disinfection processes
- Impact of high or low temperatures or temperature changes
- Effect of chemicals including moisture
- Mechanical effects (wear, bending stress, compressive and tensile loads)
- Contamination, e.g. dirt, oil, splashes of molten metals, etc.
- Wear

After each washing and drying cycle, check if there are any tears in the textile or if the elastic bands have become brittle. Both are a sign that the protective effect of the textile can no longer be guaranteed. Repairs can only be carried out by competent companies.

#### Usage limits & risk analysis:

- Always wear protective clothing closed to ensure that the function is fulfilled.
- Ensure that the protective clothing is not too tight because this could limit your ability to move. Set the waist and cuffs of the garment and also the trousers to your personal size. Ensure that the clothing has the right width and length. Clothing that is too tight or wide can impact on the protective effect.
- For reasons of safety, do not make any independent changes.
- There is also a risk of irreversible damage when the impact of the risk exceeds the tested values or the tested duration, and occur in combination.

Some items contain ingredients that are known to be potential causes of allergies in sensitive persons and may lead to irritating or allergic reactions on contact. Please seek medical advice immediately in case of allergic reactions.

## FR



Informations importantes pour l'utilisateur afin de garantir la fonction de sécurité.

À lire attentivement avant d'utiliser le produit.

#### Informations générales :



Marquage CE Ce produit est un équipement de protection individuel (EPI) conforme à la règlement (UE) 2016/425.

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425 relative aux équipements de protection individuelle tel qu'entrées en vigueur et adaptée dans le droit britannique.

#### Cette information du fabricant fournit des renseignements pour les normes suivantes :

EN ISO 13688:2013 Vêtements de protection - Exigences générales; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Vêtements de protection - Vêtements à haute visibilité; EN 14404:2004+A1:2010 - Protection des genoux pour le travail à genoux. Type 2, catégorie de protection 1.

Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### Identification des catégories de protection :

Marquage selon EN ISO 20471:2013+A1:2016 :



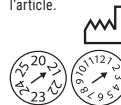
X = catégorie de protection de l'article  
1 = catégorie de protection la plus faible, 3 = catégorie de protection la plus élevée

Vous trouverez la catégorie de protection de votre article sur l'étiquette CE de l'article.

Matière	Vêtement Classe 3	Vêtement Classe 2	Vêtement Classe 1
Matière de base	0,80	0,50	0,14
Matière rétroréfléchissante	0,20	0,13	0,10
Matière aux propriétés combinées	n. a.	n. a.	0,20

Remarque : la catégorie de vêtement correspond à la plus petite surface de matière visible.

**Explication des symboles :** La date de fabrication décrit la période de production en image et par écrit sur le label CE dans l'article.



Le symbole de l'usine représente la production.

Les symboles de l'horloge représentent la date de production, alors que le cercle de gauche représente l'année et celui de droite le mois.



Le symbole d'usine représente la production, alors que les chiffres correspondent au mois et à l'année de production de l'article.

**Protège-genoux pour travailler à genoux. Type 2, catégorie 1 selon EN 14404:2004+A1:2010.**

**Informations générales : Types de protection des genoux**

**Protège-genoux type 1 :** Protège-genoux indépendant d'un autre vêtement et fixé sur la jambe. **Protège-genoux type 2 :** Mousse plastique ou autre rembourrage dans une sacoch, rembourrage fixé sur les jambes du pantalon ou en permanence sur le pantalon. La position du protège-genoux de type 2 dans ou sur le pantalon peut être fixe ou ajustable. **Protège-genoux type 3 :** Équipement qui n'est pas fixé sur l'imatocie corps mais qui accompagne les mouvements du porteur. Il peut être placé sur un seul genou ou sur les deux genoux. **Protège-genoux type 4 :** Protège-genoux pour un ou deux genoux, qui fait partie des dispositifs avec des fonctions supplémentaires comme un cadre d'aide au lever ou un siège pour les positions à genoux. Le protège-genoux doit être fixé sur le corps ou être utilisé indépendamment du corps.

**Catégories de protection :** La catégorie de protection dépend de la combinaison du pantalon et du protège-genoux.



X = La catégorie de protection est indiquée sous le pictogramme (à l'arrière du rembourrage)

Il existe trois catégories de protection : **Catégorie 0 :** correspond à un protège-genoux adapté pour une surface plane et qui n'offre pas de protection contre les perforations. **Catégorie 1 :** correspond à un protège-genoux adapté pour une surface plane ou inégale et qui offre une protection contre les perforations pour une force de (100±5) N. **Ces protège-genoux ne conviennent pas pour les sols pointus sur lesquels une pression ponctuelle supérieure à 100 N est exercée et qui dépassent 1 cm de hauteur (par ex. dans l'industrie minière ou dans les carrières).** **Catégorie 2 :** correspond à un protège-genoux adapté pour une utilisation sur des sols plats ou inégaux dans des conditions difficiles et qui offre une protection contre les perforations pour une force de (250±10) N.

**Utilisation :** La protection selon la norme EN 14404:2004+A1:2010 est garantie uniquement en portant une combinaison des articles indiqués. En cas d'association avec un autre produit ou un produit concurrent, la protection requise selon la norme EN 14404:2004+A1:2010 n'est pas assurée. Les protège-genoux doivent être placés dans des poches pour protège-genoux adaptées et être fixés de façon à ce que la pression de la personne agenouillée soit exercée sur la partie centrale du rembourrage, afin de garantir une répartition optimale de la pression. Le côté marqué ou rainuré du protège-genoux doit toujours être à l'extérieur, l'intérieur est indiqué. Pour toutes les activités et travaux à genoux sur différentes surfaces, à condition que les vêtements de travail soient équipés de poches pour protège-genoux adaptées et qu'une utilisation conforme soit garantie. Les protège-genoux ne sont résistants ni aux produits chimiques, ni à la chaleur, ni au feu. En fonction du domaine d'application, l'utilisateur doit porter d'autres équipements de protection individuelle (EPI) en fonction des tâches (par ex. des lunettes de protection, un casque de protection, etc.). La catégorie de protection doit dans tous les cas être vérifiée en amont ou être définie avec le fabricant. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages liés à une utilisation non-conforme comme des positions agenouillées et accroupies excessives.

**Plus d'informations sur les genouillères:**

**Avertissements :**

- Les protège-genoux ne conviennent pas pour une utilisation comme protection dans les zones présentant des risques de chute par exemple.
- Pour éviter tout reflux veineux dans les jambes et garantir une circulation sanguine normale, le porteur doit changer de position régulièrement lorsqu'il est à genoux ou se relever.
- Pliez vos genoux en restant bien droit, ne vous asseyez pas sur vos talons.
- Consultez un médecin si vos genoux ou mollets gonflent pendant les travaux à genoux
- En cas de modification des conditions ambiantes, comme la température, l'efficacité du protège-genoux peut être considérablement réduite
- Aucun protège-genoux ne peut offrir une protection parfaite contre les blessures
- Les salissures importantes, les modifications ou une utilisation inappropriée peuvent réduire dangereusement l'efficacité du protège-genoux, voire l'annuler complètement.
- Taille universelle pour des adultes entre 50 et 100 kg. En cas de poids supérieur à 100 kg, l'efficacité peut être réduite.
- Les performances de la protection du genou peuvent être réduites à des températures supérieures à 50 °C.
- À des températures allant jusqu'à -10 °C, la protection des genoux conserve ses propriétés amortissantes.

**Le marquage est**

**le suivant :**



- Date de production (MM/AAAA) ou le délai de péremption (MM/AAAA)
- Le marquage vers le haut est indiqué par une flèche vers le haut et la mention up

- Le côté gauche/droit est indiqué par left/right
- L'intérieur est indiqué par inside/ A l'extérieur par outside
- Le numéro de lot est le Lot
- Unisize est la taille standard.
- Le type de protège-genoux est le type
- La catégorie de protection est le level

**Innocuité :** Les matériaux ne libèrent pas de substances toxiques, carcinogènes, mutagènes, allergènes et toxiques pour la reproduction et sont donc inoffensifs.

**Consignes d'entretien :** Le protège-genoux doit uniquement être nettoyé à l'eau froide. Les additifs spéciaux, ainsi que les températures de lavage ou de séchage élevées, ne sont pas autorisés. Les protège-genoux doivent être retirés du pantalon pour le nettoyage, le lavage, le séchage et le repassage et être réinsérés dans la poche pour protège-genoux avant d'être portés. Ne pas nettoyer au lave-linge.



**Résistance à l'eau :** Garantie uniquement avec un lavage à la main. Cependant, aucun contrôle d'étanchéité n'a été effectué. **Vérification du protège-genoux :** Les protège-genoux doivent être vérifiés régulièrement pour contrôler l'absence de dommages visibles et, suite à un choc ou après avoir constaté des défauts, ils doivent être remplacés. Les modifications ou une utilisation non conforme peuvent altérer l'effet de protection de façon considérable.

**Stockage et transport :** Le protège-genoux doit toujours être protégé, stocké et transporté au sec, au frais et à l'abri de la lumière du soleil.

**Date de péremption :** Dans le cadre d'une utilisation conforme, la durée de vie moyenne est d'environ 5 ans.

**Mise au rebut :** Les protège-genoux défectueux peuvent être éliminés avec les déchets ménagers.

**Composants principaux :** Le protège-genou (83.71.580) est principalement composé de polyuréthane. Le protège-genou (83.71.540, 83.71.610) est principalement composé de polyéthylène.

**Informations générales concernant les EPI : Consignes d'entretien et vieillissement :** L'EPI nécessite un entretien régulier et adapté. La composition matérielle du textile est indiquée sur l'étiquette d'entretien cousue. Les indications sur l'étiquette d'entretien sont essentielles pour préserver et protéger de façon optimale les caractéristiques de protection. Séchez les articles uniquement à l'ombre et stockez-les dans un lieu sec à l'abri de la lumière. Il est possible que l'usure liée à la pratique ou des dommages réduisent considérablement la durée de vie des vêtements. Les salissures liées aux saletés, à l'humidité, à la sueur ou à la décoloration par la lumière du soleil peuvent diminuer la durée de vie de l'EPI.

**Les facteurs de vieillissement possibles sont notamment :**

- Nettoyage, processus d'entretien ou de désinfection
- Effet des températures élevées ou faibles ou des changements de température
- Effet des produits chimiques y compris de l'humidité
- Effets mécaniques (abrasion, contrainte de flexion, contrainte de pression et de traction)
- Contamination par ex. par des salissures, de l'huile, des projections de métaux fondus, etc.
- Usure

Vérifiez après chaque lavage et séchage si le textile présente des déchirures ou si des bandes de caoutchouc deviennent cassantes. Ces deux phénomènes indiquent que l'effet protecteur du textile ne peut plus être garanti. Les réparations doivent uniquement être effectuées par des entreprises compétentes.

**Limites d'utilisation et analyse des risques :**

- Veuillez noter que les vêtements de protection doivent être portés fermés pour pouvoir remplir leur fonction.
- Ne choisissez pas des vêtements de protection trop étroits, car sinon cela risquerait de restreindre la liberté de mouvement. Adaptez les vêtements à votre taille au niveau de la ceinture, des manches et des pantalons.
- Les modifications arbitraires ne sont pas autorisées pour des raisons de sécurité.
- En outre, il existe un risque de dommages irréversibles si les effets du risque dépassent les valeurs contrôlées ou la durée contrôlée et surviennent conjointement.

Certains articles peuvent contenir des ingrédients connus pour être une cause possible d'allergies chez les personnes sensibles susceptibles de présenter des réactions de contact avec des irritations et/ou des allergies. En cas de réaction allergique, contactez immédiatement un médecin.



Belangrijke aanwijzingen voor de gebruiker ter nakoming van de veiligheidswerking.

Vóór gebruik van het product zorgvuldig lezen.

Algemene informatie:



CE-markering Bij dit product gaat het om persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) volgens de verordening (EU) 2016/425.

Deze fabrikant informatie geeft informatie over de volgende normen:

EN ISO 13688:2013 Beschermende kleding - Algemene eisen; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Beschermende kleding; EN 14404:2004+A1:2010 - kniebescherming voor werkzaamheden in knielende houding. Type 2, prestatieklasse 1.

De verklaring van onverenstemming staat onder de volgende link: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Codering van de beschermingsklassen:

Markering conform EN ISO 20471:2013+A1:2016:



X = beschermingsklasse van het artikel  
1 = de laagste beschermingsklasse, 3 = de hoogste beschermingsklasse

De juiste beschermingsklasse van uw artikel vindt u op het CE-etiket dat in uw artikel is ingenaaid.

Materiaal	Kleding Klasse 3	Kleding Klasse 2	Kleding Klasse 1
Achtergrondmateriaal	0,80	0,50	0,14
Retroreflecterend materiaal	0,20	0,13	0,10
Materiaal met gecombineerde eigenschappen	n. a.	n. a.	0,20

Opmerking: De klasse van de kleding richt zich op het kleinste oppervlak van het zichtbare materiaal.

Verklaring van de symbolen: De productiedatum beschrijft het tijdstip van productie in woord en beeld op het PO-label in het artikel.



Het fabriekssymbool staat figuurlijk voor de productie.



De kloksymbolen geven de productiedatum aan, de linker cirkel staat voor het jaar en de rechter cirkel voor de maand.



MM/YYYY

Het fabriekssymbool is een beeld voor de productie, terwijl de cijfers staan voor de maand en het jaar waarin het artikel werd geproduceerd.

Protège-genoux pour travailler à genoux. Type 2, catégorie 1 selon EN 14404:2004+A1:2010.

Algemene informatie: soorten kniebescherming

Kniekussens zijn een beschermingsmiddel voor de knieën, die gebruikt worden bij werkzaamheden in knielende houding. **Kniebescherming type 1:** kniebescherming, die afhankelijk is van andere kleding en aan het been wordt bevestigd. **Kniebescherming type 2:** schuimstof of andere wattering in zakken aan de broekspijpen of permanent aan de broek bevestigde kniekussens. De plaats van kniebescherming type 2 in of aan de broek kan vast of verstelbaar zijn. **Kniebescherming type 3:** uitrusting, die niet aan het lichaam wordt, maar bij de bewegingen van de drager op de betreffende locatie aanwezig is. Deze kan voor elk kind afzonderlijke of voor beide knieën aanwezig zijn. **Kniebescherming type 4:** kniebescherming voor één of beide knieën, die deel uitmaakt van inrichtingen met extra functies zoals een frame als opstapelhulp of een zijte voor knielende houding. De kniebescherming kan aan het lichaam bevestigd zijn of afhankelijk van het lichaam worden gebruikt.

Prestatieklassen: De prestatieklasse wordt bepaald door de combinatie van broek + kniekussens.



X = De prestatieklasse wordt onder het pictogram aangegeven (achterkant kussen)






Er zijn prestatieklassen: **Klasse 0:** is kniebescherming, die geschikt is voor een vlakke ondergrond en geen bescherming biedt tegen doorprikken. **Klasse 1:** is kniebescherming, die geschikt is voor een vlakke of oneffen ondergrond en bescherming biedt tegen doorprikken met een kracht van (100±5) N. **De kniekussens zijn niet geschikt voor puntige ondergronden, waarop een puntbelasting van meer dan 100 N werkt en de punten hoger dan 1 cm zijn (bijv. in de mijnbouw of in steengroeven).** **Klasse 2:** is kniebescherming, die geschikt is voor gebruik op vlakke of oneffen ondergronden onder moeilijke omstandigheden en bescherming biedt tegen doorprikken met een kracht van (250±10) N. **Gebruik:** De bescherming conform EN 14404:2004+A1:2010 is alleen gewaarborgd bij het dragen in combinatie met de aangegeven artikelen. Bij het dragen in combinatie met een ander product of concurrerend product wordt de volgens EN 14404:2004+A1:2010 vereiste bescherming niet gewaarborgd. De kniekussens moeten in geschikte kniezakken worden gestoken en zodanig in hun positie worden vastgezet, dat de meeste druk van de knie op het middelste gedeelte van het kussen ligt, zodat een optimale drukverdeling gewaarborgd is. De geprofileerde of gekerfde kant van het kniekussen zit altijd aan de buitenkant, de binnenkant is als zodanig gemarkeerd. Voor alle knielende werkzaamheden en werkzaamheden op verschillende ondergronden geschikt, mits de werkkleding is uitgerust met geschikte kniezakken en het beoogde gebruik gewaarborgd is. De kniekussens zijn niet bestand tegen chemicaliën, hitte of vuur. Afhankelijk van de individuele taak bij het werk moet de gebruiker verdere persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) dragen (bijv. veiligheidsbril, veiligheidshelm...). Het beschermend vermogen moet in elk afzonderlijk geval vooraf worden gecontroleerd of met de fabrikant worden afgestemd. Over alle niet-gedefinieerde toepassingsgebieden moet door overleg met de fabrikant uitsluitend worden verkregen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die veroorzaakt wordt door onjuist gebruik zoals overmatig knikken en buigen.

Verdere opmerkingen voor de kniebescherming:

Waarschuwingen:

- De kniekussens zijn niet voor gebruik in bijv. gebieden met gevaar voor vallen als beveiliging geschikt.
- Om veneuze verstopping in de benen te vermijden en een normale bloedsomloop te verzekeren, moet de drager bij het knielen vaak de lichaamshouding wisselen of opstaan.
- Wanneer u in rechtop staande houding knielt, ga dan niet op uw hielen zitten.
- Raadpleeg een arts, wanneer uw knieën of kuiten bij knielend werken opzwellen
- Bij verandering van de omgevingsomstandigheden zoals de temperatuur kan de prestatie van de kniebescherming aanzienlijk worden vermindert
- Geen enkele kniebescherming kan volledig tegen letsel beschermen
- Verhoogde vervuiling, wijzigingen of onjuist gebruik kunnen de prestatie van de kniebescherming op gevaarlijke wijze verminderen of zelfs geheel tenietdoen.
- Universele maat voor volwassenen tussen 50-100 kg.
- Bij een gewicht van meer dan 100 kg kan de prestatie minder worden.
- Bij temperaturen boven de 50 °C kan de prestatie van de kniebescherming minder worden.
- Bij temperaturen tot -10°C behoudt de kniebescherming de dempingseigenschappen.

De markering is:

- Datum productie   
- Datum productie  (MM/JJJJ) of vervaldatum  (MM/JJJJ)
- De markering van de bovenzijde is pijl omhoog en up
- Links/rechts is left/right
- Binnenkant is inside/Buitenkant is outside
- Batchnummer is lot
- Unize is universele maat.
- Soort kniebescherming is type
- Prestatieklasse is level

**Onschadelijkheid:** De materialen geven geen toxische, carcinogene, mutagene, allergene of voortplantingstoxische stoffen af en zijn daarom onschadelijk.

**Onderhoudsinstructie:** Het kniekussen mag alleen met koud water worden gereinigd. Speciale wasadditieven en hoge was- of droogtemperaturen zijn niet toegestaan. Kniekussens moeten bij het reinigen, wassen, drogen en strijken uit de betreffende broek worden verwijderd en vervolgens weer in de kniezak worden gestoken voordat ze worden gedragen. Niet in de wasmachine wassen.



**Waterbestendigheid:** Zordt alleen met handwas geargandeerd. Er is echter geen waterdichtheidstest uitgevoerd.

**Controle van de kniebeschermers:** de kniebeschermers moeten regelmatig op zichtbare beschadigingen gecontroleerd en na een botsing of na vaststelling van gebreken vervangen worden. Veranderingen of niet-regelmatig gebruik kunnen de beschermende werking aanzienlijk beïnvloeden.

**Opslag en transport:** Het kniekussen moet altijd droog, koel en beschermd tegen zonlicht opgeslagen en getransporteerd worden.

**Servaldatum:** de gemiddelde houdbaarheidsduur bedraagt bij een correcte behandeling circa 5 jaar.

**Afvolverwijding:** Defecte kniekussens kunnen met het restafval worden afgevoerd.

**Hoofdbestanddelen:** De kniebeschermers (83.71.580) bestaat voornamelijk uit polyurethaan. De kniebeschermers (83.71.540, 83.71.610) bestaat voornamelijk uit polyethleen.

#### Algemene informatie voor PBM:

**Onderhoudsinstructie & veroudering:** De PBM heeft regelmatige en juiste verzorging nodig. De samenstelling van het textielmateriaal is op het ingenaemde onderhoudslabel aangegeven. De informatie op het onderhoudslabel is beslissend voor het optimaal behoud en de instandhouding van het beschermend vermogen. Droog de artikelen alleen in de schaduw en bewaar ze op een tegen licht beschermde, droge plaats. Het is mogelijk dat slijtage of schade die in de praktijk optreedt de levensduur van de kleding aanzienlijk kan verkorten. Ook verontreiniging door vuil, vocht en zweet of bleken door zonlicht kan de levensduur van de PBM verkorten.

#### Mogelijke verouderingsfactoren zijn onder meer:

- reinigings-, onderhouds of desinfectieprocessen
- inwerking van hoge of lage temperaturen of temperatuurschommelingen
- inwerking van chemicaliën inclusief vocht
- mechanische inwerkingen (slijtage, buigbelasting, druk- en trekbelasting)
- besmetting bijv. door vuil, olie, spatten van gesmolten metaal enz.
- slijtage

Controleer na elk was- en droogproces of het textiel scheuren vertoont of dat de rubberen banden broos worden. Beide zijn tekenen dat de beschermende werking van het textiel niet meer gegarandeerd kan worden. Reparaties mogen alleen door bevoegde bedrijven worden uitgevoerd.

#### Toepassingsgrenzen & risicoanalyse:

- Let erop dat de beschermende kleding gesloten gedragen moet worden om zijn functie te kunnen vervullen.
- Kies de beschermende kleding niet te nauw omdat dit de bewegingsvrijheid kan beperken.
- Pas tailleband, mouwen en broek aan uw maat aan. Zorg voor passende kleding (breedte x lengte).
- Te strakke of te wijde kleding kan de beschermende werking aantasten.
- Eigenmachtige veranderingen zijn om veiligheidsredenen niet toegestaan.
- Verder bestaat er het risico op onherstelbare schade als de blootstelling aan het gevaar de geteste waarden of de geteste duur overschrijft en in combinatie optreedt.

Sommige artikelen bevatten mogelijk ingrediënten waarvan bekend is dat ze een mogelijke oorzaak zijn voor allergieën bij gevoelige personen, die irriterende en/of allergische contactreacties kunnen ontwikkelen. Raadpleeg bij allergische reacties onmiddellijk een arts.

PL



Ważne informacje dla użytkowników w celu zapewnienia funkcji ochronnej.

Przeczytać dokładnie przed rozpoczęciem użytkowania produktu.

#### Informacje ogólne:



W przypadku tego produktu chodzi o środki ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 2016/425.

#### Odniesienie do poniższych norm producent udziela następujących informacji:

EN ISO 13688:2013 Beschermende kleding - Algemene eisen; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Beschermende kleding; EN 14404:2004+A1:2010 - Ochraniacze kolan do prac wykonywanych w pozycji klęczącej. Typ 2, poziom ochrony 1.

Declarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### Oznaczenie klas ochrony:

Merkintä standardin EN ISO 20471:2013+A1:2016 mukaisesti:



X = artikkelin suojausluokka  
1 = alin suojausluokka, 3 = korkein suojausluokka

Poprawną klasę ochronności danego wyrobu można znaleźć na etykietce ze znakiem CE, wszytej w dany wyrób.

Material	Odzież Klasa 3	Odzież Klasa 2	Odzież Klasa 1
Material tla	0,80	0,50	0,14
Material odblaskowy	0,20	0,13	0,10
Material o właściwościach łączonych	n. a.	n. a.	0,20

Uwaga: klasa odzieży określana jest według najmniejszej powierzchni widocznego materiału.

**Objaśnienie symboli:** Data produkcji określa moment produkcji w formie ilustracji i treści na etykietce z oznaczeniem PO znajdującej się na produkcie.



Symbol fabryki oznacza produkcję.



Symbole zegara oznaczają datę produkcji: w lewym kółku podany jest rok, a w prawym – miesiąc.



Symbol fabryki w formie ilustracji przedstawia datę produkcji; liczbą określają miesiąc i rok, w którym wyprodukowano artykuł.

Ochraniacze kolan do prac wykonywanych w pozycji klęczącej. Typ 2, poziom skuteczności 1 zgodnie z EN 14404:2004+A1:2010.

#### Informacje ogólne: Typy ochraniaczy kolan

Poduszki ochraniaczy kolan są elementami odzieży ochronnej służącymi do ochrony kolan osób wykonujących pracę w pozycji klęczącej. **Ochraniacze kolan typ 1:** Ochraniacze kolan niezależne od pozostałych elementów odzieży i mocowane na nogach. **Ochraniacze kolan typ 2:** Pianka z tworzywa sztucznego lub inne poduszki umieszczone w kieszeniach na nogawkach spodni lub poduszki przymocowane na stałe do spodni. Ochraniacze kolan typu 2, w lub na spodniach, mogą być przymocowane na stałe lub ruchome. **Ochraniacze kolan typ 3:** Wyposażenie, które nie jest przymocowane do ciała, ale zmienia pozycję zgodnie z rękami, które wykonuje osoba nosząca ubiór. Poduszka może stanowić ochronę dla jednego lub dla obu kolan. **Ochraniacze kolan typ 4:** Ochraniacze jednego lub obu kolan, będące częścią przyrządu z dodatkowymi funkcjami, takiego jak rama urządzenia pomocniczego przy wstawianiu lub siedziska do pozycji klęczącej. Ochraniacz może być przymocowany do ciała lub do urządzenia.

**Poziomy ochrony:** To, z jakim poziomem ochrony mamy do czynienia, zależy od połączenia spodnie + poduszka.



X = Poziomy ochrony jest pokazany na piktogramie (tylna strona poduszki)

Są trzy poziomy ochrony: **Poziom 0:** poziom ochrony, który jest odpowiedni w przypadku równych powierzchni, zapewniający ochronę przed przebicciem o siłę (100±5) N. **Poziom 1:** poziom ochrony odpowiedni w przypadku równych i nierównych powierzchni, zapewniający ochronę przed przebicciem o siłę wyższą niż 100 N i są wyższe niż 1 cm (np. w kopalniach lub kamieniołomach). **Poziom 2:** poziom ochrony odpowiedni w przypadku użytkowania na równych i nierównych podłożach, w trudnych warunkach, zapewniający ochronę przed przebicciem o siłę (250±10) N.

**Użytkowanie:** Ochrona zgodna z EN 14404:2004+A1:2010 jest gwarantowana tylko, jeśli wyrób użytkuje się w połączeniu z innymi wskazanymi wyrobami. Jeśli noszone razem z innym produktem lub produktem konkurencyjnym, ochrona wymagana zgodnie z EN 14404:2004+A1:2010 nie jest gwarantowana. Poduszki należy umieścić w specjalnych kieszeniach spodni na wysokości kolan i zamocować w taki sposób, żeby główny nacisk na kolana był wywierany w centralnej części poduszki, dzięki czemu zostanie zapewniony optymalny rozkład nacisku. Wyłoczoną lub wyciętą stronę poduszki znajduje się zawsze na zewnątrz, strona wewnętrzna jest oznaczona. Nadaje się do wszystkich prac i czynności wykonywanych w pozycji klęczącej na różnych podłożach, pod warunkiem, że odzież robocza posiada odpowiednie kieszenie na wysokości kolan i zapewni








jest użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. Poduszki nie są odporne na działanie chemikaliów, wysokich temperatur i ognia. W zależności od indywidualnych zastosowań podczas prac, użytkownik powinien nosić dodatkową odzież ochronną zgodnie z wykonywanymi zadaniami (np. okulary ochronne, kask itp.). Poziom ochrony należy w każdym przypadku sprawdzić przed rozpoczęciem prac lub ustalić u producenta. Wszystkie niedefiniowane obszary zastosowania odzieży uzgodnić z producentem. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania, jak np. na skutek nadmiernego zginania lub wykrcania.

#### Informacje ogólne dotyczące ŚOI:

##### Informacje ostrzegawcze:

- Poduszki nie nadają się do użytkowania jako ochrona w obszarach zagrożonych upadkiem.
- Aby zapobiec zatorowi żylnemu w nogach i zapewnić normalny przepływ krwi, użytkownik spędzający czas w pozycji kłęczącej powinien często zmieniać pozycję ciała lub wstawać.
- Należy kłęczeć w pozycji wyprostowanej, nie siadać na piętach.
- Należy zgłosić się do lekarza, jeżeli kolana lub łydki puchną podczas prac w pozycji kłęczącej.
- W przypadku zmiany warunków otoczenia, takich jak temperatura, poziom ochrony wyrobu może w znaczącym stopniu ulec zmniejszeniu.
- Żaden ochraniacz kolan nie zapewnia pełnej ochrony przed urazami.
- Wzmożone zabrudzenia, modyfikacje lub nieprawidłowe użytkowanie mogą w niebezpieczny sposób obniżyć poziom ochrony ochraniaczy lub sprawić, że nie będą zapewniały zadanej ochrony.
- Uniwersalny rozmiar dla osób dorosłych o wadze 50–100 kg. Przy wadze większej niż 100 kg poziom ochrony może się obniżyć.
- Przy temperaturach powyżej 50 °C poziom ochrony ochraniaczy może się obniżyć.
- Ochraniacze kolan zachowują swoje właściwości amortyzujące w temperaturze do -10°C.

##### Oznaczenia:

- Data produkcji    
- Data produkcji  (MM/RRRR) lub data trwałości (MM/RRRR)
- Oznaczenie w górę, strzałka skierowana w górę i up
- Lewo/prawo to left/right
- Strona wewnętrzna to inside/na zewnątrz to outside
- Numer partii to lot
- Rozmiar uniwersalny to unisex.
- Typ ochraniacza kolan to typ
- Poziom ochrony to level

**Brak szkodliwości:** Materiały nie uwalniają żadnych substancji toksycznych, rakotwórczych, mutagennych, alergicznych ani działających szkodliwie na rozrodczość i są tym samym nieszkodliwe.

**Wskazówki dotyczące pielęgnacji:** Poduszka ochraniacza kolan może być czyszczona tylko zimną wodą. Specjalne dodatki do wody, jak również wysokie temperatury czyszczenia i suszenia nie są dozwolone. Należy wyjąć poduszki ze spodni przed rozpoczęciem czyszczenia, prania, suszenia i prasowania, a następnie umieścić z powrotem w kieszeni na ochraniaczu, zanim odzież zostanie ponownie użyta. Nie należy prac w palce.



**Wodoodporność:** Jest zapewniona tylko w przypadku prania ręcznego. Jednak próba przepuszczalności nie została przeprowadzona.

**Kontrola wkładki nakolannikowej:** Wkładki nakolannikowe należy regularnie sprawdzać pod kątem widocznych uszkodzeń i wymieniać w przypadku uderzenia lub stwierdzenia wad. Modyfikacje lub niewłaściwe użytkowanie mogą znacznie pogorszyć działanie ochronne.

**Magazynewanie i transport:** Poduszki ochraniaczy kolan należy przechowywać i transportować w warunkach suchych, chłodnych i chronić przed promieniowaniem słonecznym.

**Termin przydatności:** w przypadku prawidłowego użytkowania średni okres trwałości wynosi około 5 lat.

**Utylizacja:** Wadliwe poduszki mogą być zutilizowane razem z innymi odpadami.

**Główne elementy:** Wkładki nakolannikowe (83.71.580) są wykonane głównie z poliuretanu. Wkładki nakolannikowe (83.71.540, 83.71.610) są wykonane głównie z polietyleny.

**Informacje ogólne dotyczące ŚOI: Informacje dotyczące pielęgnacji i starzenia:** ŚOI wymagają regularnej i specjalistycznej pielęgnacji. Skład tkaniny znajduje się na wszytej metce. Informacje podane na metce mają ułatwić zachowanie możliwie najlepszych cech ochronnych materiału. Produkty należy suszyć wyłącznie w cieniu i przechowywać w zaciemnionym, suchym miejscu. Na skutek zuzycia lub uszkodzenia podczas stosowania odzieży może ulec znacznemu skróceniu. Zanieczyszczenia spowodowane brudem, wilgocią, potem lub wyblaknięciem na skutek działania promieni słonecznych mogą również skrócić okres użytkowania ŚOI.

#### Możliwymi czynnikami wpływającymi na starzenie się odzieży są m.in.:

- czyszczenie, konserwacja lub dezynfekcja
- działanie wysokiej lub niskiej temperatury albo zmiany temperatury
- działanie środków chemicznych, włącznie z wilgocią
- urazy mechaniczne (ścieranie, naprężenie zginające, cisiskające i rozciągające)
- zanieczyszczenie, np.: brudem, olejem, odłamkami stopionego metalu, itd.
- zużycie

Po każdym praniu i suszeniu należy sprawdzić, czy materiał tekstylny nie ma rozdarć, a gumowe ściągacze nie są popękane. Obie sytuacje świadczą o tym, że materiał tekstylny nie może gwarantować funkcji ochronnej. Odzież mogą naprawiać wyłącznie specjalistyczne firmy.

#### Zakres stosowania i analiza ryzyka:

- Zwróć uwagę na to, że odzież ochronną należy nosić zapiętą, aby pełniła funkcje ochronną.
- Nie wybieraj zbyt ciasnej odzieży ochronnej, w przeciwnym razie może ona ograniczać swobodę wykonywania ruchów. Dopasuj odzież do wzrostu za pomocą ściągacza, regulując ramiączka i spodnie. Zwróć uwagę na dopasowanie odzieży (szerokość + długość). Zbyt obcisła lub zbyt luźna odzież może sprawić, że nie będzie ona pełniła swojej funkcji ochronnej.
- Z przyczyn bezpieczeństwa zabrania się wprowadzania samowolnych modyfikacji produktu.
- Ponadto istnieje ryzyko spowodowania nieodwracalnych szkód, jeżeli szkodliwe oddziaływanie przekroczy określone wartości, będzie zbyt długotrwałe lub jeżeli oba czynniki będą występować jednocześnie.

Niektóre artykuły mogą zawierać składniki, co do których wiadomo, że mogą wywoływać alergie u osób uczulonych, u których możliwe jest wystąpienie podrażnień i/lub kontaktowych reakcji alergicznych. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznych należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

CE



Důležité pokyny pro uživatele ke splnění bezpečnostní funkce.

Prosím před použitím výrobku pečlivě přečtěte.

#### Obecne informace:



U tohoto výrobku jde o osobní ochranné prostředky dle nařízení (EU) 2016/425.

#### Pro následující normy je určena tato informace výrobce:

EN ISO 13688:2013 Ochranný oděv - obecné požadavky; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Ochranný oděv; EN 14404:2004+A1:2010 - ochrana kolen pro práci vkleče. Typ 2, výkonový stupeň 1.

**Prohlášení o shodě najdete na následujícím odkazu:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### Označení ochranných tříd:

**Označení dle EN ISO 20471:2013+A1:2016:**



X = ochranná třída výrobku

1= nejnižší ochranná třída, 3 = nejvyšší ochranná třída

Spřávnou ochrannou třídu svého výrobku se dozvíte ze všíte CE etikety na výrobku.

Materiál	Oděv Třída 3	Oděv Třída 2	Oděv Třída 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retreflexní materiál	0,20	0,13	0,10
Materiál s kombinovanými vlastnostmi	n. a.	n. a.	0,20

Poznámka: Třída oděvu se řídí podle nejmenší plochy viditelného materiálu.

**Vysvětlení symbolů:** Datum výroby uvádí čas výroby pomocí obrázku a textu na etiketě PO výrobku.



Tovární symbol vyobrazuje výrobu.



Symbole hodin představují datum výroby, kdy levý kroužek zobrazuje rok a pravý měsíc.



MM/RRRR

Tovární symbol představuje výrobu, zatímco čísla znamenají měsíc a rok, kdy byl výrobek vyroben.

### Ochrana kolien pro práci vkleče. Typ 2, výkonový stupeň 1 dle EN 14404:2004+A1:2010.

#### Všeobecné informace: Typy ochrany kolien

Vypávky ochrany kolien používajú kľúčíky jako jeden z osobných ochranných prostriedkov pro ochranu kolien.

**Ochrana kolien - typ 1:** Ochrana kolien, ktorá je nezávislá na inom odevu a upevňuje sa na nohu. **Ochrana kolien - typ 2:** Lehčieny plast alebo iné vypávky v kapsách, vypávky upevnené na nohaviciach alebo stále na kalhotách. Pozície ochrany kolien typu 2 v kalhotách alebo na kalhotách môže byť pevná alebo nastaviteľná. **Ochrana kolien - typ 3:** Vybavení, ktoré sa neupievujú na telo, nýbrž je pri pohybu nositeľne na danom mieste. Leže použitý pro jednotlivé koleno alebo pro obé kolena. **Ochrana kolien - typ 4:** Ochrana pro jedno alebo obé kolena, ktorá je súčasťou pomůček pľnicích ďalší funkcie, jako je ošera pro vstávání nebo sedátka pro pozici vkleče. Ochrana kolien smí být upevňena na tělo nebo jí lze použít nezávisle na těle.

**Výkonové stupně:** O jaký výkonový stupeň se jedná, vyplývá z kombinace kalhoty + ochrana kolien.



X

X = výkonový stupeň je uveden pod piktogramem (zadní strana vypávky)

**Existujú tři výkonové stupně: Stupeň 0:** je ochrana kolien, která je vhodná pro rovné povrchy a nechrání proti propíchnutí. **Stupeň 1:** je ochrana kolien, která je vhodná pro rovné nebo nerovné povrchy a chrání proti propíchnutí při síle (100±5) N. **Nákoleníky jsou nevhodné pro špičaté podklady, na které bodové působí tlak vyšší než 100 N a které jsou vyšší než 1 cm (např. v horní části nebo kamenolomu).** **Stupeň 2:** je ochrana kolien, která je vhodná pro použití na rovných nebo nerovných površích v těžkých podmínkách a chrání proti propíchnutí při síle (250±10) N. **Používání:** Ochrana dle EN 14404:2004+A1:2010 je zaručena jen při nošení v kombinaci s uvedenými výrobky. Při nošení ve spojení s jiným výrobkem resp. konkurenčním výrobkem není zaručena požadovaná ochrana dle EN 14404:2004+A1:2010. Nákoleníky se umístí do vhodných kolenních kapes a zafixují se ve své pozici tak, aby na centrální část vypávky doléhal hlavní tlak kľečícího, takže je zaručeno optimální rozdělení tlaku. Hrubá resp. zdrsňená strana kolenní vypávky je vždy vně, vnitřní strana je označena. Pro veškeré činnosti vkleče a práce na různých površích, s podmínkou, že pracovní odev je vybaven vhodnými kolenními kapsami a že je zaručeno používání v souladu s určením. Nákoleníky nejsou odolné vůči chemikáliím, žaru ani ohni. Podle dané práce musí uživatel nosit další osobní ochranné vybavení (OOV) v závislosti na stanovení úkolů (např. ochranné brýle, ochranná přilba...). Schopnost ochrany je v každém jednotlivém případě nutno předem zkontrolovat nebo projednat s výrobcem. Veškeré oblasti použití, které nebyly definovány, je třeba konzultovat s výrobcem. Za škody, které vzniknou neodborným používáním, např. nadměrným ohýbáním, výrobce neručí.

#### Další pokyny k chráničům kolien:

##### Výstražná upozornění:

- Nákoleníky nejsou vhodné jako ochrana pro používání např. v oblastech s rizikem pádu.
- Aby ste zabránili zpětnému vzdutí krve v nohách a zajistili normální cirkulaci krve, měli byste při kľečení často měnit pozici těla nebo vstávat.
- Kľečte ve vzpřímené pozici, neseděte na patách.
- Pokud Vaše kolena nebo lýtky při práci vkleče natečou, vyhleďte lékaře
- Při změně podmínek prostředí, jako např. teploty, se výkon ochrany kolien může značně snížit
- Žádná ochrana kolien nemůže zcela chránit proti poranění
- Vyšší znečištění, změny nebo chybné používání může výkon ochrany kolien nebezpečně snížit nebo zcela vyloučit.
- Univerzální velikost pro dospělé mezi 50-100 kg. Při hmotnosti nad 100 kg může dojít ke snížení výkonu.
- Při teplotách nad 50 °C může být výkon ochrany kolien snížen.
- Ochrana kolien si zachová své tlumící vlastnosti u teplot až do -10 °C.

#### Prvky označení:

- Datum výroby
- Datum výroby (MM/RRRR) nebo doba použitelnosti (MM/RRRR)
- označení směru nahoru – šipka nahoru a up
- vlevo/vpravo – left/right
- vnitřní strana – inside/vnější strana – outside
- číslo šarže – Lot
- unisize – jednotná velikost.
- typ ochrany kolien – typ
- výkonový stupeň – level

**Nezávadnosť:** Materiály neuvoľňujú toxické, karcinogénne, mutagénne, alergénne a reprodukčne toxické látky, a preto nie sú žiadane.

**Upozornění k udržbě:** Nákoleníky se smí čistit jen studenou vodou. Speciální prací přísady a ani vysoké teploty praní a sušení nejsou přípustné. Nákoleníky se při čištění, praní, sušení a žehlení musí z kalhot vyjmout a poté před nošením znovu vložit do kapsy na nákoleníky. Neperte v prače.



**Odolnosť proti vode:** Je zaručena pouze při ručním praní. Kontrola nepropustnosti pro vodu však nebyla provedena.

**Kontrola nákoleníky:** Nákoleníky je nutné pravidelně kontrolovat z hlediska viditelných poškození a po nárůzu nebo zjištění nedostatku se musí vyměnit. Opravy nebo neopravené použití mohou výrazně narušit ochranný účinek.

**Skladování a přeprava:** Nákoleníky vždy skladujte a přepravujte v suchu, chladu a chráněné proti slunečnímu světlu.

**Termín použitelnosti:** v případě pravidelného užívání střední okres trvanosti wynosi okolo 5 lat.

**Likvidace:** Poškozené nákoleníky lze zlikvidovat spolu s odpadem.

**Hlavní součásti:** Nákoleník (83.71.580) je vyroben především z polyuretanu. Nákoleník (83.71.540, 83.71.610) je vyroben především z polyetylen.

**Všeobecné informace pro ochranné osobní vybavení: Pokyn k ošetřování & stárnutí:** Osobní ochranné vybavení vyžaduje pravidelnou a odbornou péči. Materiálové složení textilu se nachází ve větších etiketách s informacemi o ošetřování. Údaje na etiketě s informacemi o ošetřování jsou rozhodující pro nejlepší možné zachování a udržení ochranného účinku. Sušete výrobky jen ve stínu a skladujte je na suchém místě chráněném před světlem. Je možné, že opotřebením, k němuž dochází v praxi, nebo poškozením může být životnost oděvu značně snížena. Životnost osobního ochranného vybavení může být snížena také znečištěním, vlhkem, potem nebo vyblednutím v důsledku slunečního světla.

#### Možné faktory stárnutí jsou mimo jiné:

- čištění, údržba nebo dezinfekční procesy
- působení vysokých nebo nízkých teplot nebo změny teploty
- působení chemikálií včetně vlhkosti
- mechanické vlivy (oděr, ohýbání, zatěžování tlakem a tahem)
- kontaminace např. nečistotami, olejem, stříkanci roztaveného kovu atd.
- opotřebení

Pro každém praní a sušení zkontrolujte, zda textil nevykazuje trhliny nebo zda nejsou poškozena stažení na gumu. Obojí je znakem toho, že ochranný účinek textilu již nemůže být zaručen. Opravy smí provádět jen kompetentní firmy.

#### Limity používání a analýza rizik:

- Vezměte na vědomí, že ochranné oděvy se musí nosit zavřené, aby mohly plnit svou funkci.
- Nikdy nevolte příliš úzký ochranný oděv, protože jinak může dojít k omezení svobody pohybu.
- Nastavte oděv v pase, u rukávů a kalhot na Vaši velikost. Dbejte na to, aby oděv odpovídal Vaší velikosti (šifka + délka).
- Příliš úzký nebo příliš široký oděv může negativně ovlivnit ochranný účinek.
- Svěvolné změny nejsou z bezpečnostních důvodů povoleny.
- Dále existuje toto riziko nevratných škod, když působení ohrožení překračuje testované hodnoty nebo testované tvrnání a vyskytují se v kombinaci.

Některé výrobky mohou obsahovat látky, o kterých je známo, že mohou být u citlivých lidí příčinou alergií, které mohou způsobit dráždivé a/nebo alergické kontaktní reakce. V případě alergické reakce ihned vyhleďte lékaře.

**Dôležité pokyny pre používateľov na splnenie bezpečnostnej funkcie.**

Prosíme o starostlivé prečítanie pred použitím výrobku.

**Všeobecné informácie:**

Pri tomto produkte ide o osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP) podľa nariadenia (EÚ) 2016/425.

**Pre nasledovné normy je k dispozícii táto informácia od výrobu Informácia:**

EN ISO 13688:2013 Ochranné odevy – Všeobecné požiadavky; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Ochranné odevy; EN 14404:2004+A1:2010 - ochrana kolien na práce v klafku. Typ 2, výkonnový stupeň 1.

**Vyhľadanie o zhode nájdete na nasledujúcom linku:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Označenie ochranných tried:**

**Označenie podľa EN ISO 20471:2013+A1:2016:**



X = trieda ochrany produktu  
1 = najnižšia trieda ochrany, 3 = najvyššia trieda ochrany

Správnu triedu ochrany vášho produktu sa dozviete z našej etikety CE na produkte.

Materiál	Odev Trieda 3	Odev Trieda 2	Odev Trieda 1
Materiál pozadia	0,80	0,50	0,14
Retroreflexný materiál	0,20	0,13	0,10
Materiál s kombinovanými vlastnosťami	n. a.	n. a.	0,20

Poznámka: Trieda odevu sa riadi podľa najmenšej plochy viditeľného materiálu.

**Vysvetlenie symbolov:** Dátum výroby opisuje čas výroby formou obrázka a nápisu na etikete PO na produkte.



Symbol fabriky zobrazuje pôvod výroby.



Symbole hodín predstavujú dátum výroby, zatiaľ čo ľavý kruh predstavuje rok a pravý mesiac.



MM/RRRR

Symbol továrne symbolizuje výrobu, zatiaľ čo čísla predstavujú mesiac a rok, v ktorom bol produkt vyrobený.

**Chránič kolien určený na práce v kľáčickej polohe. Typ 2, výkonnový stupeň 1 v súlade s EN 14404:2004+A1:2010.**

**Všeobecné informácie: Typy chráničov kolien**

Kolenné vypchávkysú ochranné prostriedky, ktoré kľáčickej osobe používajú na ochranu kolien.

**Chránič kolien typu 1:** Chránič kolien, ktorý je nezávislý od ostatného obliečenia a je pripevnený na nohe. **Chránič kolien typu 2:** Penový odľahčený plast alebo iné vypchávkysú na navrhávaných alebo trvalo na navrhávaných pripevnených vypchávkach. Položa chrániča kolien typu 2 v navrhávaných alebo na nich môže byť pevná alebo nastaviteľná. **Chránič kolien typu 3:** Vybavenie, ktoré nie je pripevnené na tele, ale pri pohyboch osoby, ktorá ho nosí, je umiestnené na príslušnom mieste. Môže byť k dispozícii pre každé jedno koleno alebo pre obe kolena. Chránič kolien typu 4: Chránič kolien na jedno koleno alebo obe kolena, časť zariadenia s doplnkovými funkciami napr. rámu ako pomôcky pri vstávaní alebo sedadla pri klafku. Chránič kolien môže byť pripevnený na tele alebo môže byť použitý nezávisle od tela.

**Výkonnový stupeň:** Aký výkonnový stupeň je k dispozícii, to vyplynie z kombinácie nohavíc + kolennej vypchávkys.



X = Výkonnový stupeň je uvedený pod piktogramom (zadná strana vypchávkys)

**Existujú tri výkonnové stupne: Stupeň 0:** je chránič kolien, ktorý je určený na rovné povrchy a neposkytuje ochranu pred prerazením. **Stupeň 1:** je chránič kolien, ktorý je určený na rovné alebo nerovné povrchy a poskytuje ochranu pred prerazením pri sile (100 ± 5) N. **Kolenné vypchávkysú nie sú vhodné na špicaté podklady, na ktoré bodovo pôsobí vyšší tlak ako 100 N a sú vyššie ako 1 cm (napr. v banskom priemysle alebo v kameňolome).** **Stupeň 2:** je chránič kolien, ktorý je vhodný na použitie na rovnom alebo nerovnom povrchu za sťažujúcich podmienok a poskytuje ochranu pred prerazením pri sile (250 ± 10) N. **Použitie:** Ochrana v súlade s EN 14404:2004+A1:2010 je zabezpečená iba pri nosení v kombinácii s uvedenými produktmi. Pri nosení v spojení s iným produktom príp. konkurenčným produktom nezabezpečí ochranu požadovanú v súlade s EN 14404:2004+A1:2010. Chránič kolien treba vložiť do vhodných vreciek na kolienách a v danej polohe ich zafixovať tak, aby hlavný tlak bol vyvíjaný na centrálnu časť vypchávkys kľáčickej osoby tak, aby bolo zabezpečené optimálne rozloženie tlaku. Vypuklá príp. vrúbkovaná strana kolennej vypchávkys musí byť vždy na vonkajšej strane, vnútorná strana je označená. Pri všetkých činnostiach a prácach v klafku na rôznych podkladoch, za predpokladu, že pracovný odev je vybavený vhodnými vreckami na kolienách a je zabezpečené použitie v súlade s účelom. Chránič kolien nie sú odolné ani voči chemikáliám, ani voči teplu, ani voči ohňu. V súlade s osobným nasadením pri práci musí používateľ nosiť ďalšie osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP) podľa zadania úloh (napr. ochranné okuliare, ochranná prilba ...). Schopnosť ochrany treba v každom jednom prípade vopred overiť alebo si ju nechať odsúhlasiť výrobcom. Všetky nedefinované oblasti použitia treba konzultovať s výrobcom. Pri škodách, ktoré vzniknú v dôsledku neodborného použitia, ako napr. pri nadmernom zalomení a ohnutí, výrobca vylučí poskytnutie akéhokoľvek ručenia.

**Ďalšie informácie ku kolennej vypčávke:****Výstražné upozornenia:**

- Kolenné vypchávkysú nie sú vhodné ako zabezpečenie pri použití napr. v oblastiach ohrozených pádom.
- Aby sa zabránilo venóznemu upchatiu nôh a zabezpečila normálna cirkulácia krvi, mal by nositeľ pri kľáčaní často striedať držanie tela alebo vstávať.
- Kľaknite si pri vzpriamenom držaní tela, nesadajte si na päty.
- Keď vaše koleno alebo lýtko pri práci v klafku napuchne, vyhľadajte lekára
- V prípade zmeny okolitých podmienok, ako je teplota, môže byť výkon chrániča kolien podstatne zredukovaný
- Zlýdný chránič kolien nedokáže úplne chrániť pred poraneniami
- Zvýšená miera znečistenia, zmeny alebo chybné používanie môže výkon chrániča kolien nebezpečným spôsobom zredukovať alebo kompletne zrušiť.
- Univerzálna veľkosť pre dospelých s hmotnosťou 50 – 100 kg.
- Pri hmotnosti vyššej ako 100 kg môže dôjsť k redukovaniu výkonu.
- Pri teplotách vyšších ako 50 °C sa môže výkon chrániča kolien znížiť.
- Chránič kolien si zachovávajú svoje izolačné vlastnosti pri teplotách až -10 °C.

**Označenie****predstavuje:**

- Dátum výroby
- Datum výroby (MM/RRRR) alebo dátum expirácie (MM/RRRR)
- označenie smerom nahor je šípka smerom nahor a up
- vľavo/vpravo je left/right
- vnútorná strana je inside/zvonka je outside
- číslo šarže je lot
- unisize je univerzálna veľkosť.
- typ chrániča kolien je typ
- výkonnový stupeň je level

**Neskladnosť:** Z materiálov sa neuvoľňujú žiadne toxické, karcinogénne, mutagénne, alergénne látky a látky toxické pre reprodukciu a preto sú neskladné.

**Pokyny k ošetrovaniu:** Kolenná vypčávka sa smie čistiť iba pomocou studenej vody. Špeciálne prísady na umývanie, ako aj vysoké teploty pri umývaní a sušení nie sú dovolené. Kolenné vypchávkysú treba pri čistení, praní, sušení a žehlení z príslušných nohavíc vybrať a potom pred nosením ich znovu vložiť naspäť do vrecka na koleno. Neperte ich v pračke.



**Odolnosť voči vode:** Zaručená iba pri ručnom praní. Test odolnosti voči vode však nebol uskutočnený.

**Kontrola kolennej podložky:** Kolenné podložky pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené, a po náraze alebo po zistení chýb ich vymeňte. Zmeny alebo nesprávne použitie môžu výrazne narušiť ochranný účinok.

**Skladovanie a preprava:** Kolenná vypchávkva musí byť vždy uložená a prepravovaná v suchu, chlade a chránená pred vplyvom slnečného žiarenia.

**Životnosť:** Priemerná trvácnosť je pri správnom zaobchádzaní približne 5 rokov.

**Likvidácia:** Chybné kolenné vypchávkvy možno zlikvidovať spoločne s netriedeným odpadom.

**Hlavné komponenty:** Kolenné podložky (83.71.580) sú vyrobené hlavne z polyuretánu. Kolenné podložky (83.71.540, 83.71.610) sú vyrobené hlavne z polyetylénu.

**Všeobecné informácie pre osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP): Pokyny k ošetrovaniu a starostlivosti:** OOPP si vyžadujú pravidelnú a odbornú starostlivosť. Zloženie materiálu textilného výrobku sa nachádza na priloženej etikete s pokynmi k ošetrovaniu. Údaje na etikete s pokynmi k ošetrovaniu sú smerodajné pre čo najlepšie zachovanie a udržanie ochranného účinku výrobku. Výrobok sušte iba v tieni a skladujte ho na suchom mieste chránenom pred pôsobením svetla. Je možné, že sa v dôsledku opotrebenia alebo poškodenia, ktoré sa vyskytuje v praxi, podstatne zredukuje životnosť oblačenia. Životnosť OOPP sa môže zredukovať aj v dôsledku znečistenia spôsobeného špinou, vlhkosťou alebo v dôsledku vyblednutia pri pôsobení slnečného svetla.

**Možnými faktormi starnutia sú okrem iných:**

- čistenie, údržbárske alebo dezinfekčné procesy
- účinky vysokých alebo nízkych teplôt alebo teplotných zmien
- účinky chemikálií vrátane vlhkosti
- mechanické účinky (oder, namáhanie ohybom, namáhanie tlakom a ťahom)
- kontaminácia napr. nečistotami, olejom, striekancami roztaveného kovu atď.
- opotrebenie

Po každom procese prania a sušenia skontrolujte, či na textile nie sú žiadne trhliny alebo gumené lemy nie sú krehké. Obe veci sú príznakom, že už nebude zabezpečený ochranný účinok odevu. Opravy smú vykonávať iba kompetentné firmy.

**Medze použiteľnosti a analýza rizík:**

- Rešpektujte, že ochranný odev sa musí nosiť so zatvorenými zipsami, aby si mohol plniť svoju funkciu.
- Nevýberajte si príliš úzky ochranný odev, lebo ináč môže byť obmedzená voľnosť pohybu.
- Odev si na páse, rukávach a nohaviciach nastavte podľa svojej výšky. Dbajte na vhodnosť obľúčenia (šírka a dĺžka).
- Príliš úzke alebo príliš široké obľúčenie môže obmedziť ochranný účinok.
- Svojevoľné zmeny z bezpečnostných dôvodov nie sú dovolené.
- Ďalej vzniká riziko nevrátnych škôd, keď pôsobenie nebezpečenstva prekróčí testované hodnoty alebo testovanú dobu pôsobenia a v prípade, ak sa tieto vyskytnú v kombinácii.

Niektoré výrobky obsahujú podľa možnosti obsahové látky, o ktorých je známe, že sú možnou príčinou pre alergie u citlivých osôb a môžu vyvinúť dráždivé a/alebo alergické kontaktné reakcie. Ak by sa mali vyskytnúť alergické reakcie, vyhľadajte ihneď lekára.

SI



Pomembní napotki za uporabnika za izpolnitev varnostne funkcije.

Pred uporabo izdelka pozorno preberite.

Splošne informácie:



Pri tem izdelku gre za osebno zaščitno opremo (OZO) v skladu z Uredbo (EU) 2016/425

**Te informácie proizvajalca podajajo informácie v skladu z naslednjimi štandardi:**

EN ISO 13688:2013; Zaščitná oblačila - Splošne zahteve; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Zaščitná oblačila; EN 14404:2004+A1:2010 - Kolenská zaščitná pre klečecá dela. Tip 2, stopnja účinnosti 1.

**Izjavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Oznaka razredov zaščitne:**

**Oznaka v skladu z EN ISO 20471:2013+A1:2016:**



X = razred zaščitne artikla  
1 = najnižší razred zaščitne, 3 = najvyšší razred zaščitne

Pravilnen razred zaščitne vašega artikla najdete na vštíti CE-etiketi na artiklu.

Material	Oblačila Razred 3	Oblačila Razred 2	Oblačila Razred 1
Material ozadja	0,80	0,50	0,14
Odsevni material	0,20	0,13	0,10
Material s kombiniranimi lastnostmi	n. a.	n. a.	0,20

Opomba: Razred oblačil se določí glede na najmenjšo površino vidnega materiala.

**Razloga simbolov:** Datum izdelave opisuje čas proizvodnje s líko in napisom na PO-oznaki na artiklu.



Symbol tovarne je líkovní prikaz za proizvodný.



Symboli ure predstavljajo datum proizvodnje, medtem ko lívi krog predstavljajo leto in desní mesec.



MM/LLLL

Symbol tovarne je líkovní prikaz za proizvodný, številka pa predstavljajo mesec in leto izdelave artikla.

**Zaščitá za kolena za dela v klečecí drží. Tip 2, stopnja močí 1 v skladu z EN 14404:2004+A1:2010.**

**Splošné informácie: Vrste kolenskíh zaščit**

Kolenske blazínice so zaščitná oprema za kolena, predvídená za osebe, kí klečíjo.

**Kolenská zaščitá vrsta 1:** Kolenská zaščitá, neodvisná od drugih oblačí, kí se prídri na nogo. **Kolenská zaščitá vrsta 2:** Blazínica z umetno penasto maso alí drugim oblazínjeným v žepí na hlačích alí fíksno prítíjenem oblazínjeniu na hlačích. Polozáj kolenske zaščití vrste 2 v alí na hlačah je ľahko fíksen alí nastavljív. **Kolenská zaščitá vrsta 3:** Oprema, kí se ne prídri na telo, ampak je prí gíbanju uporabníka na ustrezném mestu. Na voljo je ľahko za vsako koleno posebej alí za obe kolény. **Kolenská zaščitá vrsta 4:** Kolenská zaščitá za eno alí obe kolény, kí je del prípomóčkov z dodatníní funkcíjámí, kot je npr. okvír za pomóč za vstájanje alí sedezá za klečecó držó. Kolenská zaščitá je ľahko prítíjena na telo alí pa se uporabí neodvisno od telesa.

**Stopnje zmoglívostí:** Za katero stopnju účinností gre, je razvídno íz kombinácie hlače + kolenská blazínica.



X

X = stopnja účinností je navedená pod píktogramom (hrbná stran blazínice)

**Obstajú trí stopnje účinností: Stopnja 0:** je kolenská zaščitá, prímerhá za ravno površínó tal ín kí ne nudí zaščití pred prebodom. **Stopnja 1:** je kolenská zaščitá, prímerhá za ravno alí neravno površínó tal ín kí nudí zaščití pred prebodom do síle (100±5) N. **Kolenske blazínice niso prímerhé za konícasté podlage, prí kateríh ľahko prídí do točkovného účínkového prítísku, víšjéga od 100 N, ín kí sú víšje od 1 cm (npr. v rudárstvu alí kamnomolu).** **Stopnja 2:** je kolenská zaščitá, prímerhá za ravno alí neravno površínó tal prí zaítevnhíh pogójíh ín kí nudí zaščití pred prebodom do síle (250±10) N. **Uporaba:** Zaščitá v skladu z EN 14404:2004+A1:2010 je zagotvíjena samo prí uporábí v kombinácií z navedeníní artiklí. Prí uporábí v povezáv z druhíní izdelkí oz. konkurenčníní izdelkov zaščitá, zaítevána z dírekívto EN 14404:2004+A1:2010, ní zagotvíjena. Kolenská blazínice je treba vstavítí v ústrezné kolenské žepí ín níjov polozáj fíksírátí takó, da bo prítísk kolén klečecí osebe na osrednjém delu blazínice ín je zagotvíjena optímálná razzporedítev prítísku. Vítísnjena oz. narebréna stran kolenské blazínice je vedno zunaj, notranjá stran je označená. Za vsa klečecá dela ín dejavností na različníníh podlagah pod pogojem, da so delovná oblačíla opremeljena s prímerhníní kolenskíní žepí ín je zagotvíjena pravílína uporaba. Kolenské blazínice niso odporne proti kemikálíjám, vročíní alí ogníju. Glede na osebnó sodeľovanie prí delu mora uporabník glede na níjegovó nalógó nosítí še ostálo osebnó zaščitno opremo (OZO) (npr. zaščitná očála, zaščitná čeláda ...). Zaščitno funkció

je treba v vsakem primeru predhodno preveriti ali se posvetovati s proizvajalcem. Glede vseh področij uporabe, ki niso opredeljena, se je treba posvetovati s proizvajalcem. Za škodo, nastalo zaradi napačne uporabe, kot sta prekomerno upogibanje in zvijanje, proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

#### Dalšie informácie ku kolennej vypchávk:

##### Opozorilni napotki:

- Kolenske blaziniice niso primerne kot zaščita za uporabo npr. na območjih, kjer obstaja nevarnost padca.
- Za preprečitev venoznega povratnega krvnega pretoka v nogah in za zagotovitev normalnega kroženja krvi mora uporabnik pri klečanju pogosto spreminjati držo telesa ali vstajati.
- Ko klečite, se držite pokončno in ne sedite na petah.
- Če vam kolena ali meča pri klečanju otečejo, pojdite k zdravniku.
- Pri spremembi okoliških pogojev, kot je temperatura, se lahko učinkovitost kolenske zaščite znatno zmanjša.
- Nobena kolenska zaščita ne more povsem ščititi pred poškodbami.
- Večja umazanija, spremembe ali napačna uporaba lahko na nevaren način zmanjšajo učinkovitost kolenske zaščite ali jo povsem onemogočijo.
- Univerzalna velikost za odrasle med 50-100 kg. Pri teži nad 100 kg lahko pride do zmanjšanja učinka.
- Pri temperaturah nad 50 °C se lahko učinkovitost kolenske zaščite zmanjša.
- Pri temperaturah do -10 °C kolenska zaščita ohranja lastnosti blazjenja.

##### Oznaka je:

- Datum proizvodnje  
- Datum proizvodnje  (MM/LLLL) ali rok uporabe  (MM/LLLL)
- oznaka navzgor je puščica navzgor in up
- levo/desno je left/right
- notranja stran je inside/zunaj stran je outside
- številka serije je Lot
- Unisize pomeni univerzalna velikost.
- Tip kolenske zaščite je Type
- Stopnja učinkovitosti je Level

**Neškodljivost:** Materiali ne sproščajo nobenih strupenih, rakotvornih, mutagenih, alergenihi snovi in snovi, strupenih za razmnoževanje in so kot taki neškodljivi.

**Napotek za nego:** Kolensko blazinico lahko čistite samo s hladno vodo. Posebni pralni dodatki ter visoke temperature pranja ali sušenja niso dovoljeni. Kolenske blazinice je treba odstraniti iz hlač pri čiščenju, pranju, sušenju in likanju in jih nato ponovno vstaviti nazaj v kolenske žepe. Ne prati v pralnem stroju.



**Vodoodpornost:** zagotovljena samo z ročnim pranjem. Vendar pa preizkus vodotesnosti ni bil izveden.

**Pregled kolenske blazinice:** kolensko blazinico je treba redno pregledovati glede vidnih poškodb in jo zamenjati po močnih sunkih ali odkritih poškodbah. Spremembe ali napačna uporaba lahko znatno vplivata na zaščitni učinek.

**Skladiščenje in transport:** Kolensko blazinica se mora vedno hraniti in transportirati na suhem, hladnem in zaščiteno pred sončno svetlobo.

**Rok uporabe:** povprečni rok uporabe je ob pravilni uporabi približno 5 let.

**Odlaganje med odpadke:** Poškodovane kolenske blazinice odstranite med ostale odpadke.

**Glavni sestavni deli:** Kolensko blazinica (83.71.580) je v glavnem narejena iz poliuretana. Kolensko blazinica (83.71.540, 83.71.610) je v glavnem narejena iz polietilena.

**Všeobecné informácie pre osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP): Pokyny k ošetrovaniu a starnutiu:** OOPP si vyžadujú pravidelnú a odbornú starostlivosť. Zloženie materiálu textilného výrobku sa nachádza na priloženej etikete s pokynmi k ošetrovaniu. Údaje na etikete s pokynmi k ošetrovaniu sú smerodajné pre čo najlepšie zachovanie a udržanie ochranného účinku výrobku. Výrobok sušte iba v tieni a skladujte ho na suchom mieste chránenom pred pôsobením svetla. Je možné, že sa v dôsledku opotrebenia alebo poškodenia, ktoré sa vyskytuje v praxi, podstatne zredukuje životnosť oblečenia. Životnosť OOPP sa môže zredukovať aj v dôsledku znečistenia spôsobeného špinou, vlhkosťou alebo v dôsledku vyblednutia pri pôsobení slnečného svetla.

#### Možni dejavniki staranja so med drugim:

- čišćenje, procesi vzdrževanja ali razkuževanja;
- učinkovanje visokih ali nizkih temperatur ali temperaturna nihanja;
- učinkovanje kemikalij vključno z vlagou;
- mehanski učinki (obraba, upogibanje, obremenitev zaradi tlaka in raztezanja)

- kontaminacija npr. zaradi umazanje, olja, curkov staljene kovine itd.
- obraba

Po vsakem pranju in sušenju preverite, da v tkanini ni raztrganin in da se gumijaste vrvice niso krhke. Oboje je znak, da zaščitna učinkovitost tkanine ni več zagotovljena. Popravila lahko izvajajo samo usposobljena podjetja.

#### Meje uporabe in analiza tveganja:

- Bodite pozorni, da zaščitno obleko nosite zaprto, da lahko izpolnjuje vse svoje funkcije.
- Zaščitna obleka vam ne sme biti preozka, saj bo vaše gibanje omejeno. Pravilno velikost izberite na podlagi pasu, rokavov in hlačnic. Bodite pozorni na ustreznost obleke (širina in dolžina). Preozka ali preširoka obleka lahko vpliva na zaščito.
- Samovoljne spremembe so zaradi varnosti prepovedane.
- Obstaja tudi tveganje za nepopravljivo škodo, če nevarnost presega preizkušene meje ali trajanje ter če se pojavita v kombinaciji.

Nekateri artikli morda vsebujejo sestavine, za katere je znano, da lahko povzročijo alergije pri občutljivih osebah, ki lahko posledično razvijejo dražče in/ali alergične reakcije ob stiku. Če se pojavijo alergične reakcije, takoj pojdite k zdravniku.

## IT



Informazioni importanti per l'utente per adempiere alle funzioni di sicurezza.

Leggere attentamente prima di usare il prodotto.

#### Informazioni generali:



Questo prodotto è un equipaggiamento protettivo personale (EPP) ai sensi del decreto (UE) 2016/425.

#### La presente informazione del produttore fornisce informazioni sulle seguenti norme:

EN ISO 13688:2013 Indumenti protettivi - Requisiti generali; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Indumenti protettivi; EN 14404:2004+A1:2010 - Ginocchiera per lavori da fare in ginocchio. Tipo 2, livello di prestazione 1.

La dichiarazione di conformità è reperibile al collegamento seguente: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### Identificazione delle classi di protezione:

Contrassegno a norma EN 20471:2013+A1:2016:



X = classe di protezione dell'articolo  
1 = classe di protezione minima, 3 = classe di protezione massima

La classe di protezione giusta del vostro articolo è indicata sull'etichetta CE cucita sull'articolo.

Materiale	Indumenti Classe 3	Indumenti Classe 2	Indumenti Classe 1
Materiale di supporto	0,80	0,50	0,14
Materiale retroriflettente	0,20	0,13	0,10
Materiale con caratteristiche combinate	n. a.	n. a.	0,20

Nota: la classe degli indumenti dipende dalla superficie più piccola del materiale visibile.

**Razlaga simbolov:** Datum izdelave opisuje čas proizvodnje s sliko in napisom na PO-oznaki na artiklu.



Il simbolo della fabbrica rappresenta la produzione.



I simboli dell'orologio rappresentano la data di produzione; il cerchio a sinistra riproduce l'anno e il cerchio a destra il mese.



Simbol tovarne je slikovni prikaz za proizvodnjo, številke pa predstavljajo mesec in leto izdelave artikla.

MM/AAAA

**Giocinchiera per lavori in ginocchio. Tipo 2, livello di prestazione 1 sec. la norma EN 14404:2004+A1:2010.**

#### Informazioni generali: Tipi di ginocchiere

Le ginocchiere servono a proteggere le ginocchia delle persone inginocchiate, quindi un equipaggiamento di protezione per le ginocchia. **Ginocchiera tipo 1:** ginocchiera indipendente dagli altri indumenti e fissata alla gamba. **Ginocchiera tipo 2:** materiale espanso sintetico o altro materiale usato come imbottitura nelle tasche delle gambe dei pantaloni o imbottitura permanentemente fissata ai pantaloni. La posizione della ginocchiera tipo 2 dentro o sui pantaloni può essere fissa o regolabile. **Ginocchiera tipo 3:** equipaggiamento non fissato al corpo ma presente sul posto in cui l'utente si muove. Può essere presente per ogni ginocchio o per entrambe le ginocchia. **Ginocchiera tipo 4:** ginocchiera per uno o per entrambe le ginocchia facente parte di attrezzature con funzioni supplementari ad es. come telaio per aiutare ad alzarsi o sedile per stare in ginocchio. La ginocchiera può essere fissata al corpo o utilizzata indipendentemente dal corpo.

**Livelli di prestazione:** il livello di prestazione dipende dalla combinazione tra pantaloni e ginocchiera.



X

X = Il livello di prestazione è indicato sotto il simbolo (sul retro della ginocchiera)

**Esistono tre livelli di prestazione:** Livello 0 ginocchiera adatta per un pavimento con superficie piana e senza alcuna protezione contro le forature. **Livello 1:** ginocchiera adatta per un pavimento con superficie piana e non piana e con protezione contro le forature fino a una forza di (100±5) N. **Le ginocchiere non sono adatte per sottofondii appuntiti nei quali si hanno punti con pressione superiore a 100 N e punte più alte di 1 cm (ad es. nell'industria mineraria o nelle cave di pietra).** **Livello 2:** ginocchiera adatta per l'uso su un pavimento con superficie piana e non piana, in condizioni gravose e con protezione contro le forature fino a una forza di (250±10) N.

**Modalità d'impiego:** la protezione ai sensi della norma EN 14404:2004+A1:2010 è garantita solo se indossata in combinazione con gli articoli indicati. Si s'indossa insieme a un altro prodotto o a un prodotto della concorrenza, non viene garantita la protezione richiesta dalla norma EN 14404:2004+A1:2010. Le ginocchiere si devono sistemare in tasche adeguate fissate alla zona ginocchio dei pantaloni e fissarle in posizione in modo che il ginocchio eserciti la pressione più grande sulla parte centrale dell'imbottitura in modo da garantire una distribuzione ottimale della pressione. Il lato rigato o intagliato della ginocchiera è sempre sul lato esterno, mentre il lato interno è contrassegnato. Per tutte le attività e i lavori in ginocchio su vari tipi di pavimento, a condizione che gli indumenti di lavoro siano muniti di tasche adeguate nella zona ginocchia e sia possibile l'impiego appropriato. Le ginocchiere non sono resistenti alle sostanze chimiche né al calore o al fuoco. A seconda dell'attività personale durante il lavoro, l'utente dovrebbe eventualmente utilizzare altro equipaggiamento di protezione personale (EPP), adeguato al lavoro da svolgere (ad es. occhiali di protezione, casco di protezione...). Il tipo di protezione deve essere di caso in caso verificato o concordato con il produttore. Altri campi d'impiego eventualmente non definiti si devono chiarire insieme al produttore. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni scaturiti da uso improprio, come ad es. piegature o deformazioni eccessive.

#### Ulteriori indicazioni sulla ginocchiera:

##### Avvertenze:

- Le ginocchiere non sono adatte come elementi di sicurezza per l'impiego ad es. in aree a rischio di caduta.
- Al fine di evitare il reflusso di sangue venoso nelle gambe e per assicurare una normale circolazione del sangue, chi le indossa dovrebbe cambiare postura o alzarsi spesso quando è inginocchiato.
- Inginocchiarsi stando dritti, non sedersi sui talloni.
- Rivolgersi al medico se le ginocchia o i polpacci si gonfiano quando si lavora in ginocchio
- Quando cambiano le condizioni ambientali come la temperatura, le prestazioni della ginocchiera possono risultare significativamente ridotte
- Nessuna ginocchiera può proteggere con sicurezza contro qualsiasi lesione
- Lo sporco eccessivo, eventuali modifiche o l'uso errato possono pericolosamente pregiudicare o rendere nulla la prestazione della ginocchiera.
- Taglia unica per adulti tra 50 e 100 kg di peso.
- Se il peso corporeo supera i 100 kg, si può riscontrare una prestazione ridotta.
- A temperature superiori ai 50 °C la ginocchiera può avere una prestazione minore.
- La ginocchiera mantiene le sue proprietà ammortizzanti fino a -10 °C.

#### L'etichetta contiene

##### i seguenti dati:

- Data di produzione
- Data di produzione (MM/AAAA) o data di scadenza (MM/AAAA)
- Per indicare l'alto si usa la freccia verso l'alto o „up“
- left/right vogliono dire sinistra/destra
- inside vuol dire interno/outside dire al di fuori
- Lot è il numero di lotto
- Unisize vuol dire taglia unica.
- Typ vuol dire tipo di ginocchiera
- Level indica il livello di prestazione

**Innocuità:** i materiali non liberano sostanze tossiche, cancerogene, mutageniche, allergeniche e tossiche per la riproduzione e sono quindi innocui.

**Consigli per la pulizia:** la ginocchiera si deve pulire solo in acqua fredda. Non sono consentiti additivi speciali per il lavaggio o temperature di lavaggio e asciugatura elevate. Le ginocchiere devono essere rimosse dai pantaloni durante la pulizia, il lavaggio, l'asciugatura e la stiratura e quindi riposte nella tasca del ginocchio prima di indossarle nuovamente. Non lavare in lavatrice.



**Resistenza all'acqua:** è garantita solo in caso di lavaggio a mano. Non è stata comunque eseguita la prova dell'ermeticità all'acqua.

**Controllo dell'imbottitura per le ginocchia:** le imbottiture per le ginocchia devono essere regolarmente controllate per escludere la presenza di danni visibili; dopo un impatto o in seguito al rilevamento di difetti devono essere sostituite. Eventuali modifiche o un uso scorretto possono compromettere significativamente l'effetto protettivo delle ginocchiere.

**Conservazione e trasporto:** la ginocchiera deve essere sempre conservata e trasportata in luogo asciutto, fresco e protetto dalla luce solare.

**Data di scadenza:** in caso di uso corretto la durata media di conservazione corrisponde a circa 5 anni.

**Smaltimento:** le ginocchiere difettose si possono smaltire tra i rifiuti domestici.

**Componenti principali:** l'imbottitura per le ginocchia (83.71.580) è costituita prevalentemente da poliuretano. l'imbottitura per le ginocchia (83.71.540, 83.71.610) è costituita prevalentemente da polietilene.

**Informazioni generali per EPP: Consigli per la pulizia e invecchiamento:** L'EPP richiede una manutenzione regolare e appropriata. La composizione dei materiali del tessuto è riportata sull'etichetta all'interno dello stesso. Le informazioni riportate sull'etichetta sono decisive per una migliore conservazione possibile e il mantenimento della protezione. Asciugare gli articoli solo all'ombra e conservarli in un luogo asciutto e protetto dalla luce. È possibile che l'usura degli indumenti durante l'uso o a seguito di danneggiamenti possa ridurre significativamente la vita del capo. Le impurità (sporco, bagnato, sudore) o lo sbiadimento provocato dalla luce solare possono anche ridurre la durata di vita dell'EPP.

#### Alcuni possibili fattori d'invecchiamento sono:

- Pulizia, riparazione o processi di disinfezione
- Esposizione a temperature alte o basse o a oscillazioni di temperatura
- Influenza delle sostanze chimiche e dell'umidità
- Effetti meccanici (abrasione, sollecitazioni da flessione, sollecitazioni da compressione e trazione)
- Contaminazione, ad es. da sporco, olio, spruzzi di metallo fuso, ecc.
- Usura

Dopo ogni programma di lavaggio e asciugatura, controllare se il tessuto presenta crepe o se gli elastici sono infragiliti. Entrambi indicano che l'effetto protettivo del tessuto non può più essere garantito. Le riparazioni devono essere affidate solo ad aziende qualificate.

#### Limiti d'impiego e analisi dei rischi:

- Da notare che gli indumenti protettivi devono essere indossati chiusi per assolvere alla loro funzione.
- Non scegliere indumenti protettivi troppo stretti che potrebbero limitare la libertà di movimento.
- Regolare gli indumenti sulla vita, sulle maniche e sui pantaloni in base alla propria taglia.
- Assicurarsi che i capi siano adatti (larghezza x lunghezza). Capi di abbigliamento troppo stretti o troppo larghi possono pregiudicare l'effetto protettivo.
- Per motivi di sicurezza è vietato eseguire modifiche di propria iniziativa.
- Inoltre vi è il rischio di danni irreversibili se l'esposizione al rischio supera i valori testati o la durata testata o una combinazione di essi.

Alcuni articoli possono contenere ingredienti noti per essere una possibile causa di allergia in individui sensibili che possono sviluppare reazioni di contatto irritanti e/o allergiche. Se si verificano reazioni allergiche, consultare immediatamente un medico.

ES



Información importante para el usuario sobre el cumplimiento de la función de seguridad.

Leer detenidamente antes de utilizar el producto.

Información general:



Este producto es un equipo de protección individual (EPI) con arreglo al Reglamento (UE) 2016/425.

Esta información del fabricante proporciona información para las siguientes normas:

EN ISO 13688:2013 Ropa de protección. Requisitos generales; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Ropa de protección; EN 14404:2004+A1:2010 - Protección para las rodilleras para trabajos en posición arrodillada. Tipo 2, nivel de rendimiento 1.

La declaración de conformidad puede consultarse en: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Markado de las clases de protección:

Markado conforme a EN 20471:2013+A1:2016:



X = clase de protección del artículo

1 = clase de protección más baja, 3 = la clase de protección más alta

Consulte la categoría de protección correcta de su artículo en la etiqueta CE cosida al artículo.

Material	Ropa Clase 3	Ropa Clase 2	Ropa Clase 1
Material de base	0,80	0,50	0,14
Material reflectante	0,20	0,13	0,10
Material con características combinadas	n. a.	n. a.	0,20

Observación: la categoría de la vestimenta se orienta conforme a la superficie más pequeña del material visible.

Explicación de los símbolos: La fecha de fabricación describe de forma ilustrada y escrita en la etiqueta PO del artículo cuándo se efectuó la producción.



El símbolo de la fábrica representa la producción.



Los símbolos del reloj representan la fecha de producción, mientras que el círculo de la izquierda representa el año y el de la derecha representa el mes.



MM/AAAA

El símbolo de la fábrica representa la producción, mientras que las cifras representan el mes y el año de fabricación del artículo.

Rodillera para trabajos en posición arrodillada. Tipo 2, nivel de rendimiento 1 conforme a EN 14404:2004+A1:2010.

Información general: Tipos de protección para las rodilleras

Los acolchados de la protección para las rodilleras son un equipo de protección utilizado para proteger las rodilleras al trabajar arrodillado. **Protección para las rodilleras tipo 1:** protección para las rodilleras independiente de otras prendas de ropa, pues se fijan a la pierna. **Protección para las rodilleras tipo 2:** Acolchados de espuma u otro material para introducir en los bolsillos de las perneras o acolchados para fijar al pantalón. La posición de la protección para las rodilleras tipo 2 puede fijarse o ajustarse a o en el pantalón. **Protección para las rodilleras tipo 3:** Equipamiento no fijado al cuerpo, sino situado en el debido lugar con el movimiento del usuario. Puede colocarse en una o en ambas rodilleras. **Protección para las rodilleras tipo 4:** Protección para una o ambas rodilleras como parte de los dispositivos con funciones adicionales, como un marco a modo de

ayuda para incorporarse o a asiento para la posición arrodillada. La protección para las rodilleras puede fijarse al cuerpo o utilizarse independientemente de éste.

Niveles de rendimiento: Puede saber de qué nivel de rendimiento se trata por la combinación de pantalón + acolchados para las rodilleras.



X

X = el nivel de rendimiento se indica debajo del pictograma (parte trasera del acolchado)





Existen tres niveles de rendimiento: **Nivel 0:** es una protección para las rodilleras ideal sobre superficies regulares que no ofrece ninguna protección contra las perforaciones. **Nivel 1:** es una protección para las rodilleras ideal sobre superficies regulares o irregulares que ofrece una protección contra las perforaciones con una fuerza de (100±5) N. **Los acolchados para rodilleras no son aptos sobre superficies puntiagudas sobre las que podría ejercerse puntualmente una presión mayor a 100 N y que tienen más de 1 cm de altura (p. ej. en la explotación minera o en canteras).** **Nivel 2:** es una protección para las rodilleras ideal para su uso sobre superficies regulares o irregulares en condiciones complicadas que ofrece una protección contra las perforaciones con una fuerza de (250±10) N. **Uso:** La protección conforme a la norma EN 14404:2004+A1:2010 únicamente se garantiza al utilizarlo en combinación con los artículos indicados. Al utilizarlo en combinación con otro producto o con un producto de la competencia no se garantiza la protección requerida conforme a la norma EN 14404:2004+A1:2010. Los acolchados para las rodilleras deben introducirse en los debidos bolsillos en las rodilleras y fijar su posición de tal manera que, al arrodillarse, la presión principal recaiga sobre la parte central del acolchado, garantizando así una distribución óptima de la presión. La parte marcada o la parte en las rodilleras con muecas del acolchado para las rodilleras debe quedar siempre hacia afuera, la parte interior está etiquetada. Para todas las actividades y tareas en posición arrodillada sobre diferentes superficies, con la condición de que la ropa de trabajo cuente con bolsillos adecuados en las rodilleras y se garantice el empleo conforme a las disposiciones. Los acolchados para las rodilleras no son resistentes a los productos químicos, a las altas temperaturas ni al fuego. Dependiendo del esfuerzo personal en el trabajo, el usuario debe utilizar otro equipo de protección personal (PSA) adecuado a sus tareas (p. ej. gafas protectoras, casco protector ...). En cualquier caso, la capacidad de protección debe compararse previamente o consultarse con el fabricante. Todas las áreas de empleo no definidas deben ser aclaradas directamente con el fabricante. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños provocados por un uso indebido, como p. ej. un excesivo arrodillado y doblado.

Otras indicaciones sobre el acolchado para rodilla:

Advertencias:

- Los acolchados para las rodilleras no son aptos como protección para su uso en, p. ej., zonas con riesgo de caída.
- Para evitar la congestión venosa en las piernas y para garantizar la circulación normal de la sangre, el portador debe cambiar a menudo de postura al arrodillarse o levantarse.
- Arrodillarse en posición erguida, evite sentarse sobre sus talones.
- Consulte a un médico en caso de que sus rodilleras o pantorrillas se entumezcan al trabajar arrodillado.
- Al cambiar las condiciones del entorno, como por ejemplo la temperatura, el rendimiento de la protección para las rodilleras puede reducirse considerablemente.
- Ninguna protección para las rodilleras ofrece una protección completa contra las lesiones.
- Una gran suciedad, alteración o uso erróneo pueden reducir o anular peligrosamente por completo el rendimiento de los acolchados para las rodilleras.
- Talla universal para adultos de entre 50 kg-100 kg.
- En caso de pesos superiores a los 100 kg puede verse reducido el rendimiento de los acolchados.
- A temperaturas superiores a 50 °C, el rendimiento de la protección para las rodilleras puede verse afectado.
- La protección para las rodilleras conserva sus propiedades de amortiguación a temperaturas de hasta -10 °C.

El marcado es:

- Fecha de producción  
- Fecha de producción  (MM/AAAA) o la fecha de expiración  (MM/AAAA)
- El marcado hacia arriba es fecha hacia arriba y up
- Izquierda/derecha es left/right
- Interior es inside/ fuera es outside
- Nº de lote es Lot
- Unisize es talla única.
- El tipo de protección para las rodilleras es tipo
- El nivel de rendimiento es Level

Inocuidad: Los materiales no liberan sustancias tóxicas, carcinógenas, mutágenas, alérgicas ni tóxicas para la reproducción y, por lo tanto, son inocuos.

Consejos de cuidado: El acolchado para las rodilleras únicamente debe limpiarse con agua fría. No están permitidos los



aditivos de lavado especiales, así como tampoco temperaturas muy elevadas de lavado o secado. Los acolchados para las rodillas deben extraerse al limpiar, lavar, secar y planchar los respectivos pantalones y volver a colocarse en los bolsillos de las rodillas antes de su uso. No lavar en la lavadora.



**Resistencia al agua:** Solo se garantiza en el lavado a mano. Sin embargo, no se ha realizado una prueba de permeabilidad.  
**Comprobación de los acolchados para las rodillas:** Los acolchados para las rodillas deben revisarse regularmente ante posibles daños visibles y reemplazarse después de sufrir un impacto o si se detectan defectos. Las modificaciones o el uso inadecuado pueden afectar significativamente el efecto protector.  
**Almacenamiento y transporte:** Los acolchados para las rodillas deben almacenarse y transportarse siempre secos, frescos y protegidos de la luz solar.  
**Fecha de caducidad:** La vida útil media es de aprox. 5 años si se utiliza debidamente.  
**Eliminación:** Los acolchados para las rodillas defectuosos pueden eliminarse con los desechos residuales.  
**Componentes principales:** El acolchado para las rodillas (83.71.580) está elaborado principalmente de poliuretano. El acolchado para las rodillas (83.71.540, 83.71.610) está elaborado principalmente de polietileno.

**Información general sobre EPI: Instrucciones de cuidado y envejecimiento:** El EPI requiere cuidados regulares y profesionales. La composición del material del producto textil se indica en la etiqueta sobre cuidado cosida. La información de la etiqueta sobre cuidado es determinante para la mejor conservación y el mantenimiento de la protección. Seque los artículos solo en la sombra y guárdelos en un lugar seco y protegido de la luz. Es posible que el desgaste o los daños que se producen en la práctica puedan reducir significativamente la vida útil de la ropa. La contaminación por suciedad, humedad o sudor o la decoloración por la luz solar también pueden reducir la vida útil del EPI.

**En los posibles factores de envejecimiento se incluyen, entre otros:**

- Los procesos de limpieza, mantenimiento o desinfección
- El efecto de las temperaturas altas o bajas o de los cambios de temperatura
- La exposición a productos químicos, incluida la humedad
- Los efectos mecánicos (desgaste, flexión, compresión y tensión de tracción)
- La contaminación, por ejemplo por suciedad, aceite, salpicaduras de metal fundido, etc.
- El desgaste

Debido de cada proceso de lavado y secado, compruebe si el producto textil presenta grietas o si las cintas elásticas se vuelven quebradizas. Ambos son signos de que ya no se puede garantizar el efecto protector del producto textil. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por empresas competentes.

**Límites de uso y análisis de riesgos:**

- Tenga en cuenta que la ropa de protección debe llevarse puesta para que pueda cumplir con su función.
- No escoja ropa de protección demasiado ajustada, ya que esto podría limitar la libertad de movimiento.
- Ajuste la ropa a su talla en la cintura, las mangas y los pantalones. Asegúrese de llevar la ropa adecuada (ancho + largo). Una ropa demasiado apretada o demasiado ancha puede mermar el efecto protector.
- Por razones de seguridad no se permiten las modificaciones propias.
- Además, existe el riesgo de daños irreversibles si la exposición al peligro supera los valores o la duración ensayados y cuando se dé una combinación de ambos.

Algunos artículos podrían contener ingredientes que se sabe que son una posible causa de alergia en personas sensibles, pudiendo desarrollar reacciones de contacto irritantes y/o alérgicas. Si apareciera algún tipo de reacción alérgica, consulte de inmediato a un médico.

PT



Indicações importantes para o utilizador para cumprimento da função de segurança.

Le atentamente antes da utilização do produto.

Informações gerais:



Neste produto trata-se um equipamento de proteção pessoal (EPP) conforme o Regulamento (UE) 2016/425.

Para as seguintes normas existem as seguintes informações do fabricante:

EN ISO 13688:2013 Vestuário de proteção - Requisitos gerais; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Vestuário de proteção; EN 14404:2004+A1:2010 - Proteção para joelhos para trabalhos na posição ajoelhada. Tipo 2, nível de potência 1.

A declaração de conformidade pode ser consultada no seguinte link: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Identificação das classes de proteção:

Identificação conforme a EN 20471:2013+A1:2016:



X = classe de proteção do artigo  
 1 = menor classe de proteção, 3=maior classe de proteção

Podem consultar a classe de proteção correta do seu artigo na etiqueta CE cosida no artigo.

Material	Vestuário Classe 3	Vestuário Classe 2	Vestuário Classe 1
Material de base	0,80	0,50	0,14
Material refletor	0,20	0,13	0,10
Material com propriedades combinadas	n. a.	n. a.	0,20

Observação: A classe de vestuário orienta-se pela superfície mais pequena do material visível.

**Explicação dos símbolos:** A data de fabrico descreve o momento da produção de forma ilustrativa e textual na etiqueta PO no artigo.



O símbolo de fábrica ilustra a produção.



Os símbolos do relógio representam a data de produção, o círculo esquerdo representa o ano e o círculo direito representa o mês.



MM/AAAA

O símbolo de fábrica ilustra a produção, enquanto os números representam o mês e o ano, no qual o artigo foi produzido.

**Proteção de joelhos para trabalhos na posição ajoelhada. Tipo 2, nível de desempenho 1 conforme EN 14404:2004+A1:2010.**

**Informações gerais: tipos de proteção para joelhos**

A proteção para joelhos almofadada é um equipamento de proteção para proteção dos joelhos de pessoas ajoelhadas.  
**Proteção para joelhos Tipo 1:** proteção para joelhos, independente de outro vestuário e que é fixa na perna. **Proteção para joelhos Tipo 2:** plástico expandido ou outras almofadas em bolsas, fixas nas pernas das calças ou almofadas permanentemente fixas nas calças. A posição da proteção para joelhos tipo 2 no interior das ou nas calças pode ser fixa ou ajustável. **Proteção para joelhos Tipo 3:** equipamento que não é fixo ao corpo, mas que nas deslocções do utilizador se encontra no respetivo local. Pode estar disponível para cada joelho individual ou para ambos os joelhos. Proteção para joelhos Tipo 4: proteção para um ou ambos os joelhos, que é parte de dispositivos com funções adicionais como de uma estrutura que auxilia de elevação ou de um assento para a posição ajoelhada. A proteção para joelhos pode ser fixa ao corpo ou ser utilizada de forma independente do corpo.

**Níveis de potência:** o nível de potência disponível resulta da combinação das calças + almofada para joelhos.



X

X = O nível de potência é indicado sob o pictograma (lado traseiro da almofada)

**Existem três níveis de potência: Nível 0:** é a proteção para joelhos, adequada a uma superfície de pavimento plana e que não fornece qualquer proteção contra perfuração. **Nível 1:** é a proteção para joelhos, adequada a uma superfície de pavimento plana e não plana e que disponibiliza proteção contra perfuração em caso de força de (100±5) N. **As almofadas para joelhos não são adequadas para bases pontiagudas, nas quais pontualmente atua uma pressão superior a 100 N e superior a 1 cm (por ex. na mineração ou pedreira).** **Nível 2:** é a proteção para joelhos adequada à utilização numa superfície de pavimento plana e não plana sob condições difíceis e disponibiliza proteção contra perfuração em caso de força de (250±10) N. **Utilização:** a proteção conforme a EN 14404:2004+A1:2010 apenas está garantida durante o uso em combinação com os artigos indicados. Em caso de uso associado com outros produtos ou produto concorrente a proteção exigida conforme a EN








14404:2004+A1:2010 não está garantida. As almofadas para joelhos devem ser colocadas em bolsas de joelhos e fixas na sua posição de forma que, na parte central da almofada, a pressão principal esteja na pessoa ajoelhada, de forma a garantir uma distribuição de pressão otimizada. O lado do joelho marcada ou entalhada da almofada para joelhos é sempre a exterior, o lado interior está identificado. Para todas as atividades e trabalhos ajoelhados sobre diversas bases, sob o requisito do vestuário de trabalho estar equipado com bolsas de joelhos adequadas e de estar garantida a utilização adequada. As almofadas para joelhos não são resistentes a químicos, ao calor, nem ao fogo. Em função da utilização pessoal do trabalho, o utilizador deve usar outro equipamento de proteção pessoal (EPP) de acordo com as tarefas (por ex. óculos de proteção, capacete de proteção...). A capacidade de proteção deve ser verificada previamente em cada caso individual ou acordada com o fabricante. Todas as áreas de utilização não definidas devem ser esclarecidas com o fabricante. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos devidos a utilização inadequada como, por ex., dobragem e deformação excessiva.

#### Outras indicações relativas ao almofadado para joelhos:

##### Indicações de aviso:

- as almofadas para joelhos não se adequam à utilização em, por ex., áreas com perigo de queda como proteção.
- Para evitar um refluxo venoso nas pernas e garantir uma circulação sanguínea normal O portador, na posição de joelhos deverá mudar frequentemente de postura ou levantar-se.
- Ajoelhe-se na posição vertical, não se sente sobre os calcanhares.
- Consulte um médico, caso os seus joelhos ou gêmeos inchem durante os trabalhos na posição ajoelhada
- Em caso de alteração das condições ambientais como a temperatura, a potência da proteção para joelhos pode ser consideravelmente reduzido
- Nenhuma proteção para joelhos pode proteger completamente contra ferimentos
- Sujidade, alterações ou a utilização incorreta podem reduzir de forma perigosa ou eliminar completamente a potência da proteção para joelhos.
- Tamanho universal para adultos entre 50-100 kg. Em caso de peso superior a 100 kg pode ocorrer uma redução da potência.
- Com temperaturas superiores a 50 °C, a potência da proteção para joelhos pode ser reduzida.
- A joelheira conserva as suas propriedades amortecedoras até temperaturas de -10 °C.

#### A identificação é:

- Data de fabrico   
- Data de fabrico  (MM/AAAA) ou a data de expiração  (MM/AAAA)
- a identificação para cima é seta para cima e up
- esquerda/direita é left/right
- o lado interior é inside/fora é outside
- o número de lote é Lot
- Unisize é tamanho único.
- o tipo de proteção para joelhos é Typ
- o nível de potência é Level

**Inocuidade:** os materiais não libertam quaisquer substâncias tóxicas, cancerígenas, mutagénicas, alergénicas e tóxicas para reprodução e, dessa forma, são inócuos.

**Indicação de conservação:** a almofada para joelhos apenas pode ser limpa com água fria. Aditivos de lavagem especiais, assim como elevadas temperaturas de lavagem ou secagem não são permitidos. As almofadas para joelhos devem ser retiradas das respetivas calças durante a limpeza, lavagem, secagem e engomagem e, de seguida, antes de serem usadas novamente colocadas na bolsa para joelhos. Não lavar na máquina.



**Resistência à água:** garantida apenas com lavagem manual. No entanto, não foi executada uma verificação da estanqueidade. **Verificação da joelheira:** as joelheiras devem ser verificadas regularmente quanto a danos visíveis e substituídas após um impacto ou caso sejam detetados defeitos. Quaisquer alterações ou o uso indevido podem comprometer significativamente o efeito protetor.

**Armazenamento e transporte:** a almofada para joelhos deve ser sempre armazenada e transportada em local seco, fresco e protegido da luz solar.

**Data de validade:** caso seja manuseada corretamente, a vida útil média é de aproximadamente 5 anos.

**Eliminação:** as almofadas para joelhos com defeito podem ser eliminadas com o lixo residual.

**Principais componentes:** A joelheira (83.71.580) é constituída principalmente por poliuretano. A joelheira (83.71.540, 83.71.610) é constituída principalmente por polietileno

**Informações adicionais para EPI: Indicações relativas a cuidado e desgaste:** O EPI requer cuidados regulares e tecnicamente corretos. A composição do tecido está indicada na etiqueta da cuidado cosida ao mesmo. Os dados constantes na etiqueta de cuidado são determinantes para a melhor obtenção e conservação possível do nível de proteção. Seque sempre

o artigo à sombra e armazene-o em local seco e protegido da luz. A vida útil do vestuário pode ser bastante reduzida devido a desgaste ou danos ocorridos na sequência da sua utilização. A sujidade, humidade, transpiração ou descoloração devido à luz solar também podem reduzir a vida útil do EPI.

#### Possíveis fatores de desgaste são, entre outros:

- Processos de limpeza, manutenção ou desinfecção
- Ação de temperaturas elevadas e baixas ou mudanças de temperatura
- Ação de químicos, incluindo humidade
- Ações mecânicas (abrasão, carga de flexão, carga de pressão e tração)
- Contaminação, por ex. devido a sujidade, óleo, salpicos de metais fundidos, etc.
- Desgaste

Verifique após cada processo de lavagem e de secagem, se o têxtil apresenta rasgos ou se os elásticos ficam frágeis. Ambos são sinais de que a ação de proteção do têxtil já não pode ser garantida. As reparações apenas podem ser executadas por empresas competentes.

#### Limites de utilização e análise de riscos:

- Garanta que o vestuário de proteção é utilizado fechado para que possa cumprir a sua função.
- Não opte por vestuário de proteção demasiado justo, que pode limitar a liberdade de movimentos.
- Ajuste o vestuário ao seu tamanho no cós, mangas e calças. Opte por vestuário adequado (largura + comprimento). O vestuário demasiado justo ou largo pode comprometer o seu efeito protetor.
- Por motivos de segurança, não são permitidas quaisquer alterações arbitrárias.
- Além disso, existe risco de danos irreversíveis se a exposição ao perigo exceder os valores ou a duração testados e estes ocorrerem em combinação.

Alguns artigos podem conter ingredientes conhecidos por serem uma possível causa de alergias em indivíduos sensíveis, que podem desenvolver reações de contacto irritantes e/ou alérgicas. Caso ocorram reações alérgicas, procure imediatamente um médico.

SE



Viktiga hänvisningar för användaren för upplyndet av säkerhetsfunktionen.

Läs informationen noggrant innan produkten används.

Allmänt:



Denna produkt är en personlig skyddsutrustning enligt EU-förordning (EU) 2016/425.

Denna tillverkarinformation uppger om följande standarder:

EN ISO 13688:2013 skyddskläder - Allmänna fordringar; EN ISO 20471:2013+A1:2016 skyddskläder; EN 14404:2004+A1:2010 - knäskydd för arbete i knästående ställning. Typ 2, prestandanivå 1.

Försäkran om överensstämmelse återfinns på följande länk: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Märkning av skyddsklasserna:

Märkning enligt EN 20471:2013+A1:2016:



X = artikelns skyddsklass  
1 = den lägsta skyddsklassen, 3 = den högsta skyddsklassen

Den korrekta beskyttelsesklasse for dit produkt findes på indsyede CE-etiket på produktet.

Material	Klädsel Klass 3	Klädsel Klass 2	Klädsel Klass 1
Bakgrundsmaterial	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterande material	0,20	0,13	0,10
Material med kombinerade egenskaper	n. a.	n. a.	0,20

Obs: Klädklassen baserar på den minsta ytan av det synliga materialet.

**Symbolförklaring:** Tillverkningsdatumet anger produktionsstidpunkten i bild och text på PO-märkningen i artikeln.



Fabrikssymbolen symboliserar produktionen.



Klocksymbolerna symboliserar produktionsdatumet, medan den vänstra cirkeln anger året och den högra månaden.



Fabrikssymbolen står för produktionen, medan siffrorna står för den månad och det år då artikeln producerades.

**Knäskydd för arbeten i knäposition. Typ 2, prestandanivå 1 enligt EN 14404:2004+A1:2010.**

#### Allmän information: knäskyddstyper

Knäskyddsdynor är skyddsutrustning som används av personer i knästående arbetsställning. **Knäskydd typ 1:** knäskydd som är oberoende av andra klädeslagg och som fästs vid benet. **Knäskydd typ 2:** skumplast eller andra dynor i fickor, på byxbenen eller permanent fästasatta dynor i byxan. Positionen för knäskydd typ 2 i eller på byxan kan vara fast eller rörlig. **Knäskydd typ 3:** utrustning som inte fästs vid kroppen, utan som finns på plats vid användarens rörelser. Den kan användas för ett av knäna, eller för båda. **Knäskydd typ 4:** Knäskydd för det ena eller båda knäna, som är en del av anordningar med ytterligare funktioner som t.ex. av en ram som upprensningshjälp eller sits för knästående position. Knäskyddet får vara fäst vid kroppen eller användas fristående från kroppen.

**Prestandanivåer:** Vilken prestandanivå som gäller framgår av kombinationen byxa + knäskydd.



X = prestandanivån anges under piktogrammet (dynam baksida)

X

**Det finns tre prestandanivåer: Nivå 0:** knäskydd som är lämpliga för ett jämnt underlag och som inte skyddar mot genomstick. **Nivå 1:** knäskydd som är lämpliga för ett jämnt eller ojämnt underlag och som skyddar mot genomstick vid en kraft på (100±5) N. **Knäskydden är ej lämpliga för vassa underlag där ett punktvist tryck på över 100 N utövas och som är högre än 1 cm (t.ex. i gruvor eller stenbrott).** **Nivå 2:** knäskydd som är lämpliga för ett jämnt eller ojämnt underlag i svåra förhållanden och som skyddar mot genomstick vid en kraft på (250±10) N.

**Användning:** skyddet enligt EN 14404:2004+A1:2010 är säkerställt endast vid användning i kombination med angivna artiklar. Vid användning i kombination med annan produkt resp. konkurrenprodukt kan det skydd som krävs enligt EN 14404:2004+A1:2010 inte garanteras. Knäskydden skall placeras i här för avsedda knäskydds-fickor och deras position fixeras så att den knästående högsta tryck ligger an på den centrala dyndelen, så att en optimal tryckfördelning erhålls. Den präglade resp. skårade knäsidan av dynan är alltid utvändigt, insidan är märkt. För alla knästående arbeten och sysslor på olika underlag, under förutsättning att arbetskläderna är utrustade med lämpliga knäskydds-fickor och att användningen är ändamålsenlig. Knäskydden är varken kemikaliebästängda, värmebeständiga eller brandtåliga. Beror på typen av arbete måste användaren använda ytterligare personlig skyddsutrustning (t.ex. skyddsglasögon, skyddshjälm ...). Skyddsförmågan måste kontrolleras i förväg i varje enskilt fall eller stämmas av med tillverkaren. Vid alla ej definerade användningsområden skall tillverkaren kontaktas. För skador som uppstår genom felaktig användning, t.ex. överdriven böjning och knäckning, ikläder sig tillverkaren inget som helst ansvar.

#### Andre bemärkningar vedrørende knäbeskyttelse:

##### Varningar:

- Knäskydden är inte lämpliga att använda som skydd i t.ex. områden med fallrisk.
- För att undvika en venöst bakvatten i benen och säkerställa en normal blodcirkulation borde användaren ofta variera sin kroppshållning medan knäböjning eller stå upp.
- Stå på knä i upprätt position, sitt inte på hämlarna.
- Uppsök läkare om knät eller vaden svullnar upp vid knästående arbete
- Vid en förändring av omgivningsförhållandena, t.ex. temperaturen, kan knäskyddets verkan minska väsentligt

- Inga knäskydd kan ge ett fullgott skydd mot personskadorna
- ökad nedsmutsningsgrad, förändringar eller felanvändning kan minska knäskyddets verkan på ett farligt sätt, eller helt upphäva den.
- Universalstorlek för vuxna mellan 50-100 kg. Vid vikt över 100 kg kan prestanda minska.
- Vid temperaturer över 50 °C kan knäskyddets prestanda minska.
- Vid temperaturer ner till -10 °C behåller knäskyddet sina dämpningsegenskaper.

#### Märkningen är:

- Productie Date
- Productie Date (MM/ÅÅÅÅ) eller bäst-före-datum (MM/ÅÅÅÅ)
- Märkningen upptår är pil upp och up
- Vänster/höger är left/right
- Invändigt är inside/utanför är outside
- Partnummer är lot
- Unisize är universalstorlek.
- Knäskyddstyp är typ
- Prestandanivå är level

**Oskadlighet:** materialet frisätter inga toxiska, carcinogena, mutagena, allergena eller reproduktionstoxiska substanser och är därmed ofarliga.

**Skötselråd:** knäskyddet får rengöras endast med kallt vatten. Särskilda tvättillsatser samt höga tvätt- eller torktemperaturer är ej tillåtna. Vid rengöring, tvätt, torkning och strykning skall knäskyddet tas ut ur byxan och sedan sättas tillbaka i knäskyddsfickan före användning. Får ej tvättas i tvättmaskin.



**Vattentålighet:** garanteras enbart med handtvätt. Dock har ingen vattentätetskontroll utförts.

**Kontroll av knäskyddet:** knäskydden måste kontrolleras regelbundet avsv. synliga skador, och bytas ut efter en hård stöt eller efter att defekter upptäckts. Modifiering eller felaktig användning kan avsevärt försämra skyddseffekten

**Lagring och transport:** knäskyddet måste alltid förvaras och transporteras torrt, svalt och skyddat mot solljus.

**Hållbarhet:** den genomsnittliga hållbarheten är ca 5 år vid korrekt behandling.

**Bortskaffning:** defekta knäskydd kan kastas som övrigt avfall.

**Huvudkomponenter:** Knäskyddet (83.71.580) består huvudsakligen av polyuretan. Knäskyddet (83.71.540, 83.71.610) består huvudsakligen av polyeten.

**Allmän information för PSA: Skötselråd och åldrande:** PSA behöver regelbunden och ordentlig vård. Materialets sammansättning befinner sig i den insydda värddmärkingen. Instruktionerna på värddmärket är grunden för bästa möjliga bevarande och underhåll av skyddet. Torka endast artiklarna i skuggan och lagra dem på en plats som är skyddad från ljus och fuktighet. Det är möjligt att klädernas livslängd kan minskas avsevärt genom slitage eller skador som uppträder i praktiken. Även nedsmutsning, fukt, svett eller blekning genom solljus kan också minska hållbarheten.

#### Möjliga åldrandefaktorer är bl.a.:

- rengöring, underhålls- eller desinfektionsprocesser
- exponering för höga eller låga temperaturer eller temperaturförändringar
- påverkan av kemikalier inklusive fukt
- mekanisk påverkan (nötning, böjning, tryck- och dragpåkänning)
- kontaminering t.ex. genom smuts, olja, stänk av smält metall osv.
- slitage

Kontrollera efter varje tvätt och torkning om textilen uppvisar sprickor eller om gummibanden har blivit spröda. Detta är tecken på att textilens skyddande effekt inte längre kan garanteras. Reparationer får utföras endast av behöriga företag.

#### Användningsgränser & riskanalys:

- Observera att skyddskläderna måste bäras stängda för att kunna uppfylla sin funktion.
- Välj inte skyddskläderna i för små storlekar, annars kan rörelsefriheten begränsas.
- Justera plagget i midjan, ärmarna och byxor till din storlek. Var uppmärksam vad gäller lämpliga kläder (bredd x längd). Kläder som är för snäva eller för breda kan påverka skyddseffekten.
- Öbehöriga ändringar är inte tillåtna av säkerhetsbedömning.
- Vidare finns risk för irreversibelt skada om exponering för faran överstiger de testade värdena eller den testade varaktigheten och sker i kombination.

Vissa föremål kan innehålla ämnen som är kända för att vara en möjlig orsak till allergier hos känsliga individer som kan utveckla irriterande och / eller allergiska kontaktreaktioner. Om du får allergiska reaktioner, sök omedelbart upp en läkare.



Vigtige brugeranvisninger for opfyldelse af sikkerhedsfunktioner.

Læs grundigt før brug af produkterne.

Generel information:



Ved dette produkt drejer det sig om personligt beskyttelsesudstyr i henhold til forordning (EU) 2016/425.

Producentinformationen omfatter følgende normer:

EN ISO 13688:2013 Beskyttelsesbeklædning - Generelle krav; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Beskyttelsesbeklædning; EN 14404:2004+A1:2010 - Knæbeskytter for arbejder i knæliggende position. Type 2, klasse 1.

Du kan se overensstemmelseserklæringen ved at trykke på dette link: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Mærkning af beskyttelsesklasser:

Mærkning i henhold til EN 20471:2013+A1:2016:



X = Artiklens beskyttelsesklasse

1 = den laveste beskyttelsesklasse, 3=den højeste beskyttelsesklasse

Den korrekte beskyttelsesklasse for dit produkt findes på indsyede CE-etiket på produktet.

Materiale	Beklædning Klasse 3	Beklædning Klasse 2	Beklædning Klasse 1
Baggrundsmateriale	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterende materiale	0,20	0,13	0,10
Materiale med kombinerede egenskaber	n. a.	n. a.	0,20

Bemærkninger: Beklædningens klasse retter sig efter det mindste af de synlige materialeområder.

**Symbolforklaring:** Produktionsdato angiver tidspunktet for produktion i symbol og tekst på produktets PO-mærkning.



Fabrikksymbolet står i overført betydning for produktionen.



Ursymbolerne viser produktionsdatoen, og venstre cirkel viser året og højre cirkel måneden.



Fabrikksymbolet angiver produktion, mens tallene angiver måned og år for produktion af produktet.

**Knæbeskyttelse til arbejde på knæ. Type 2, effektivitetsniveau 1 iht. EN 14404:2004+A1:2010.**

Generel information: **Knæbeskyttertper**

Knæbeskyttelsespolstring er en beskyttelse af det anvendte sikkerhedsudstyr ved knælende arbejde. **Knæbeskytter type 1:** Knæbeskytter, der er uafhængig af anden beklædning og fastgøres på benet. **Knæbeskytter type 2:** Skumgummi eller anden polstring i lommer, på bukselåben eller permanent fastgjort på buks. Positionen af knæbeskytter type 2 i eller på buks kan være fast eller justerbar. **Knæbeskytter type 3:** Udstyr, der ikke fastgøres på kroppen, men følger brugerens bevægelser fra sted til sted. Den kan anvendes for et enkelt knæ eller for begge knæ. **Knæbeskytter type 4:** Knæbeskytter for et eller begge knæ, der er en del af anordninger med yderligere funktioner som en ramme for støtte eller et sæde for knælende position. Knæbeskytter må være fastgjort på kroppen eller benyttet uafhængigt af kroppen.

**Klasser:** Den aktuelle klasse fremkommer ved kombinationen af buks og knæpolstring.



X = Klassen er angivet under symbolet (polstrings bagside)

**Der er tre klasser: Klasse 0:** er knæbeskytter der er egnet for en plan gulvoverflade og ikke yder beskyttelse mod gennemstikning. **Klasse 1:** er knæbeskytter der er egnet for en plan eller ujævn overflade og yder beskyttelse mod gennemstikning ved en kraft på (100±5) N. **Ikke egnet er knæbeskytter for spidst underlag, med punktvis højere tryk end 100 N og en højde over 1 cm.** (f.eks. minedrift eller stenbrud). **Klasse 2:** er knæbeskytter der er egnet for en plan eller ujævn overflade under svære betingelser og yder beskyttelse mod gennemstikning ved en kraft på (250±10) N.

**Anvendelse:** Beskyttelse i henhold til EN 14404:2004+A1:2010 er kun sikret ved brug i kombination med de angivne artikler. Ved brug i forbindelse med andre produkter, som f.eks. konkurrerende produkter er den krævede beskyttelse i henhold til EN 14404:2004+A1:2010 ikke garanteret. Knæpolstring skal anbringes i egnede knælommer og fastgøres i deres position, så knæets hovedtryk ligger på den centrale del af polstringen, og der sikres en optimal vægtfordeling. Den prægede hhv. kurvede knæside på knæpolstring skal altid vende udad, indersiden er markeret. For alle knælende aktiviteter og arbejder på diverse underlag, under forudsætning af at arbejdsbeklædning er forsynet med egnede knælommer og den tilsigtede anvendelse er garanteret. Knæpolstring er hverken kemikalibestandig, varmebestandig eller brandbestandig. Afhængig af den personlige indsats skal brugeren benytte yderligere beskyttelsesudstyr (personligt beskyttelsesudstyr) i henhold til arbejdsopgaven (f.eks. beskyttelsesbrille, hjelm ...). Beskyttelsen skal kontrolleres i hvert tilfælde på forhånd eller aftales med producenten. Alle ikke definerede anvendelsesområder skal aftales med producenten. Producenten udelukker enhver hæftelse for skader som følge af ukorrekt anvendelse som f.eks. overdreven foldning og bøjning.

**Andre bemærkninger vedrørende knæbeskyttelse:**

**Advarsler:**

- Knæpolstring er ikke egnet for brug som beskyttelse i f.eks. nedstyrtningsruede områder.
- For at undgå venøs ophobning i benene og sikre en normal blodcirkulation skal brugeren skifte position jævnligt eller rejse sig op ved knælende arbejde.
- Knæl i opretstående position, sid ikke på hælene.
- Søg læge, hvis knæ eller lægge hæver under knælende arbejde.
- Ved forandring af omgivelsesbetingelser som temperatur kan effekten af knæbeskytter blive påvirket markant.
- Ingen knæbeskytter kan yde fuldstændig beskyttelse mod kvæstelser
- Øget tilsmudsning, forandringer eller forkert anvendelse kan reducere eller ophæve effekten af knæbeskyttelsen.
- Universalstørrelse for voksne mellem 50-100 kg. Ved vægt over 100 kg kan der forekomme en reduceret effekt.
- Ved temperaturer over 50 °C kan effekten af knæbeskytter blive reduceret.
- Ved temperaturer ned til -10 °C bevare knæpuderne deres stødbesorbende egenskaber.

**Mærkningen er:**

- Produktionsdato

- Produktionsdato (MM/ÅÅÅÅ) eller faldsdsdato (MM/ÅÅÅÅ)

- Mærkning af opad er pil op og

- Venstre/højre er left/right

- Inderside er inside/udenfor er outside

- Batchnummer er Lot

- Unisize er enhedsstørrelse.

- Knæbeskyttelsestype er Type

- Klasse er Level

**Uskadelighed:** Materialerne medfører ingen frigivelse af toksiske, carconogene, mutagene, allergene og reproduktionstoksiske substanser og er hverved uskadelige.

**Plejeanvisning:** Knæpolstring må kun rengøres med koldt vand. Specielle vaskemidler, samt høje vaske- eller tørretemperaturer er ikke tilladt. Knæpolstring skal fjernes fra buks for rengøring, vask, tørring og stryging og herefter monteret i knælommerne inden anvendelsen. Må ikke vaskes i maskine.



**Vandtæthed:** bevares kun ved håndvask. Der er dog ikke gennemført vandtæthedsprøvning.

**Kontrol af knæpuderne:** Knæpuderne efterses jævnligt for skader. De skal udskiftes, hvis de har været udsat for kraftige stød, eller der konstateres defekter. Ændringer eller ukorrekt anvendelse kan reducere den beskyttende virkning betydeligt.

**Opbevaring og transport:** Knæpolster skal altid opbevares og transporteres tørt, køligt og beskyttet mod sollys.

**Udløbsdato:** Den gennemsnitlige holdbarhed er ved korrekt behandling cirka 5 år.

**Bortskaffelse:** Defekte knæpolstringer kan bortskaffes med husholdningsaffald.

**Hovedbestanddele:** Knæpuerden (83.71.580) består hovedsageligt af polyuretan. Knæpuerden (83.71.540, 83.71.610) består hovedsageligt af polyethylen.

**Generel information for PSA: Plejetips og aldring:** PSA kræver regelmæssig og korrekt pleje. Materialesammensætningen kan læses ud fra plejeetiketten. Hvis anvisningerne følges vil den beskyttende funktion opretholdes i længere tid. Må kun tørres i skyggen og opbevares et tørt sted, hvor den er beskyttet imod sollys. Det kan godt være, at slitage og skader på tøj forårsaget af brugen fører til en betydelig kortere levetid. Også urenheder grundet snavs, fugt, sved eller blegning grundet solens stråler kan reducere beskyttelsesøjets levetid.

#### Mulige ældningsfaktorer er bl.a.:

- Rengøring, vedligeholdelses- eller desinfektionsprocesser
- Påvirkning af høje eller lave temperaturer eller temperaturudsving
- Påvirkning af kemikalier og fugt
- Mekaniske påvirkninger (nedslidning, bøjning, tryk- og trækpåvirkning)
- Kontamination f.eks. ved smuds, olie, stænk fra smeltet metal m.m.
- Nedslidning

Kontroller efter hver vask og tørring, at tekstilerne ikke har revner, og gummidelene ikke er blevet sprøde. Begge er tegn på, at den beskyttende virkning af tekstilerne ikke længere er sikret. Reparationer må kun udføres af kompetente firmaer.

#### Anvendelsesbegrænsning & risikoanalyse:

- Vær opmærksom på, at beskyttelsestøj skal være lukket under brug for at det opfylder sin fulde funktion.
- Sørg for ikke at vælge beskyttelsestøj, der sidder for stramt fordi det kan begrænse bevægelsesfriheden. Sørg for at tøj passer til dig ved bund, ærmer og bukser og sørg for at vælge det rigtige tøj (bredde + længde). For stramt eller bredt tøj kan begrænse den beskyttede virkning.
- Af sikkerhedsmæssige grunde bør du ikke forsøge selv at foretage ændringer af tøj.
- Desuden er der risiko for alvorlige skader, hvis påvirkninger overstiger de angivne værdier samtidig med, at værdierne brugt under testfaserne overskrides.

Nogle artikler kan indeholde stoffer, hvor man ved, at de kan være årsag til allergier, som kan udvikle irriterende og/eller allergiske kontaktreaktioner hos særligt følsomme personer. Hvis du oplever sådanne reaktioner, skal du opsøge læge straks.

NO



Viktige anvisninger for sikker brug.

Les nøye gjennom denne før bruk av produktet.

Generelt:



Dette produktet er personlig verneutstyr (PVU) iht. EU-forordning 2016/425.

Denne produsentinformasjonen relaterer seg til disse standardene:

EN ISO 13688:2013 Vernetøy - generelle krav; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Vernetøy; EN 14404:2004+A1:2010 - Knee protection for working in a kneeling position. Type 2, performance level 1.

Samsvarserklæringen finner du ved å følge denne linken: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Angivelse av synlighetsklasse:

Merking iht. EN 20471:2013+A1:2016:



X = Beskyttelsen av elementet

1 = Den laveste beskyttelsesklassen, 3 = Den høyeste beskyttelsesklassen

Synlighetsklassen for ditt produkt finner du på CE-etiketten som er sydd inn i artikkelen.

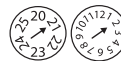
Materiale	Klær Klasse 3	Klær Klasse 2	Klær Klasse 1
Bakgrunnsmateriale	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterende materiale	0,20	0,13	0,10
Materiale med kombinerte egenskaper	n. a.	n. a.	0,20

Merk: Klassen av klærne retter seg etter den minste overflaten av det synlige materialet.

**Symbolforklaringer:** Produksjonsdatoen angir produksjonstidspunktet med symbol og tall på PO-etiketten.



Fabrikksymbolet står billedlig sett for produksjonen.



Klokkesymbolene viser produksjonsdatoen, mens venstre sirkel viser året og høyre viser måneden.



Fabrikksymbolet står for produksjonen, tallene representerer måneden og året artikkelen ble produsert.

**Knebeskyttelse for arbeid knestående arbeid. Type 2, ytelsestrinn 1 iht. EN 14404:2004+A1:2010.**

**Generell informasjon: Typer knebeskyttelse**

Hvilket ytelsestrinn det dreier seg om, fremkommer av kombinasjonen bukse + knepute. **Knepute type 1:** Knebeskyttelse som er uavhengig av resten av påkleddingen og festes til beinet. **Knepute type 2:** Skummateriale eller annen type polstring i lommer på buksebein eller polstring sydd inn i buksen. Plasseringen av kneputer type 2 kan være fast eller justerbar. **Knepute type 3:** Utstyr som ikke festes til kroppen med flyttes til stedet med brukers bevegelse. Puten kan være for ett kne eller begge knær. **Knepute type 4:** Knepute for ett eller begge knær, som inngår utstyr med andre funksjoner, f.eks. oppreisningshjelp eller knelstol. Kneputen kan være festet til eller brukes uavhengig av kroppen.

**Ytelsestrinn:** Welche Leistungsstufe vorliegt, ergibt sich aus der Kombination Hose + Kniepolster.



X

X = ytelsestrinnet angis under piktogrammet (putens bakside)

**Det finnes tre ytelsestrinn: Trinn 0:** er en knepute som er egnet for jevnt underlag og ikke beskytter mot gjennomstikking. **Trinn 1:** er en knepute som er egnet for jevnt eller ujevnt underlag og beskytter mot gjennomstikking med en kraft på (100±5) N. **Den egner seg ikke på spisse underlag, det ett trykkpunkt kan gi mer enn 100 N og er høyere enn 1 cm (f.eks. gruvebrudd eller steinbrudd).** **Trinn 2:** er en knepute som er egnet for jevnt eller ujevnt underlag under vanskelige forhold og beskytter mot gjennomstikking med kraft på (250±10) N.

**Bruk:** Beskyttelse iht. EN 14404:2004+A1:2010 er bare garantert når puten brukes i kombinasjon med de angitte andre artiklene. Ved bruk sammen med et annet produkt/konkurrerende produkt kan beskyttelse iht. EN 14404:2004+A1:2010 ikke garanteres. Kneputen skal stikkes inn i egnede knelommer og festes slikt at hovedtrykket fra personen som kneler, legges midt på puten. Dette sikrer optimal fordeling av trykket. Den pregede / strukturerte siden av kneputen skal alltid vende utover; innsiden er merket. For alle arbeidere som utføres knestående på forskjellige typer underlag, forutsatt at arbeidsklærne har egnede knelommer og at putene brukes på rett vis. Kneputene tåler ikke kjemikalier, varme eller brann. Avhengig av arbeidet som utføres må personen eventuelt bruke andre typer personlig verneutstyr (f.eks. vernebriller, hjelm ...). Beskyttelsesnivået må sjekkes i hvert enkelt tilfelle eller avklares med produsenten. Produsenten kontaktes for bruk på alle områder som ikke er klart definert. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av uriktig bruk, som overdreven bøyning eller knekking.




**Informasjon om kneputene:**

**Advarsler:**

- Kneputene må ikke brukes som sikringstiltak, f.eks. i områder med rasfare.
- For å unngå en venøs oppsamling i beina og sikre en normal blodsirkulasjon skal brukeren vekse kroppsholdning ofte eller reise seg opp ved kneling.
- Knæl med rett holdning, sett deg ikke på hælene dine.
- Hvis knærne eller leggene dine blir hovne når du arbeider
- Hvis forholdene i omgivelsene endre, f.eks. temperaturen, kan O30effekten av kneputene sterkt forringes
- En knepute kan ikke beskytte mot alle typer skade
- Sterk smuss, forandringer eller bruk på feil måte kan innskrenke eller oppheve effekten av kneputen.

- Universalstørrelse for voksne mellom 50 og 100 kg. Vekt over 100 kg kan evt. medføre at effekten minskes.
- Temperaturer over 50 °C kan minke effekten av kneputen.
- Ved temperaturer inntil -10 °C opprettholder knebeskyttelsen sine dempende egenskaper.

#### Dette betyr merkingen:

- Produksjonsdato 
  - Merking oppover: en pil og „up“
  - Høyre/venstre: „left/right“
  - Innside: „inside“/Utenfor: „outside“
  - Batchnummer: „lot“
  - „Unisize“ = universal størrelse
  - Type knepute: „typ“
  - Utløpsstrinn: „level“
- Produksjonsdato  (MM/ÅÅÅÅ) eller utløpsdato  (MM/ÅÅÅÅ)

**Ikke skadelig produkt:** Materialene inneholder ikke toksiske, karcinogene, mutagene, allergene eller reproduksjonshemmende substanser og er derfor ikke skadelig.

**Pleieanvisning:** Kneputen skal bare rengjøres med kaldt vann. Det skal ikke brukes såpe, og høye temperaturer må unngås ved vasking/tørring. Når buksen kneputen brukes i skal vaskes, renses, tørkes eller strykes, må kneputen tas ut. Sett den inn igjen når buksen tas i bruk på nytt. Skal ikke vaskes i vaskemaskin.



**Vannbestandighet:** Er kun sikret ved håndvask. Den er ikke testet for vanntetthet.

**Kontroll av knepolster:** Knepolstrene må kontrolleres regelmessig for synlige skader og skiftes ut etter en kollisjon eller hvis det oppdages mangler. Endringer eller feilaktig bruk kan redusere verneeffekten betydelig.

**Oppbevaring og transport:** Kneputen skal oppbevares og transporteres tørt og kjølig og ikke utsettes for direkte sollys.

**Holdbarhetstid:** Gjennomsnittlig holdbarhet er ca. 5 år ved riktig behandling.

**Avfallsbehandling:** Kasserte kneputer kan kastes som restavfall.

**Hovedbestanddeler:** Knepolsteret (83.71.580) består hovedsakelig av polyuretan. Knepolsteret (83.71.540, 83.71.610) består hovedsakelig av polyetylen.

**Generell informasjon om PVU: Pleieanvisning & aldring:** PVU krever regelmessig og profesjonell pleie. Materialsammensetningen i stoffet står angitt på den innsydde pleieetiketten. Opplysningene på pleieetiketten er viktige for best mulig bevaring av den beskyttende effekten. Tørk plagget i skyggen og oppbevar det på et mørkt, tørt sted. Praktisk bruk kan medføre slitasje eller skader som reduserer brukstiden for plagget betydelig. Også forurensning som smuss, fuktighet, svette eller solbeking kan forkorte levetiden.

#### Mulige aldringsfaktorer kan være:

- Rengjørings-, vedlikeholds- eller desinfiseringsprosesser
- Påvirkning av høye eller lave temperaturer eller -svingninger.
- Påvirkning av kjemikalier / fuktighet
- Mekanisk påvirkning (gnissing, bretteing, trykk eller riving)
- Kontaminasjon f.eks. av smuss, olje, metallsprut osv.
- Slitasje

Etter hver vask/tørk skal det kontrolleres om stoffet har fått rifter og om strikkene har blitt sprø. Dette er evt. tegn på at den beskyttende virkningen av stoffet ikke lenger er sikret. Reparasjoner skal alltid utføres av et fagfirma.

#### Bruksbetingelser & risikoanalyse:

- Husk at verneøyet må være lukket for å fungere som det skal.
- Bevegelsesfriheten kan lett innskrenkes hvis verneøyet velges for trangt. Tilpass linning, ermer og bukse til din størrelse. Vær nøye med at plaggene har riktig størrelse (vidde og lengde). For trange eller vide plagg kan påvirke den beskyttende virkningen.
- Egne forandringer på verneøyet er av sikkerhetsmessige grunner ikke tillatt.
- Skadene kan bli varige hvis faremomentene overstiger de kontrollerte verdiene og tidene og opptrer i kombinasjon.

Enkelte artikler kan inneholde stoffer med kjent mulig allergen virkning på sensitive personer; de kan utvikle irritasjon og/eller allergiske kontaktreaksjoner. Oppsøk lege umiddelbart dersom det oppstår en allergisk reaksjon.



Tärkeää tietoa käyttäjälle turvallisuustoimintojen täyttämiseksi.

Lue huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.

#### Yleisiä tietoja:



Tämä tuote on henkilökohtainen suojavarustus asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti.

#### Nämä valmistajan antamat tiedot koskevat seuraavia standardeja:

EN ISO 13688:2013 Suojavaatteet - Yleiset vaatimukset; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Suojavaatteet; EN 14404:2004+A1:2010 - Polvisuojus polvillaan työskentelyyn. Tyyppi 2, Suoritusasto 1.

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät seuraavasta linkistä: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### Suojaluokkamerkinnät:

Merkitä standardin EN ISO 20471:2013+A1:2016 mukaisesti:



X = artikkelin suojaluokka  
1= alin suojaluokka, 3 = korkein suojaluokka

Katso artikkelin oikea suojaluokka artikkeliin ommelletusta CE-merkinnästä.

**Symbolien selitys:** Valmistuspäivämäärä antaa tuotantoajankohdan artikkeliin PO-tarrassa kuvan ja tekstin muodossa.



Tehdassymboli esittää kuvallisesti tuotantoa.



Kellosymbolit ilmaisevat valmistuspäivämäärän, ja vasen ympyrä osoittaa vuoden ja oikea kuukauden.



Tehtaan symboli tarkoittaa tuotantoa, luvut merkitsevät artikkeliin valmistuskuukautta ja -vuotta.

Polvisuojat polvillaan työskentelyä varten. Tyyppi 2, suoritusasto 1 EN 14404:2004+A1:2010.

#### Yleiset tiedot: Polvisuojatyypit:

Polvisuojapehmusteet ovat suojavarusteita, joita polvillaan työskentelevät käyttävät polviensa suojelemiseksi. **Polvisuojatyypit 1:** Muusta vaatuksesta riippumaton polvisuoja, joka kiinnitetään jalkaan. **Polvisuojatyypit 2:** Vaahtomoinen tai muunlainen pehmuste taskuissa, housunlahkeissa tai pysyvästi housuihin kiinnitetty pehmuste. Polvisuojatyypin 2 kiinnityspaikka housuissa tai housujen päällä voi olla kiinteä tai säädettävissä. **Polvisuojatyypit 3:** Varustus, jota ei kiinnitetä kehoon, vaan joka on kyseisellä paikalla aina henkilön liikkeittä noudattaen. Se voi olla polvisuoja kumallekin yksittäiselle polvelle tai molemmille polville. **Polvisuojatyypit 4:** Polvisuoja yhdelle tai molemmille polville ullen osa lisätoiminnolla varustetuista laitteista, kuten nousuapuna toimivasta kehikosta tai osana polvilla työskentelyyn suunnitellusta istuimesta. Polvisuoja voi olla kehoon kiinnitetty tai käytettävissä kehosta riippumatta.

**Suoritusasto:** Suoritusasto määrittäyty yhdistelmän housut + polvisuoja mukaan.



X

X = Suoritusasto on merkitty kuvamerkin alapuolelle (pehmusteen taakse)

**Kolme suoritusastoa: Taso 0:** Ist Polvisuoja, joka sopii tasaiselle alustalle ja ei suojaa läpäisyä vastaan. Taso 1: on polvisuoja, joka sopii tasaiselle ja epätasaiselle alustalle suojaen läpäisyä vastaan (100±5) N - voimalla. **Polvisuojat eivät sovellu terävile pinoille, jotka satunnaisesti altistuvat yli 100 N: n paineelle ja jotka ovat korkeammat kuin 1 cm (esi-**

**merkiksi kaivoistoinnassa tai louhinnassa).** **Taso 2:** on polvisuojia, joka sopii tasaiselle tai epätasaiselle maapinnalle vaikeissa olosuhteissa tarjoten (250±10) N -löpäisyuojien.

**Käyttö:** Suojaus standardin EN 14404:2004+A1:2010 mukaan on taattu vain silloin, kun sitä käytetään yhdessä määriteltujen artikkeleiden kanssa. Kun sitä käytetään yhdessä toisen tuotteen tai kilpailukyisen tuotteen kanssa, EN 14404:2004+A1:2010 vaadittua suojaa ei taata. Polviuuet on sijoitettava sopiviin polvitaskuihin ja kiinnitettävä niin, että suurin paine kohdistuu pehmuesten keskiosaan, jotta varmistetaan optimaalinen paineen jakautuminen. Polvisuojien kokohuomioita on luovettu polviosa on aina ulkopuolella, sisäpuoli on merkittyinä. Kaikille polvillaan suoritettaville töille ja työskentelyyn eri pinoilla, edellyttäen, että työvaatteet on varustettu sopivilla polvisuojataskuilla ja että niitä käytetään tarkoitettulla tavalla. Polvisuojat eivät ole kemikaaleja kestäviä, lämmönkestäviä tai tulenkestäviä. Työn henkilökohtaisesta käytöstä riippuen käyttäjän on käytettävä tehtävän mukaan muita henkilösuojaimia (PSA) (esim. suojalaseja, suojakypärää...). Suojasukky on tarkistettava jokaisessa tapauksessa etukäteen tai valmistajan kanssa sovittulla tavalla. Kaikki määrittelemättömät käyttöohjeet on selkeytettävä kuulemalla valmistajaa. Väärinkäytön aiheuttamat vahingot, kuten liiallinen nurjahdus ja taitutus, eivät kuulu valmistajan virhevastuun piiriin.

#### Polvisuojia koskevia lisäohjeita:

##### Varoitukset:

- Polvisuojat eivät sovellu käytettäväksi onnettomuusaltilla alueilla.
- Jotta säärin ei kehity laskimoperäisiä tukoksia ja verenkierto pysyy normaalina täytyy polvisuojan käyttäjän kyykyasennossa ollessaan vaihdella asentoa tai nousta seisomaan useasti.
- Ole polvillasi pystyasennossa, älä istu kantapäättesi päällä.
- Hakeudu lääkäriin, mikäli polvesi tai pohkeesi turpoavat työskentelyn aikana.
- Ympäristöolosuhteiden kuten lämpötilan muuttuessa saatava polvisuojan suorituskyky huonontuu huomattavasti.
- Mikään polvisuojia ei voi täysin suojata vammoja vastaan
- Lisääntynyt liikaantuminen, muutokset tai väärinkäyttö voivat huonontaa polvisuojan suori tuskyykä vaarallisella tavalla tai mitätöidä sen kokonaan.
- Universaalikoko aikuisille 50-100 kg, välillä. Painon ollessa yli 100 kg saatava polvisuojien suorituskyky huonontuu.
- Yli 50 °C asteen lämpötiloissa polvisuojan suorituskyky voi vähentyä.
- Polvisuojia säilyttää vaimennusominaisuutensa jopa -10 °C:n lämpötiloissa.

##### Merkinnät:

- Valmistuspäivämäärä



- Valmistuspäivämäärä (KK/VVVV) tai vanhenemispäivä (KK/VVVV)

- merkintä ylöspäin on nuoli ylöspäin ja up
- oikealle/vasemmalle on left/right
- sisäpuoli on inside/ulkopuolella on outside
- eränumero on Lot
- unisize on yksi koko.
- polvisuojatyyppi on Typ
- suoritustaso on Level

**Vaarattomuus:** Materiaalit eivät vapauta mitään myrkyllisiä, karsinogeenisiä, mutageenisia, allergeenisia tai sikiön kehitykselle myrkyllisiä aineita ja ovat siten vaarattomia.

**Hoito-ohjeet:** Puhdista polvisuojia ainoastaan kylmällä vedellä. Erytysten pesulisiäaineiden käyttö sekä korkeat pesu- tai kuivauslämpötilat eivät ole sallittuja. Polviuuehmuheet on otettava ulos kyseisistä housuista puhdistusta, pesua, kuivausta ja siilitämistä varten ja sitten sijoitettava jälleen polvitaskuihin. Pesukoneessa peseminen ei ole sallittua.



**Vedenkestävyys:** Taattu vain käsinpesulla. Vedenkestotestii ei kuitenkaan ole suoritettu.

**Polvisuojan tarkastus:** Polvisuojien on tarkastettava säännöllisin väliajoin näkyvien vaurioiden varalta ja vaihdettava kolhaisujen tai vikojen havaitsemisen jälkeen. Muutokset tai epäasianmukainen käyttö voivat heikentää suojavaikutusta merkittävästi.

**Varastointi ja kuljetus:** Polvisuojus on aina varastoitava ja kuljettava kuivassa, viileässä ja auringolta suojatussa tilassa.

**Viimeinen käyttöpäivä:** Keskimääräinen käyttöaika on asianmukaisessa käsittelyssä noin 5 vuotta.

**Hävittäminen:** Vialliset polvisuojukset voidaan hävittää sekajätteen mukana.

**Pääkomponentit:** Polvisuojia (R3.71.580) on valmistettu pääosin polyuretaanista. Polvisuojia (R3.71.540, R3.71.610) on valmistettu pääosin polyeteeniä.

**Yleistietoa henkilösuojaimista: Hoito-ohje ja vanheneminen:** Henkilösuojain edellyttää säännöllistä ja asianmukaista hoitoa. Kangasmateriaalin koostumus on esitetty tuotteen neulotussa hoitoetiketissä. Hoitoetiketin tiedot ovat määrääviä suojavaikutuksen parhaan mahdollisen säilymisen ja ylläpidon varmistamiseksi. Kuivaa tuote vain varjossa ja säilytä se valolta suojatussa, kuivassa paikassa. On mahdollista, että käytössä ilmenevä kuluminen tai vahingoittuminen lyhentävät merkittävästi vaateen käyttöikä. Myös lian, kosteuden, hien tai auringon valon haalistumisen aiheuttamat epäpuhtaudet voivat lyhentää henkilösuojaimen käyttöikä.

#### Mahdollisia vanhentumistekijöitä ovat mm:

- Puhdistus, kunnostus-tai desinfiointiprosessit
- Korkeiden tai matalien lämpötilojen tai lämpötilamutoksien vaikutus
- Kemikaalien sekä mukaan luettuna kosteuden vaikutus
- Mekaaniset vaikutukset (kuluminen, taitutusjännitys, paine- ja vetorasitus)
- Saastuminen esim. lian, öljyn, sulametaliriskeiden jne. vaikutuksesta
- Kuluminen

Tarkista jokaisen pesu- ja kuivausprosessin jälkeen, onko tekstiilissä repeämiä tai ovatko kuminauhat hauraita. Molemmat ovat merkkejä siitä, ettei tekstiilien suojavaava vaikutusta enää voida taata. Korjauksia saavat suorittaa vain ammattitaitoiset yritykset.

#### Käyttöraajat ja riskiarviointi:

- Ota huomioon, että suojavaatetta pitää käyttää suljettuna, jotta sillä on suojava vaikutus.
- Älä valitse liian tiukkaa suojavaatetta, koska se voi rajoittaa liikkumista.
- Sovita vaate lahkeiden, hihojen ja housujen mitoilla kokosi mukaan. Varmista, että vaate on sopiva (leveys ja pituus).
- Liian tiukat tai liian väljät vaatteet vähentävät suojavaava vaikutusta.
- Omavaltaisista muutoksista ei saa tehdä turvallisuusyistä.
- Lisäksi on olemassa korjaamattomien vahinkojen vaara, kun vaaralle altistumisen testatut arvot tai testattu kesto ylittyvät tai esiintyvät yhdessä.

Muutamat tuotteet sisältävät mahdollisesti ainesosia, joista tiedetään, että ne voivat aiheuttaa herkille henkilöille allergioita, mikä voi kehittyä ärsyttäväksi ja/tai allergiseksi kontaktireaktioksi. Allergisten reaktioiden esiintyessä mene välittömästi lääkäriin.

HU



Fontos megjegyzések a felhasználó számára a biztonsági funkció teljesítése céljából.

Kérjük, a termék használatá elött alaposan olvassa el.

#### Általános információk:



Ez a termék egyéni védésczköz (PPE) a 2016/425 EU rendelet értelmében.

#### Az alábbi szabványokat érinti a jelen gyártói információ:

13688:2013 Védőruházat - Általános követelmények EN ISO 20471:2013+A1:2016 Védőruházat; EN 14404:2004+A1:2010 - Térdvédő térdelő testtartásban végzett munkához. 2-es típus, 1. teljesítményszint.

#### A megfelelőség nyilatkozatot az alábbi linken találja:

www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

#### A védelmi osztályok jelölése:

EN ISO 20471:2013+A1:2016 szerinti jelölés:



X = a termék védelmi osztálya

1 = legalacsonyabb védelmi osztály, 3 = legmagasabb védelmi osztály

Az Ön termékének helyes védelmi osztályát a ráhelyezett CE-címkén találja.

Anyag	Ruházat Osztály 3	Ruházat Osztály 2	Ruházat Osztály 1
Háttéranyag	0,80	0,50	0,14
Retroreflektív anyag	0,20	0,13	0,10
Kombinált tulajdonságokkal rendelkező anyag	n. a.	n. a.	0,20

Megjegyzés: az anyag osztálybasorolása a látható anyag legkisebb felületé alapján történik.

**A szimbólumok magyarázata:** A PO-címkén megtalálható a gyártás időpontja képpel és szöveggel.



A gyári szimbólum jelképesen a gyártást szimbolizálja



Az óraszimbólumok a gyártás időpontját jelölik, a bal kör az évet, a jobb a hónapot.



A gyári szimbólum a gyártást jelöli, míg a számok a cikk gyártásának hónapját és évét jelzik.

**Térdvédő térdelő testhelyzetben végzendő munkákhoz. Típ. 2. teljesítményfokozat 1 EN 14404:2004+A1:2010 szabvány. Általános információk: Térdvédő típusok**

A térdvédő párna a térdelő munkát végzők számára a térd védelmét szolgáló védelmi felszerelés. **1. típusú térdvédő:** térdvédő, mely egybő ruházattól független, és a lábra kell rögzíteni. **2. típusú térdvédő:** Habosított műanyag vagy egyéb tömőanyag tasakban a nadrág szarván vagy állandóan a nadrágra rögzített tömőanyag. A 2. típusú térdvédő pozíciója a nadrágban vagy a nadrágon fix vagy felszerelhető lehet. **3. típusú térdvédő:** Olyan felszerelés, melyet nem rögzítenek a testre, hanem a viselő mozgásakor a mindenkori helyen található. Egy térdben vagy mindkét térdben elhelyezkedhet. **4. típusú térdvédő:** Térdvédő egyik térdre vagy mindkét térdre, mely kiegészítő funkciókkal rendelkező eszközök részét képezi, mint például felállás segítő eszköz keretének vagy térdelő helyzethez kialakított hely része. A térdvédőt a testre szabad rögzíteni, illetve a tétől függetlenül is lehet használni.

**Teljesítményszintek:** Hogy melyik teljesítményszint érvényes, az a nadrág + térdpárna kombinációjából következik.



X = A teljesítményszintet a piktogram alatt adjuk meg (a párna hátoldalán)

**Három teljesítményszint létezik: 0. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenletes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszűrős ellene nem nyújt védelmet. **1. szint:** olyan térdvédő, mely egyenletes és egyenletlen talajfelületre is alkalmas, és (100±5) N átszűrési erő ellen is védelmet nyújt. **Ez a térdpárna nem alkalmas hegyes alapra, melynél egy pontra 100 N-nál nagyobb erőhatás hat, és mely magasabb 1 cm-nél (pl. bányászati vagy kötőrés).** **2. szint:** olyan térdvédő, mely egyenletes és egyenletlen talajfelületen való használatra nehéz munkakörülmények közötti is alkalmas, és (250±10) N átszűrési erő ellen is védelmet nyújt.

**Használat:** Az EN 14404:2004+A1:2010 szerinti védelem csak a megadott termékekkel való viselés kombinációjaként biztosított. Ha más termékkel, illetve a versenytárs termékével viseli, akkor az EN 14404:2004+A1:2010 szabvány által megkövetelt védelem nem biztosított. A térdpárnákat a megfelelő térdtasakokkal kell elhelyezni, és abban a helyzetben kell rögzíteni úgy, hogy a párna központi részére helyeződjön a térdék végeinek fő nyomása, így biztosított az optimális nyomáselosztás. A térdpárna dombornyomott ill. a rovátkolt oldalának mindig kifelé kell néznie, a belő oldal jelölve van. A különböző felületeken végzett térdelő tevékenységekhez és munkákhoz, azzal a feltétellel, hogy a munkaruházat megfelelő térdzsombokkal van ellátva, és a rendeltetészerű használat biztosított. A térdpárna nem állnak ellen vegyszereknek, nem hőállók és nem tűzállók. A személyes munkahelyi feladatoknak megfelelően a felhasználónak további személyi védőfelszerelést (PSA) kell viselnie a feladatkönyv szerint (pl. védőszemüveg, védősisak...). A védelmi képességet minden esetben előzetesen kell ellenőrizni, vagy a gyártóval egyeztetni. Minden meg nem határozott felhasználási területet a gyártóval kell egyeztetni. A gyártó kizár minden felősséget, melyet olyan károk okoznak, melyek szakszerűtlen használatra vezethetők vissza, pl. túlzottan erős törés és hajlítás.


**A térdpárnával kapcsolatos további információk:**



**Figyelemztetések:**

- A térdvédőt nem szabad pl. zuhanásveszélyes helyeken biztosítékként használni.
- A lábakkban fellépő vénás pangás elkerülése és a normális vérkeringés fenntartása érdekében a viselője gyakran változtassa testtartását vagy álljon fel.
- Egyes tartásban terjedjen, ne üljön a sarkára.
- Ha térdelő helyzetben végzett munka során a térdre vagy a vádlijára bedagad, keresse fel orvosát
- A környezeti feltételek, így például a hőmérséklet megváltozásakor a térdvédő teljesítménye jelentős mértékben csökkenhet.
- Egyik térdvédő sem védheti teljesen meg a sérülésektől
- A fokozott szennyeződés, elváltozások vagy a hibás felhasználás a térdvédő teljesítményét veszélyes mértékben csökkentheti, vagy teljesen megszüntetheti.
- Általános méret 50-100 kg közötti felnőtteknek. 100 kg fölötti testtömeg esetén a térdvédő teljesítménye csökkenhet.

- 50 °C fölötti hőmérséklet esetén a térdvédő teljesítményszintje csökkenhet.
- -10 °C-ig a térdvédő megőrizi csillapítási tulajdonságait.

**A jelölések:**

- Gyártás dátuma   

- Gyártás dátuma  (HH/ÉÉÉÉ) vagy gyártás dátuma  (HH/ÉÉÉÉ)
- A felfelé irányt a felfelé mutató nyíl és az az UP jelölés jelzi
- Balra/Jobbra jelölése left/right
- A belső oldal jelölése inside/a kívül oldal jelölése outside
- A sarzs szám jelölése Lot
- Unisize az egységes méret jelölése.
- A térdvédő ez a típus
- A teljesítményszint jelölése a Level

**Sértetlenség:** Az anyagok nem tartalmaznak toxikus, karcinogén, mutagén, allergén és reprotoxikus anyagokat, ezáltal nem károsak.

**Ápolási tudnivalók:** A térdpárnát csak hideg vízzel szabad tisztítani. Speciális mosási adalékok, valamint magas mosási és szárítási hőmérséklet nem megengedett. A térdpárnákat tisztításkor, mosáskor, szárításkor és vasaláskor a megfelelő nadrágból ki kell venni, és viselés előtt kell visszatenni a térdzsembe. Mosógéppben ne mossa.



**Vízálló:** csak kézi mosás esetén biztosított. Ugyanakkor vízállóssági vizsgálatot nem végezünk.

**A térdvédő ellenőrzése:** a térdvédőt rendszeresen ellenőrizni kell a sérülések tekintetében, ha útest kap, vagy hibás, cserélendő kell. A módosítás vagy a nem rendeltetészerű használat a védőhatást jelentősen befolyásolhatja.

**Tárolás és átvittetés:** A térdpárnákat mindig száraz, hűvös és napfénytől védett helyen kell tárolni illetve így kell szállítani.

**Szavatossági idő:** az átlagos szavatossági idő megfelelő használat esetén kb. 5 év.

**Ártalmatlanság:** A meghibásodott térdpárnákat háztartási hulladékként lehet ártalmatlanítani.

**Fő összetevők:** A térdvédő (83.71.580) főként poliuretánból áll. A térdvédő (83.71.540, 83.71.610) főként poliétillénl áll.

**Az egyéni védőfelszereléssel kapcsolatos általános információk: Ápolási tanácsadás és üregedés:** Az egyéni védőfelszerelés rendszeres és szakszerű ápolást igényel. A textil anyagösszetétel megtekinthető a belevart címkén. A címkén szereplő tájékoztató figyelembe vétele döntő fontosságú a termék szakszerű kezeléséért, és védőképessége fenntartása érdekében. Csak árnyékban szárítsa a terméket, és fénytől védett, száraz helyen tárolja. Előfordulhat, hogy a használat során keletkező kopás vagy sérülés a ruha élettartamát jelentősen csökkenti. A piszok, nedvesség és izadság okozta szennyeződés, vagy a napugárgás miatti kifakulás is csökkentheti az egyéni védőfelszerelés élettartamát.

**A lehetséges üregedési tényezők a következők:**

- Tisztítás, karbantartás vagy fertőtlenítés
- Magas vagy alacsony hőmérsékletnek vagy hőmérsékletváltozásnak való kitettség
- A vegyszerek és nedvesség hatása
- Mechanikai behatások (kopás, hajlítás, nyomás és szakítás)
- Szennyeződés pl. kosz, olaj, olvadt fém főrccsének stb.
- Elhasználódás

Minden mosási és szárítási folyamat után ellenőrizze, hogy a textil elszakadt-e, vagy a gumiszalagok törékennyé váltak-e. Mindkettő azt jelzi, hogy a textil védőhatása már nem garantálható. javításokat csak az illetékes vállalatok végezhetnek.

**A használat korlátai és kockázatelemzés:**

- A védőruházatot mindig zárja be magán, mert csak így fejt ki védő hatását.
- Ne válasszon túl szűk védőruhát, mert az korlátozná az Ön mozgását. Állítsa be a szűkítőt, a karokat és a nadrágot a saját méretére. Figyeljen a megfelelő mérethez (szélesség + hossz). A túl szűk, vagy a túl bő ruházat hátrányosan befolyásolhatja a védőhatást.
- Biztonsági okok miatt tilos saját hatáskörében alakításokat végrehajtani a ruhákon.
- Helyrehozhatatlan károk okozhat továbbá, ha a kockázattal járó hatás túllépi a megengedett értéket vagy időtartamot, és kölcsönhatásba lépnek.

Néhány termék eseteként tartalmazhat olyan anyagokat, amelyekről közüdtudott, hogy arra érzékeny személyeknél allergiás reakciókat okozhatnak, akiknél irritáló és/vagy allergiás válaszreakciók léphetnek fel. Amennyiben allergiás reakciók lépnek fel, haladéktalanul forduljon orvoshoz.





Σημαντικές οδηγίες για το χρήστη για την εκπλήρωση της παροχής ασφάλειας.

Παρακαλώ πριν από τη χρήση του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά.

Γενικές πληροφορίες:



Ενδειξη CE. Σε ότι αφορά αυτό το προϊόν, πρόκειται για έναν εξοπλισμό ατομικής προστασίας, σύμφωνα με τον κανονισμό της ΕΕ 2016/425.

Για τα ακόλουθα πρότυπα ενημερώνουν αυτές οι πληροφορίες του κατασκευαστή:

EN ISO 13688:2013 Προστατευτική ενδυμασία - Γενικές απαιτήσεις; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Προστατευτική ενδυμασία; EN 14404:2004+A1:2010 - Προστασία γονάτων για εργασίες σε γονατιστή στάση. Τύπος 2, βαθμίδα επίδοσης 1.

Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στον ακόλουθο σύνδεσμο: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Σήμανση των κατηγοριών προστασίας:

Επίσημη σήμανση σύμφωνα με EN ISO 20471:2013+A1:2016:



X = κατηγορία προστασίας του είδους  
1 = η πλέον χαμηλή κατηγορία προστασίας, 3 = η πλέον υψηλή κατηγορία προστασίας

Η σωστή κατηγορία προστασίας του είδους σας, αναφέρεται στην ετικέτα ευρωπαϊκής συμμόρφωσης (CE), που είναι ραμμένη στο είδος.

Υλικό	Ρουχισμός κατηγορία 3	Ρουχισμός κατηγορία 2	Ρουχισμός κατηγορία 1
Βασικό υλικό	0,80	0,50	0,14
Αντανακλαστικό υλικό	0,20	0,13	0,10
Υλικό με συνδυαζόμενες ιδιότητες	n. a.	n. a.	0,20

Παρατήρηση: Η κατηγορία του ρουχισμού εξαρτάται από την μικρότερη επιφάνεια του εμφανούς υλικού.

Εξήγηση των συμβόλων: Η ημερομηνία κατασκευής περιγράφει το χρονικό σημείο της παραγωγής εικονικά και εγγράφως πάνω στην ετικέτα PO του είδους.



Το σύμβολο του εργοστασίου συμβολίζει την παραγωγή.



Τα σύμβολα ρολογιού αντιπροσωπεύουν την ημερομηνία παραγωγής. Ο αριστερός κύκλος αντιπροσωπεύει το έτος και ο δεξιός κύκλος τον μήνα.



MM/EEEE

Το σύμβολο του εργοστασίου υπάρχει εικονικά για την παραγωγή, ενώ υπάρχουν οι αριθμοί για το μήνα και το έτος, στο οποίο παρήχθη το είδος.

Προστασία των γονάτων για εργασίες σε γονατιστή στάση. Τύπος 2, επίπεδο απόδοσης 1 σύμφωνα με EN 14404:2004+A1:2010.

Γενικές πληροφορίες: Τύποι προστασίας γονάτων

Τα παραγόμενα προστασίας γονάτων είναι μέσα προστασίας που χρησιμοποιούνται από γονατιστά εργαζόμενα για την προστασία των γονάτων. **Προστασία γονάτων τύπος 1:** Προστασία γονάτων, που είναι ανεξάρτητη από τον υπόλοιπο ρουχισμό και στερεώνεται στο πόδι. **Προστασία γονάτων τύπος 2:** Αφρώδες πλαστικό ή άλλα παραγόμενα σε θήκες, που στερεώνονται στα μπατζάκια ή μόνιμα στο παντελόνι στερεωμένα παραγόμενα. Η θέση της προστασίας γονάτων τύπου 2 μέσα ή επάνω στο παντελόνι μπορεί να είναι σταθερή ή ρυθμιζόμενη. **Προστασία γονάτων τύπος 3:** Εξοπλισμός που δεν στερεώνεται στο σώμα, αλλά συνοδεύει τις κινήσεις ή φορείται στον εκάστοτε τόπο. Μπορεί να υφίσταται για κάθε γόνατο μεμονωμένα ή και για τα δύο γόνατα. **Προστασία γονάτων τύπος 4:** Προστασία γονάτων για ένα ή δύο γόνατα, η οποία αποτελεί τμήμα διατάξεων με επιρροές λειτουργίες, όπως π.χ. ενός πλαισίου ως βοηθήμα ανόρθωσης ή ενός καθίσματος για τη γονατιστή στάση. Η προστασία γονάτων επιτρέπεται να είναι στερεωμένη στο σώμα ή να χρησιμοποιείται ανεξάρτητα από το σώμα.

Βαθμίδες επίδοσης: Η υψιστάμενη βαθμίδα επίδοσης προκύπτει από τον συνδυασμό παντελονίου + παραγόμεμα γονάτων.



X = Η βαθμίδα επίδοσης αναγράφεται κάτω από το εικονόγραμμα (πίσω πλευρά παραγόμεματος)

Υπάρχουν τρεις βαθμίδες επίδοσης: **Βαθμίδα 0:** είναι προστασία γονάτων κατάλληλη για επίπεδα υποστρώματα που δεν προσφέρει προστασία από διάτρηση. **Βαθμίδα 1:** είναι προστασία γονάτων κατάλληλη για επίπεδα και ανώμαλα υποστρώματα και προσφέρει προστασία από διάτρηση σε δύναμη (100±5) N. **Τα παραγόμενα είναι ακατάλληλα για μιστά υποστρώματα, στα οποία ασκείται σημειακά πίεση υψηλότερη των 100 N και έχουν ύψος πάνω από ένα 1 cm (π.χ. σε ορμική ή λατομεία).** **Βαθμίδα 2:** είναι προστασία γονάτων κατάλληλη για επίπεδα και ανώμαλα υποστρώματα υπό δυσμενείς συνθήκες και προσφέρει προστασία από διάτρηση σε δύναμη (250±10) N.

**Χρήση:** Η προστασία σύμφωνα με το πρότυπο EN 14404:2004+A1:2010 εξασφαλίζεται μόνο με το φόρεμα σε συνδυασμό με τα αναφερόμενα προϊόντα. Σε περίπτωση φορέματος σε συνδυασμό με ένα άλλο προϊόν ή προϊόν άλλων εταιρειών δεν εξασφαλίζεται η απαιτούμενη από το πρότυπο EN 14404:2004+A1:2010 προστασία. Τα παραγόμενα γονάτων πρέπει να τοποθετούνται σε κατάλληλες θήκες γονάτων και να στερεώνονται έτσι ώστε η κύρια περιοχή του γονατιστή να σκεπάζεται στο κέντρο του παραγόμεματος, για να εξασφαλιστεί η βέλτιστη διανομή της πίεσης. Η ανάγλυφη ή χαραγμένη πλευρά γόνατος του παραγόμεματος γονάτων βρίσκεται πάντα προς τα έξω, η εσωτερική πλευρά είναι ομαλή. Για όλες τις εργασίες σε γονατιστή στάση σε διάφορα υποστρώματα, υπό την προϋπόθεση ότι η ενδυμασία εργασίας διαθέτει κατάλληλες θήκες γονάτων και ότι εξασφαλίζεται η κανονική χρήση. Τα παραγόμενα γονάτων δεν είναι αντικειτά σε χημικές ουσίες, θερμοσταθή και αλεξίπτωρα. Ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες εργασίας ο χρήστης πρέπει να φορά περαιτέρω μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) σύμφωνα με τις εργασίες (π.χ. προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικό κράνος...). Η ικανότητα προστασίας πρέπει προηγουμένως να ελεγχεται για κάθε μεμονωμένη περίπτωση ή να αυξηθεί με τον κατασκευαστή. Όλοι οι μη καθορισμένοι τομείς εφαρμογής πρέπει να ξεκαθαρίζονται σε συμφωνία με τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής αποκλείει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση όπως π.χ. υπέρμετρο σπάσιμο και λυγισμα.

Άλλες οδηγίες για την επιγονατίδα: Προειδοποιήσεις:

- Τα παραγόμενα γονάτων είναι ακατάλληλα για τη χρήση ως προστασία σε

π.χ. περιοχές όπου υψίσταται κίνδυνος πτώσης.

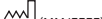
- Προκειμένου να αποφευχθεί ένα φλεβικό έμφραγμα στα πόδια και να εξασφαλιστεί μια ομαλή κυκλοφορία του αίματος, πρέπει ο φέρων κατά το γονάτισμα να αλλάξει συχνά τη θέση του σώματος ή να σηκωθεί ορθός.
- Να γονατίζετε σε όρθια στάση και να μην κάθεστε στις φτέρνες σας.
- Συμβουλευτείτε γιατρό, αν τα γόνατα ή οι γάμπες προκύπτουν κατά τη γονατιστή εργασία.
- Σε περίπτωση μεταβολής των περιβαλλοντικών συνθηκών, όπως της θερμοκρασίας, η επίδοση της προστασίας γονάτων μπορεί να μειωθεί σημαντικά.
- Καμία προστασία γονάτων δεν μπορεί να προστατέψει πλήρως από τραυματισμούς.
- Η αυξημένη ρυπαρότητα, αλλαγές ή εσφαλμένη χρήση μπορούν να μειώσουν επικίνδυνα την επίδοση της προστασίας γονάτων ή να την αναρροήσουν πλήρως.
- Γενικές χρήσεις μέγεθος για ενήλικες μεταξύ 50-100 kg. Σε περίπτωση βάρους άνω των 100 kg μπορεί να προκύψει μειωμένη επίδοση.
- Σε περίπτωση θερμοκρασιών άνω των 50 °C η επίδοση της προστασίας γονάτων μπορεί να μειωθεί.
- Το προστατευτικό γονάτων διατηρεί τις ιδιότητες απόβωσης κραδασμών της σε θερμοκρασίες έως -10 °C.

Η σήμανση είναι:

- Ημερομηνία παραγωγής



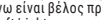
- Ημερομηνία παραγωγής



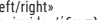
- Ημερομηνία παραγωγής



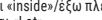
- Η σήμανση προς τα επάνω είναι βέλτος προς τα επάνω και «up»



- Αριστερά/δεξιά είναι «left/right»



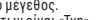
- Εσωτερική πλευρά είναι «inside»/έξω πλευρά είναι «outside»



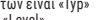
- Ο αριθμός παρτίδας είναι «Lot»



- «Unisize» είναι το ενιαίο μέγεθος.



- Τύπος προστασίας γονάτων είναι «Typ»



- Βαθμίδα επίδοσης είναι «Level»



Μη βλαβερότητα: Τα υλικά δεν εκλύουν τοξικές, καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες, αλλεργιογόνες και τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες και συνθέτουν είναι αβλαβή.

Υπόδειξη περιποίησης: Το παραγόμενο γονάτων επιτρέπεται να καθαρίζεται μόνο με κρύο νερό. Δεν επιτρέπεται η χρήση ειδικών προσθητικών πλύσης και η πλύση και το στεγνύσιμο σε υψηλές θερμοκρασίες. Τα παραγόμενα γονάτων πρέπει να αφαιρούνται από το παντελόνι για να πλυθούν, να στεγνώσουν και να σιδερωθούν και να τοποθετούνται πάλι στις θήκες γονάτων του πριν φορεθεί. Να μην πλένονται στο πλυντήριο ρούχων.





**Αντοχή στο νερό:** Διασφαλίζεται μόνο αν πλυθεί στο χέρι. Δεν έγινε όμως έλεγχος υδατοστεγανότητας.  
**Έλεγχος της επιγονατίδας:** Οι επιγονατίδες πρέπει να ελέγχονται τακτικά για ορατές βλάβες και να αντικαθίστανται μετά από πρόσκρουση ή αν διαπιστωθούν ελαττώματα. Οι τροποποιήσεις ή η λανθασμένη χρήση μπορούν να μειώσουν σημαντικά την αποτελεσματική προστασία.

**Αποθήκευση και μεταφορά:** Τα παραγεμιστά γονάτια πρέπει να αποθηκεύονται και να μεταφέρονται πάντα στεγνά, ψυχρά και προστατευμένα από το φως του ήλιου.

**Ημερομηνία λήξης:** Το προϊόν αυτό διατηρείται κατά μέσον όρο 5 χρόνια με σωστή χρήση.

**Διάθεση:** Τα ελαττωματικά παραγεμιστά γονάτια μπορούν να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα.

**Κόρια ανατακτικά:** Η επιγονατίδα (83.71.580) αποτελείται κυρίως από πολυουρεθάνη. Η επιγονατίδα (83.71.540, 83.71.610) αποτελείται κυρίως από ίνα πολυαιθυλενίου.

**Γενικές πληροφορίες για εξοπλισμό ατομικής προστασίας (PSA): Οδηγίες φροντίδας & γήρασης:** Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας απαιτεί μια τακτική και εξειδικευμένη φροντίδα. Η σύνθεση του υλικού του υφάσματος βρίσκεται στη ραμμένη ετικέτα οδηγίων φροντίδας. Τα στοιχεία στην ετικέτα οδηγίων φροντίδας, είναι καθοριστικές σημειώσεις για την καλύτερη δυνατή λήψη και διατήρηση της προστατευτικής απόδοσης. Να στεγνώνετε τα είδη μόνο στη σκιά και να τα αποθηκεύετε σε έναν προστατευμένο από το φως, ξηρό χώρο. Είναι δυνατόν, ότι μπορεί να μειωθεί αισθητά η διάρκεια ζωής της ενδυμασίας μέσω της εμφανιζόμενης στην πράξη φθοράς ή βλάβης. Ακόμη και προσεχείς βρομιάς, υγρασίας, ιδρώτα ή το ξεθώριασμα από το ηλιακό φως, μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού ατομικής προστασίας (PSA).

**Πιθανοί παράγοντες γήρασης είναι μεταξύ άλλων:**

- Καθαρισμός, διαδικασίες συντήρησης - ή απολύμανσης
- Επίδραση υψηλών ή χαμηλών θερμοκρασιών ή εναλλαγή θερμοκρασιών
- Επίδραση χημικών συμπεριλαμβανομένης της υγρασίας
- Μηχανικές επιδράσεις (τριβή, φθορά λόγω κάμψης, πίεσης και έντασης)
- Μόλυνση π.χ. μέσω ρύπανσης, λαδιού, εκτόξευσης σωματιδίων λιωμένου μετάλλου κλπ.
- Φθορά

Να ελέγχετε μετά από κάθε διαδικασία πλυσίματος και στεγνώματος, εάν το ύφασμα εμφανίζει σχισίματα ή εάν είναι ξερά τα ελαστικά μέρη. Και τα δύο είναι σημάδια για το ότι η προστατευτική επίδραση του υφάσματος δεν μπορεί να εξασφαλιστεί πλέον. Επισκευές μπορούν να διενεργούνται μόνον από αρμόδιες εταιρείες.

**Όρια χρήσης & ανάλυση κινδύνου:**

- Προσέξτε, ότι η προστατευτική ενδυμασία πρέπει να φοριέται κλειστή, για να μπορεί να εκπληρώσει τη λειτουργία της.
- Επιλέξτε να μην είναι πολύ στενή η προστατευτική ενδυμασία, γιατί διαφορετικά μπορεί να περιορίζεται η ελευθερία κίνησης. Προσαρμόστε την ενδυμασία στη μέση, στα μανίκια και στο παντελόνι στο μέγεθος σας.
- Προσέξτε να είναι κατάλληλη η ενδυμασία (φάρδος & μάκρος). Πολύ στενή ή πολύ φαρδιά ενδυμασία μπορεί να μειώσει την προστατευτική δράση.
- Αυθαίρετες μετατροπές δεν επιτρέπονται για λόγους ασφαλείας.
- Επιπλέον υπάρχει από το ρίσκο των μη αναστρέψιμων βλαβών, εάν η έκθεση στον κίνδυνο υπερβεί τις ελεγχόμενες τιμές ή την ελεγχθείσα διάρκεια και εμφανίζεται συνδυσιαστικά

Μερικά προϊόντα περιέχουν ενδεχομένως ανατακτικά, για τα οποία είναι γνωστό πως αποτελούν ενδεχόμενη αιτία αλλεργιών σε ευαίσθητα άτομα, που μπορεί να αναπτύξουν ερεθιστικές και/ή αλλεργικές αντιδράσεις μετά από επαφή. Σε περίπτωση αλλεργικών αντιδράσεων, συμβουλευθείτε αμέσως έναν γιατρό.

LT



Svarbi informacija naudotojui apie atliekamą saugos funkciją.

Atidžiai perskaitykite prieš naudodami gaminį.

Bendroji informacija:



Kad šis produktas atitinka Reglamento (ES) 2016/425 dėl asmens apsaugos priemonių (AAP) keliamus reikalavimus.

**Gamintojas pateikia šią informaciją apie toliau nurodytus standartus:**

EN ISO 13688:2013 Apsauginė apranga. Bendrieji reikalavimai; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Apsauginė apranga; EN 14404:2004+A1:2010 - Kelių apsaugai dirbant klūpomis. 2 tipas, 1 apsaugos lygis.

**Tolesnės informacijos apie pirštines savybes arba sudedamąsias dalis teiraukitės gamintojo:**

www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

**Apsaugos lygių žymėjimas:**

**Ženklinimas pagal EN ISO 20471:2013+A1:2016:**



X = gaminio apsaugos klasė  
 1 = žemiausia apsaugos klasė, 3 = aukščiausia apsaugos klasė

Savo gaminio apsaugos klasę sužinosite peržiūrėję prie gaminio prisūtą CE etiketę.

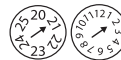
Medžiaga	Drabužis Klasė 3	Drabužis Klasė 2	Drabužis Klasė 1
Pagrindinė medžiaga	0,80	0,50	0,14
Įvynioti medžiaga	0,20	0,13	0,10
Mišrių savybių medžiaga	n. a.	n. a.	0,20

Pastaba: drabužio klasė nustatoma pagal mažiausią matomos medžiagos paviršių.

**Simbolių reikšmės:** Pagaminimo data, esanti ant gaminio PO etiketės, nurodo pagaminimo datą rašytiniais ženklais ir simboliais.



Gamyklos simbolis vaizduoja gamybos procesą.



Laikrodžio simboliai žymi gamybos datą, kairiais apskritimas rodo metus, o dešiniysis - mėnesį.



Gamyklos simbolis reiškia pagaminimą, o skaičiai žymi mėnesį ir metus, kuriais prekė buvo pagaminta.

**2 tipo, 1 veiksmingumo lygio kelių apsaugai dirbti klūpomis pagal EN 14404:2004+A1:2010.**

**Bendroji informacija: Kelių apsaugų tipai**

Kelių apsaugėms pagalvėles yra apsauginė priemonė, kurią klūpomis dirbantys asmenys naudoja keliams apsaugoti. **1-ojo tipo kelių apsaugai:** kelių apsaugai, kurie naudojami atskirai nuo kitų drabužių ir tvirtinami apie koją. **2-ojo tipo kelių apsaugai:** putplastis arba kitoks kamšalas kelių klešnių kisenėse arba visam laikui pritvirtinamas prie kelių. **3-ojo tipo kelių apsaugai:** gali būti fiksuoti kelių klešnešėse arba pritvirtinti prie jų; kai kurių apsaugų padėtį galima reguliuoti. **4-ojo tipo kelių apsaugai:** įtaisai, nepritvirtinti prie kūno, bet atsiduriantys vietoje naudojotųjų keičiant padėtį. Jie gali būti kiekvienam kelui atskirai arba nebent keliams kartu. **4-ojo tipo kelių apsaugai:** vieno arba abiejų kelių apsaugai, kurie naudojami kaip dalis papildomos funkcijas turinčių įtaisų, pvz., atsikelti padedančio rėmo arba klapto. Kelių apsaugai gali būti nešiojami ant kūno arba naudojami atskirai.

**Apsaugos lygiai:** apsaugos lygis priklauso nuo kelių ir kelių apsaugo derinio.



X

X = apsaugos lygis nurodytas po piktograma (pagalvėles antroje pusėje)

**Išskiriami trys apsaugos lygiai: 0 lygis:** kelių apsaugai, kuriuos užsidėjus galima dirbti ant lygtaus žemės paviršiaus, tačiau jie neužtikrina apsaugos nuo dūrio. 1 lygis: kelių apsaugai, kuriuos užsidėjus galima dirbti ir ant lygaus, ir ant nelygaus žemės paviršiaus, ir kurie užtikrina apsaugą nuo dūrio tam tikra jėga (100 ± 5) N. **Netinka aštriems paviršiams pritaikyti kelių apsaugai, kurių tam tikrus taškus veikia didesnė nei 100 N jėga ir kurie yra aukštesni nei 1 cm (pvz., kalnakasybos srityse ar karjeruose).** 2 lygis: kelių apsaugai, kuriuos užsidėjus galima dirbti ir ant lygaus, ir ant nelygaus žemės paviršiaus, esant sudėtingoms sąlygoms, ir kurie užtikrina apsaugą nuo dūrio tam tikra jėga (250 ± 10) N. **Naudojimas:** EN 14404:2004+A1:2010 standartą atitinkanti apsauga užtikrinama tik naudojant kartu su anksčiau nurodytais gaminiiais. Naudojant su kitu gaminiu ar konkurenciniu produktu, EN 14404:2004+A1:2010 standartą reglamentuojama sauga




nebus užtikrinta. Kelių apsaugos reikia įkisti į kelių srityse esančias reikiamas kišenes ir juos užfiksuoti taip, kad pagrindinė kelio spaudimo jėga tekėtų centrinei apsaugos daliai ir slėgis pasiskirstytų tinkamai. Įspaudutoji kelių apsaugos pusė visada turi būti išorėje; vidinė pusė yra atitinkamai pažymėta. Kelių apsaugos galima naudoti atliekant bet kokius darbus, klūpinant ant įvairių paviršių, tačiau darbo drabužiuose kelių srityje turi būti atitinkamos kišenos, pritaikytos įdėti kelių apsaugus. Kelių apsaugai nėra atsparūs chemikalams, karščiui ir ugniai. Atsižvelgiant į atliekamą darbą, naudojtojas privalo naudoti užduotį atitinkančias asmenines apsaugines priemones (AAP), pvz., apsauginius akinius, apsauginį šalma. Kiekvieno naudojimo atveju būtina patikrinti, ar kelių apsaugai užtikrinta reikiama apsauga, arba pasitarti su gamintoju. Dėl čia nenurodytos naudojimo paskirties reikia pasitarti su gamintoju. Gamintojas neatsako už žalą, kuri padaroma netinkamai naudojant, pvz., smarkiai lenkiant ar deformuojant.

#### Kiti nurodymai dėl paminkštintų kelių detalių:

##### Įspėjamieji nurodymai:

- Srityse, kuriose kyla pavojus nukristi, kelių apsaugų negalima naudoti kaip apsaugos.
- Kad neužsikimštų venos, o kraujo apytaka būtų normali, aprangą dėvintis asmuo klūpėdamas turėtų dažnai keisti kūno padėtį arba atsistoti.
- Klūpėdami būkite išsitiesę, nesėdėkite ant kulnų.
- Jei dirbant klūpimą darba įstintų keliai ar blauzdos, kreipkitės į gydytoją.
- Pasikeitus aplinkos sąlygoms, pvz., temperatūrai, gali gerokai sumažėti kelių apsaugų apsaugos lygis.
- Jokie kelių apsaugai negali visiškai apsaugoti nuo sužalojimų.
- Kelių apsaugai neapsaugo arba jų apsaugos lygis iki pavojingai žemo lygio sumažėja dėl nešvarumų, atlikus pakeitimus arba apsaugus naudojant ne pagal paskirtį.
- Universalus dydis suaugusiems, svieriantiems 50–100 kg. Sveriant daugiau nei 100 kg apsaugos lygis gali sumažėti.
- Esant aukštesnei nei 50 °C temperatūrai gali sumažėti kelių apsaugos apsaugos lygis.
- Kelių apsauga išlaiko savo amortizuojančias savybes iki -10 °C temperatūroje.

#### Ženklinimas:

- Pagaminimo data 
- Pagaminimo data  (MMMMMM) arba galiojimo laikas  (MM/MMM)
- Kryptį „į viršų“ nurodo į viršų nukreipta rodyklė ir žodėlis „up“
- Kairė / dešinė pusė pažymėtos žodžiais „left“ / „right“
- Vidinė pusė pažymėta žodžiu „inside“/išorėje pusė pažymėta žodžiu „outside“
- Partijos numeris pažymėtas žodžiu „Lot“
- „Unisize“ reiškia standartinį dydį.
- Kelių apsaugos tipas nurodytas ties žodžiu „Typ“
- Apsaugos lygis nurodytas ties žodžiu „Level“

**Nekenksmingumas:** medžiagos neišskiria jokių toksiškų, sukeliančių vėžį, mutageninių, alerginių ir toksiškų reprodukcijai medžiagų, todėl jos nėra kenksmingos.

**Priežiūros nurodymas:** apsauginę kelių pagalvėlę galima valyti tik šaltu vandeniu. Draudžiama naudoti specialius valomuosius priedus, negalima skalbti ar džiiovinti aukštoje temperatūroje. Norint apsauginę kelių pagalvėlę išvalyti, išplauti, išdžiiovinti ir išlyginti, ją reikia ištraukti iš atitinkamos kelnių klešės ir prieš naudojant vėl įdėti į kelnių klešėje esančią kišenę. Neskalbkite skalbyklėje.



**Atsparumas vandeniui:** garantuojamas tik plaunant rankomis. Tačiau nepersilampamumo bandymas nebuvo atliktas.

**Kelio pagalvėlės tikrinimas:** kelio pagalvėlės turi būti reguliariai tikrinamos, ar ant jų nėra matomų pažeidimų. Jos turi būti pakeičiamos po smūgio ar nustatius defektus. Modifikacijos ar netinkamas naudojimas gali labai susilpninti apsauginį poveikį.

**Laikymas ir transportavimas:** kelių apsaugus reikia visada laikyti sausoje, vėsioje ir nuo saulės spindulių apsaugotoje vietoje; šių nurodymų būtina laikytis ir transportuojant.

**Galiojimo laikas:** tinkamai prižiūrint vidutinis galiojimo laikas yra apie 5 metai.

**Utilizavimas:** pažeistas kelio pagalvėlės galima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

**Pagrindinės sudedamosios medžiagos:** Pagrindinė kelio pagalvėlės (83.71.580) sudėtinė dalis - poliuretanas. Pagrindinė kelio pagalvėlės (83.71.540, 83.71.610) sudėtinė dalis - polietilėnis puoštas.

**Bendroji informacija apie asmenines apsaugos priemones: Nurodymai dėl priežiūros ir senėjimo:** Asmenines apsaugos priemones reikia reguliariai ir tinkamai prižiūrėti. Tekstilės sudėtis nurodyta įsiūtoje etiketėje su nurodymais dėl priežiūros. Šioje etiketėje nurodyti duomenys yra lemiami, siekiant kaip įmanoma geriau užtikrinti ir išlaikyti apsaugos savybes. Džiiovinkite gaminį tik šėšelyje ir laikykite nuo šviesos poveikio apsaugotoje, sausoje vietoje. Gali būti, kad praktikoje atsirandantis nusidėvėjimo požymiai ar pažeidimai ženkliai sumažins aprangos dėvėjimo trukmę. Tokie nešvarumai kaip purvas, drėgmė, prakaitas ar blukimas dėl saulės spindulių poveikio gali sumažinti asmeninės apsaugos priemonės naudojimo trukmę.

#### Senėjimo faktoriai taip pat gali būti:

- valymas, priežiūros ir dezinfekavimo procesai
- aukštos arba žemos temperatūros poveikis arba temperatūrų pokyčiai
- cheminių medžiagų poveikis, įskaitant drėgmę
- mechaninis poveikis (dillimas, lankstymas, spaudimas ir tempimas)
- užteršimas, pvz., purvu, alyva, lydyto metalo lašais ir t. t.
- nusidėvėjimas

Po kiekvieno skalbimo ir džiiovimo patikrinkite, ar tekstilinės dalys neturi įplyšimų ir ar elastinės vietos nenurūkinėjusios. Tai reiškia, kad tekstilinės dalys negalės užtikrinti apsauginės funkcijos. Taisyti aprangą gali tik kompetetingos įmonės.

#### Naudojimo apribojimai ir rizikos analizė:

- nepamirškite, jog apsauginius drabužius turite vilkėti užsagstytus, kad jie atliktų savo funkciją;
- apsauginiai drabužiai neturi būti pernelyg siauri, kitaip bus apribota judėjimo laisvė. Pagal juosmenį, rankoves ir kelnes patikrinkite, ar drabužis atitinka jūsų dydį. Rinkitės tinkamą aprangą (tikrinkite plotį ir ilgį).
- Per siauri ar per platus drabužiai gali daryti neigiamą poveikį apsaugos funkcijai;
- saugumo sumetimais draudžiama savarankiškai keisti gaminį;
- taip pat gali kilti neatitaisomos žalos grėsmė, jei šios grėsmės poveikis viršiją patikrintas vertes ar patikrintą trukmę ir pasireiškia ne vienas.

Kai kuriose gaminiuose gali būti sudėtinųjų dalių, kurios yra žinomos kaip galimų jautriųjų asmenų alergijų sukėlėjai. Šiems asmenims gali pasireikšti dirginancios ir (arba) kontaktinės alerginės reakcijos. Jei pasireiškė alerginės reakcijos, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

LV



Svarigi norādījumi lietotājam aizsargfunkciju nodrošināšanai.

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasīt.

Vispārīga informācija:



Šis produkts ir individuālais aizsardzības līdzeklis saskaņā ar regulu (ES) 2016/425.

**Ražotāja informācija norāda uz šādiem standartiem:**

EN ISO 13688:2013 „Aizsargapģērbs - vispārīgas prasības; EN ISO 20471:2013+A1:2016 „Aizsargapģērbs; EN 14404:2004+A1:2010 - celgulu aizsargi darbam balstā uz ceļiem. 2. tips, 1. funkcionalitātes pakāpe.

**Atbilstības deklarāciju atradīsiet, uzklīkšķinot uz šīs saites:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Aizsardzības klases marķējums:**

**Marķējums atbilstoši EN ISO 20471:2013+A1:2016:**



X = produkta aizsardzības klase

1 = zemākā aizsardzības klase, 3 = augstākā aizsardzības klase

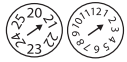
Pareizu apģērba aizsardzības klasi Jūs varat noskaidrot pēc CE etiķetes, kas iestrūta apģērbā.

Materials	Apģērbs Klase 3	Apģērbs Klase 2	Apģērbs Klase 1
Fona materiāls	0,80	0,50	0,14
Gaismu atstarojošs materiāls	0,20	0,13	0,10
Materiāls ar kombinētām īpašībām	n. a.	n. a.	0,20

Piezīme: apģērba klase izriet no redzamā materiāla mazākā laukumā.



Rūpnieciskais attēls grafiski simbolizē ražošanu.



Pulksteņa simbols attēlo ražošanas datumu, kur kreisajā aplītiņā ir redzams gads, bet labajā aplītiņā - mēnesis.



Rūpnieciskais simbols ilustratīvi attēlo ražošanu, bet skaitļi attiecas uz mēnesi un gadu, kurā izstrādājums ražots.

**Celgula aizsargi darbam balstā uz celģalīem. 2. tips, 1. funkcionalitātes pakāpe saskaņā ar EN 14404:2004+A1:2010.**

**Vispārīga informācija: celģalu aizsargu tipi**

Celģalu aizsargi polsteri celģalu aizsardzībai paredzēts aprīkojums, atrodoties balstā uz celģiem. **Celģalu aizsargu 1. tips:** celģalu aizsargi, kas ir neatkarīgi no pārējā apģērba un tiek nostiprināti uz kājas. **Celģalu aizsargu 2. tips:** putplastas vai cita materiāla celģalu polsteri speciālās kabatās, uz bikšu stāram vai pastāvīgi nostiprināti uz biksēm. 2. tipa celģalu aizsargu pozīcija bikšu stāros vai pie tām var būt nemainīga vai pielāgojama. **Celģalu aizsargu 3. tips:** celģalu aizsargi, kas netiek stiprināti pie ķermeņa, bet gan, valkājotajam kustoties, atrodas attiecīgajā vietā. Aizsargi var būt paredzēti katram ceļim atsevišķi vai abiem ceļiem kopā. **Celģalu aizsargu 4. tips:** celģalu aizsargi vienam vai abiem celģalīem kā daļa no aprīkojuma ar papildu funkcijām, piem., rāmis, lai palīdzētu piecelties, vai sēdekļis stāvoklim uz celģgalīem. Celģalu aizsargus var nostiprināt uz ķermeņa vai lietot neatkarīgi no tā.

**Funkcionalitātes pakāpes:** funkcionalitātes pakāpe ir atkarīga no bikšu un celģalu polsteru kombinācijas



X = funkcionalitātes pakāpe tiek attēlota piktogrammā (polstera mugurpusē).

**Izšķir 3 funkcionalitātes pakāpes: Pakāpe 0 - celģalu aizsargi,** kas ir piemēroti gludai pamatnes virsmai un neaizsargā pret caurduršanu. Pakāpe 1 - celģalu aizsargi, kas ir piemēroti gludai vai nelielzeņai pamatnes virsmai un aizsargā pret caurduršanu ar spēku (100±5) N. **Celģalu polsteri nav piemēroti asām virsmām, kur gadjūmiem uz punktu iedarbojas spēks, kas lielāks par 100 N, un kur izcilīgi ir lielāki par 1 cm (piem., kalnrūpniecībā vai akmeņlauztuvēs).** Pakāpe 2 - celģalu aizsargi, kas ir piemēroti gludai vai nelielzeņai pamatnes virsmai apgrūtinātās apstākļos un aizsargā pret caurduršanu ar spēku (250±10) N. **Lietošana:** aizsardzība saskaņā ar EN 14404:2004+A1:2010 tiek garantēta tikai tad, ja polsteri tiek izmantoti kopā ar norādītajiem produktiem. Izņemot tos kopā ar citu produktu vai konkurējošu produktu, netiek garantēta aizsardzība, ko pieprasā standarts EN 14404:2004+A1:2010. Celģalu polsteri jāievieto tīrā paredzētajās kabatās un jāfiksē tādā pozīcijā, lai valkājotā svars galvenokārt gultus uz polsteru vidusdaļu, tādējādi nodrošinot optimālu spiedienu sadalījumu. Polstera ievietojaī pusei vienmēr jāatrodas ārpusē, iekšpusē ir attiecīgi marķēta. Polsteri paredzēti visām darbībām, kas tiek veiktas, balstoties uz celģalīem, un darbiem uz dažādām virsmām ar nosacījumu, ka darba apģērbam ir piemērotas kabatas ceļā rajonā un izņemot tos, izņemot tos atbilst paredzētajam mērķim. Celģalu polsteri nav izturīgi pret ķīmiskām vielām, nav karstumizturīgi vai ugunsdroši. Atkarībā no veicama darba un uzdevumiem lietotajam jāizmanto papildu individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL - piem., aizsargbrilles, ķivere). Aizsardzības īpašības katram atsevišķam gadjūmiem ir jāizvērtē iepriekš un jānoskaidro pie ražotāja. Par izmantošanas gadjūmiem, kas nav minēti, ir jākonsultējas ar ražotāju. Ražotājs neuzņemas atbildību par kaitējumu, kas radies izstrādājuma neatbilstošas lietošanas rezultātā, piem., pārmērīgas liekšanas un locīšanas dēļ.

**Bridinājumi:**

- Celģalu polsteri nav paredzēti aizsardzībai jomās, kas saistītas ar kritiena risku.
- Lai izvairītos no venozo asiņu atceses traucējumiem kājās un nodrošinātu normālu asinsriti, atrodoties balstā uz celģalīem, lietotajam vajadzētu bieži mainīt ķermeņa stāvokli vai piecelties.
- Stāviet, balstoties uz celģiem, nesēdēt uz papēžiem.
- Ja, strādājot balstā uz celģiem, Jūsu ceļi vai apakšstilbi pietūkst, vērsieties pie ārsta.
- Mainīties vides apstākļiem, piem., temperatūrai, celģalu aizsargu funkcionalitāte var pasliktināties.
- Celģalu polsteri pilnībā nepasargā no savainojumiem.
- Pastiprināta netīrība, modifikācijas vai neatbilstošs lietojums var būtiski samazināt celģalu aizsargu funkcionalitāti vai tā var tikt zaudēta vispār.
- Universālais izmērs pieaugušajiem ar svaru no 50 - 100 kg. Ja ķermeņa svars ir lielāks par 100 kg, funkcionalitāte var pasliktināties.
- Temperatūrā virs 50 °C celģalu aizsargu funkcionalitāte var pasliktināties.
- Celģalu aizsargi saglabā savas amortizējošās īpašības līdz -10 °C temperatūrai.

**Marķējuma nozīme:**  
- Ražošanas datums

- Ražošanas datums (MM/GGGG) vai derīguma termiņa apzīmējums (MM/GGGG)
- augšpusē apzīmējums ir bulta uz augšu un „up”
- kreisā/labā puse ir „left/right”
- iekšpusē ir „inside”/ārpusē ir „outside”
- partijas Nr. ir „Lot”
- „Unisize” nozīmē universālu izmēru
- celģalu aizsargu tips ir „Typ”
- „Level” apzīmē funkcionalitātes pakāpi

**Nekaitīgums:** materiāli neizdala toksiskas, kancerogēnas, mutagēnas, alergēnas un reproduktīvajai veselībai kaitīgas vielas, tāpēc tie ir nekaitīgi.

**Kopšanas norādījumi:** celģalu polsterus drīkst mazgāt vieniņi ar aukstu ūdeni, nedrīkst pievienot speciālus mazgāšanas līdzekļus, mazgāt arī zāvēt augstā temperatūrā. Tīrot, mazgājot, zāvējot un gludinot bikses, celģalu polsteri ir jāizmanto no kabatām un pēc tam jāievieto atpakaļ pieras apģērbā uzvilksnās. Nedrīkst mazgāt veļas mašīnā.



**Ūdensizturība:** tiek garantēta tikai tad, ja mazgā ar rokām. Tomēr ūdensnecaurlaidības pārbaudes nav veiktas.

**Celģalu polstera kontrole:** celģalu polsteri regulāri jāpārbauda un pēc sadursmes vai defektu konstatēšanas jānomaina. Pārveidojumi vai nepareiza lietošana var ievērojami samazināt aizsargājošo efektu.

**Uzglabāšana un transportēšana:** celģalu polsterus vienmēr jāuzglabā un jātransportē sausā un vēsā vietā, sargājot no saules stariem.

**Derīguma termiņš:** vidējais kalpošanas laiks ir apmēram 5 gadi, ja pareizi apejaties ar izstrādājumu.

**Utilizācija:** bojātus celģalu polsterus drīkst izmest sadzīves atkritumos.

**Galvenās sastāvdaļas:** celģalu polsteri (83.71.580) sastāv galvenokārt no poliuretāna. Celģalu polsteri (83.71.540, 83.71.610) sastāv galvenokārt no poliētīlēns.

**Vispārīga informācija par IAL: Kopšanas norādījumi un nolietojums:** IAL ir nepieciešama regulāra un atbilstoša kopšana. Materiāla sastāvs ir norādīts uz ieešūtas etiķetes ar kopšanas norādījumiem. Kopšanas norādījumi ir būtiski, lai apģērbs pēc iespējas ilgāk saglabātu labu stāvokli un aizsardzības funkcijas. Zāvējiet izstrādājumu tikai ēnā un uzglabājiet sausā, tumšā vietā. Iespējams, ka apģērbā nodilums vai bojājumi, kas parasti rodas apģērbā valkāšanas laikā, var ievērojami samazināt apģērbā izmantošanas ilgumu. Tas pats attiecināms arī uz netīrumu, mitruma, sviedru ietekmi uz IAL vai tā izbalēšanu saules staros.

**Iespējamie nolietošāns faktori:**

- Tīrīšanas, apkopes vai dezinfekcijas procesi
- Pakļaušana augstām vai zemām temperatūrai vai temperatūras svārstībām
- Ķīmisko vielu ietekme, ieskaitot mitrumu
- Mehāniska iedarbība (nodilums, locīšana, spiediena un stiepes iedarbība)
- Samērēšana, piemēram, ar netīrumiem, eļļu, kausēta metāla šķātkām u.c.
- Nolietojums

Pēc katra mazgāšanas un zāvēšanas procesa pārbaudiet, vai materiālā nav parādījūsāns plaisas un gumijas lentes nav sākušās sabirst. Šīs pazīmes liecina, ka apģērbs vairs nevar nodrošināt aizsardzības efektu. Remontu var veikt tikai kompetenti uzņēmumi.

**Izmantošanas joma un riska analīze:**

- Lai nodrošinātu apģērbā aizsargfunkcijas, aizsargapģērbs jāvalkā aiztaisīts.
- Neizvēlieties pārāk sauru aizsargapģērbu, lai tas neierobežotu kustību brīvību.
- Pielāgojiet jostasvietu, piedurknes un bikšu staras savam izmēram. Ragieties, lai apģērbā izmērs būtu atbilstošs (platumš + garums). Pārāk plats vai saurs aizsargapģērbs var negatīvi ietekmēt aizsargfunkcijas.
- Drošības apsvērumu dēļ ir aizliegts veikt patvaļīgas apģērbā izmaiņas.
- Turklāt pašāv neatgriezenisku bojājumu risks, ja apdraudējus pārsniedz pārbaudītās vērtības vai pārbaudīto ilgumu un tas iedarbojas vairāku faktoru kombinācijā.

Atsevišķi izstrādājumi, iespējams, satur tādas vielas, par kurām zināms, ka tās var izraisīt alerģiju jutīgiem cilvēkiem, izsaucot kairinānos un/vai alerģiskas kontaktreakcijas. Ja parādās alerģiskas reakcijas, nekavējoties vērsieties pie ārsta.



Olulised juhised kasutajale ohutusfunktsiooni täitmiseks.

Lugege palun enne toote kasutamist tähelepanelikult läbi.

Üldine teave:



Tootel tähendab, et isikukaitsevahend (IKV) vastab määrulese (EL) 2016/425.

Tootja teatise on teave järgmistest standardite kohta:

EN ISO 13688:2013 Kaitseriietus. Üldnõud; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Kaitseriietus; EN 14404:2004+A1:2010 - Põlvekaitsesid põlviliasesendis töötamiseks. Tüüp 2, toimivustase 1.

Vastavusdeklaratsiooni leiate järgmiselt leheküljelt: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Kaitseklassi määrgistus:

Määrgistamine vastavalt standardile EN ISO 20471:2013+A1:2016:



X = toote kaitseklass

1 = madalaim kaitseklass, 3 = kõrgeim kaitseklass.

Oma tooteartikli õige kaitseklassi leiate toote külge õmmeldud CE-sildilt.

Materjal	Riietus Klass 3	Riietus Klass 2	Riietus Klass 1
Taustmaterjal	0,80	0,50	0,14
Helkurmaterjal	0,20	0,13	0,10
Kombineeritud omadustega materjal	n. a.	n. a.	0,20

Märkus: riietuse klass on leht nähtava materjali kõige väiksemast pinnast.

Sümbolite selgitus: Tootmise kuupäev on toote PO-märgisel on esitatud pildi ja teksti kujul.



Tehase sümbol tähistab tootmist.



Kella sümbolid tähistavad tootmiskuupäeva, vasak ring tähistab aastat ja parem kuud.



KK/AAAA

Tehase sümbol tähistab piltlikult toodet, numbrid näitavad toote valmistamise kuud ja aastat.

Põlvekaitsesid põlviliasesendis töötamiseks. Tüüp 2, toimivustase 1 vastavalt EN 14404:2004+A1:2010.

Üldinfo Põlvekaitsmete tüübid

Põlvekaitsesid on põlvi põlvitamise ajal kaitsvad isikukaitsevahendid. **1. tüüpi põlvekaits:** põlvekaits, mis on muust riietusest sõltumatu ja kinnitatakse jala külge. **2. tüüpi põlvekaits:** vahplastist või muust materjalist polster, mis pannakse põlvisäärle olevasse taskusse, või püsivalt põlvisäärlele kinnitatud polster. **2. tüüpi põlvekaits** me pakmine pükste sees või peal võib olla fikseeritud või reguleeritav. **3. tüüpi põlvekaits:** keha külge kinnitatav kaitsevahend, mille kandja viib endale vajalikku kohta. Need võivad olla kummagi põlve jaoks eraldi või mõlema jaoks koos. **4. tüüpi põlvekaits:** ühe või mõlema põlve jaoks mõeldud põlvekaits, mis on osa lisafunktsiooniga seadistest, nagu näiteks tõusmistoest või põlvitussistmest. Põlvekaitsesid võib kasutada keha külge kinnitatult või kehast eraldi.

Toimivustasemed: toimivustase on leht pükste + põlvepolstri kombinatsioonist.



X = toimivustaset näitab sümbol (polstri tagaküljel)

**On kolm toimivustaset: tase 0 on põlvekaits,** mis on ette nähtud tasase põrandapinna jaoks ega paku kaitses läbitungimise eest; tase 1 on põlvekaits, mis on ette nähtud tasase või ebatasase põrandapinna jaoks ja kaitses läbitungimise eest jõuga (100 ± 5) N. **Need põlvepolstrid ei sobi krobelsele aluspinnale, mille ebatasused võivad polstrile avaldada tugevat kui 100 N survet ja on kõrgemad kui 1 cm (nt kaevanduses või kivimurrus); tase 2 on põlvekaits,** mis on ette nähtud kasutamiseks tasasel või ebatasasel põrandapinnal rasketes tingimustes ja kaitses läbitungimise eest jõuga (250 ± 10) N. **Kasutamine:** Standardile EN 14404:2004+A1:2010 vastav kaitse on tagatud ainult koos nimetatud toodetega kandmisel. Koos sama firma mõne teise toote või mõne muu firma toodetega kandmisel ei ole standardile EN 14404:2004+A1:2010 vastav kaitse tagatud. Põlvepolstrid pannakse vastavatesse põlvetaskutesse ja kinnitatakse paigale nii, et põlveotsa peaurve avaldus polstri keskosale ja oleks tagatud optimaalne koormusjaotus. Põlvepolstri reljeefne või säguline põlvepool jääb alati väljapoole, sisemine külg on märgistatud. Kõikide põlvili tehtavate tegevuste ja tööde jaoks mitmesugustel aluspindadel, eeldusel et tööpuhkstel on vastavad põlvetaskud ning et on tagatud nõuetekohane kasutus. Põlvepolstrid ei ole kemikaal-kindlad, kuumakindlad ega tulekindlad. Olenemalt töö iseloomust peab kasutaja kandma ülesandele vastavaid täiendavaid isikukaitsevahendeid (nt kaitseprille, kiivrit vms). Kaitsevõime tuleb igal üksikul juhul eelnevalt üle kontrollida või tootjalt järgi küsida. Kõik siin nimetatavate kasutusala tuleb eelnevalt tootjaga kooskõlastada. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest, nt liigsest kokkumurdumisest ja painutamisest.

Täiendav teave põlvekaitsmete kohta:

Hoiatused:

- Põlvepolstrid ei sobi kasutamiseks ohutuskaitsena nt kokkupõrkeohtlikes oludes.
- Venosse tagasivoolu vältimiseks säärtes ja normaalse vereringe tagamiseks peab kandja põlvi olles sageli asendit vahetama või püsti tõusma.
- Põlvitage sirge seljaga ja ärge toetuge kandadele.
- Kui te põlved või säärred põlvitades töötamiseks tursuvad, pöörduge arsti poole.
- Keskkoormingimuste, nt temperatuuri muutused võivad põlvekaitses toimivust oluliselt vähendada.
- Üksiki põlvekaits ei taga täielikku kaitses vigastuste eest.
- Tugev määrdumine, muutmise või valesti kasutamine võib põlvekaitses toimivust ohtlikul viisil vähendada või selle täielikult tühistada.
- Universaalsuurus täiskasvanutele kehakaaluga vahemikus 50–100 kg. Üle 100 kg kehakaalu korral võib toimivus väheneda.
- Temperatuuril üle 50 °C võib põlvekaitses toimivus väheneda.
- Põlvekaitses säilitab pehmedavad omadused temperatuuril kuni -10 °C.

Määrgistus on:

- Tootmiskuupäev



- Tootmiskuupäev



(KK/AAAA) või aegumise kuupäev



(KK/AAAA)

- Ülemise poole tähistuseks on üles suunatud nool

- Parema vasaku poole tähistuseks on „left“/„right“

- Sisekülje tähistuseks on „inside“/väljapoole tähistuseks on „outside“

- Partiiümbri tähistuseks on „Lot“

- Ühe suuruse tähistuseks on „uniszize“.

- Põlvekaitses tüüp on „Typ“

- Toimivustase on „Level“

**Ohutus:** Materjalid ei sisalda mürgiseid, kantserogeenide, mutageenseid, allergeneid ega reproduktsiooni mõjutavaid toksilisi aineid ning on seega ohutud.

**Hooldusjuhised:** Põlvepolstrit on lubatud puhastada ainult külma veega. Pesuainelisedidid ja kõrge temperatuuril pesemine või kuivatamine ei ole lubatud. Põlvepolstrit tuleb pükste puhastamiseks, pesemiseks, kuivatamiseks ja triikimiseks pükstest välja võtta ning seajärel enne pükste kandmist põlvetaskutesse tagasi panna. Mitte pesta pesumasinas.



**Veekindlus:** tagatud ainult kätespesuga. Veekindluskatset pole siiski tehtud.

**Põlvepadja kontrollimine:** põlvekaitsmeid tuleb regulaarselt kontrollida nähtavate kahjustuste suhtes ja need tuleb asendada pärast lööki või kahjustuse avastamist. Muudatused avastamist. Muudatused või vale kasutamine võivad kaitsetoimet oluliselt halvendada.

**Hoidmine ja transportimine:** Põlvepolstrit tuleb hoida ja transportida kuivas, jahedas ja päikesevalguse eest kaitsitud kohas.

**Kõlblikusaeg:** keskmine säilivusaeg on nõuetekohase käitlemise korral umbes 5 aastat.

**Jäätmeäritus:** Kahjustatud põlvepolstrid võib olmejäätmete hulka visata.

**Põhikomponendid:** põlvekaitse (83.71.580) on valmistatud peamiselt polüuretaanist. Põlvekaitse (83.71.540, 83.71.610) on valmistatud peamiselt polüüeteni.

**Üldine teave IKV kohta: Hooldusteave ja vananemine:** Isikukaitsevahendid vajavad korrapäraselt ja professionaalset hooldust. Tekstiilmaterjali koostis on toodud sisseömmeldud hooldusetiketil. Hooldusetiketil oleva teabe järgimine on oluline, et tagada parim hooldus ja kaitseomaduste püsimine. Kuivatage toodet ainult varjus ja hoistage valguse eest kaitsitud kuivas kohas. Praktikas on võimalik, et loomulik kulumine või kahjustused vähendavad märgatavalt toote eluiga. Samuti võivad IKV tööiga lühendada saastumine mustuse, niiskuse ja higiga või päikesepaistel pleekumine.

#### Vananemise võimalikud tegurid on:

- Puhastus-, hooldus- ja desinfitseerimisprotsessid
- Kokkupuude kõrgete või madalate temperatuuride või temperatuurikõikumisega
- Kokkupuude kemikaalidega, sealhulgas niiskusega
- Mehaanilised mõjud (kulumine, paindumine, surve- ja tõmbepinged)
- Saastumine, nt mustus, õli, sulametalli pritsmed jne
- Kulumine

Kontrollige pärast iga pesemisa- ja kuivatamistsükli, kas tekstiil on pragunenud või kummipaeld rabeledaks muutunud. Need märgid viitavad sellele, et riietuse kaitsetoime ei ole enam tagatud. Parandustööd võivad teha ainult pädevad ettevõtted.

#### Kasutuspiirid ja riskianalüüs:

- Pange tähele, et kaitseriivastust tuleb kanda suletuna, et see täidaks oma otstarvet.
- Ärge valige liiga kitsast kaitseriivastust, sest see võib piirata liikumisvabadust.
- Proovige riivastuse vööümbermõõdu ning varrukate ja säärtel pikkuse sobivust oma suurusele.
- Otsige sobiv riivastus (laius + pikkus). Liiga kitsas või liiga lai riivastus võib mõjutada selle kaitsetoimet.
- Loata muudatuste tegemine on turvakaalutlustel keelatud.
- Lisaks esineb pöördumatu kahjude risk, kui kokkupuustest tulenev õletab testitud väärtuse või testitud ajavahemiku ja need toimivad kombinatsioonina.

Mõni toode võib sisaldada koostisosi, mis teadaolevalt on tundlikel inimestel võimalik allergia põhjustaja, kellel võivad tekkida ärritavad ja/või allergilised kontaktreaktsioonid. Allergiliste reaktsioonide esinemise korral pöörduge viivitamatult arsti poole.

RO



Informații importante pentru utilizator, pentru îndeplinirea funcției de siguranță.

Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizarea produsului.

#### Informații generale:



În cazul acestui produs este vorba despre un echipament individual de protecție (EIP) conform Regulamentului (UE) 2016/425.

#### Informația din partea producătorului oferă informații pentru următoarele norme:

EN ISO 13688:2013 Îmbrăcăminte de protecție - Cerințe generale; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Îmbrăcăminte de protecție; EN 14404:2004+A1:2010 - Protecție pentru genunchi pentru lucrări în poziție în genunchi. Tipul 2, nivelul de performanță 1.

**Declarația de conformitate o găsiți la următorul link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### Marcare claselor de protecție:

Marcare conform EN ISO 20471:2013+A1:2016:



X = clasa de protecție a articolului  
1 = cea mai mică clasă de protecție, 3 = cea mai mare clasă de protecție

Clasa de protecție corectă a articolului dumneavoastră o găsiți pe eticheta CE a articolului.

Material	Îmbrăcăminte Clasă 3	Îmbrăcăminte Clasă 2	Îmbrăcăminte Clasă 1
Material de fundal	0,80	0,50	0,14
Material retroreflectorizant	0,20	0,13	0,10
Material cu proprietăți combinate	n. a.	n. a.	0,20

Observație: Clasa de îmbrăcăminte este în funcție de cea mai mică suprafață a materialului vizibil.

**Explicarea simbolurilor:** Data de fabricație descrie în imagine și în scris momentul producției, pe eticheta PO a articolului.



Simbolul Fabrică reprezintă grafic producția.



Simbolurile Ceas reprezintă data fabricației, cercul din stânga indicând anul, iar cercul din dreapta luna.



Simbolul de fabrică reprezintă producția, în timp de cifrele reprezintă luna și anul în care a fost produs articolul.

**Genunchieră pentru lucrări în poziția în genunchi. Tip 2, clasă de performanță 1 conform EN 14404:2004+A1:2010.**

#### Informații generale: Tipuri de protecție pentru genunchi

Genunchierele sunt echipament de protecție folosit pentru protecția genunchilor de către persoana care lucrează în poziție în genunchi. **Protecție pentru genunchi de tipul 1:** Protecție pentru genunchi care depinde de restul îmbrăcămintei și care se fixează pe picior. **Protecție pentru genunchi de tipul 2:** Materiale plastice spongioase sau alte perne în buzunare fixate de piciorul pantalonului, sau pernele fixate permanente de pantalon. Poziția protecției pentru genunchi de tipul 2 în sau pe pantalon poate fi fixă sau ajustabilă. **Protecție pentru genunchi de tipul 3:** Echipament care nu se fixează pe corp, ci se află la locația respectivă, la mișcările purtătorului. Acesta poate fi disponibil pentru fiecare genunchi individual sau pentru ambii genunchi. **Protecție pentru genunchi de tipul 4:** Protecție pentru unul sau amândoi genunchii, care este parte a echipamentelor cu funcții suplimentare, precum cea a unui cadru ca suport pentru ridicare, sau a unui scaun pentru poziție în genunchi. Protecția pentru genunchi poate fi fixată pe corp sau poate fi folosită independent de corp. **Nivel de performanță:** Nivelul de performanță existent rezultă din combinația pantalon + genunchieră.



X

X = Nivelul de performanță este indicat sub pictogramă (partea posterioară a perneții)

**Există trei nivele de performanță: Nivelul 0:** este protecția pentru genunchi care este recomandată pentru o suprafață plană a podelei și care oferă o protecție împotriva străpungerii. **Nivelul 1:** este protecția pentru genunchi care este recomandată pentru o suprafață plană sau neregulată a podelei și care oferă o protecție împotriva străpungerii la o forță de (100±5) N. **Nerecomandate sunt genunchierele pentru suprafețe ascuțite, pe care acționează punctual o presiune mai mare de 100 N și care sunt mai mari de 1 cm (de ex. în minerit sau în cariere de piatră).** **Nivelul 2:** este protecția pentru genunchi care este recomandată pentru o suprafață plană sau neregulată a podelei în condiții dificile și care oferă o protecție împotriva străpungerii la o forță de (250±10) N.

**Utilizare:** Protecția conform EN 14404:2004+A1:2010 este asigurată numai la purtarea în combinație cu articolele menționate. La purtarea în legătură cu un alt produs resp. produs al concurenței, protecția necesară conform EN 14404:2004+A1:2010 nu este asigurată. Genunchierele trebuie introduse în buzunarele adecvate de la genunchi și trebuie fixate în poziție astfel încât presiunea principală a persoanei care stă în genunchi să fie aplicată pe partea centrală a genunchierii, pentru a asigura astfel o distribuție optimă a presiunii. Partea imprimată resp. crestată a genunchierii este întotdeauna în afară, partea interioară este marcată. Pentru toate activitățile și lucrările efectuate în poziția în genunchi pe diverse suprafețe, cu presiune ca îmbrăcăminte de lucru să fie echipată cu buzunare adecvate de la genunchi și să fie asigurată o utilizare conform destinației. Genunchierele nu sunt rezistente la substanțe chimice, la căldură și nici la foc. În funcție de abordarea personală a lucrării, utilizatorul trebuie să poarte alte echipamente individuale de protecție (EIP) conform sarcinilor care le sunt încredințate (de ex. ochelari de protecție, cască de protecție...). Capacitatea de protecție trebuie verificată în prealabil sau discutată cu producătorul, în fiecare caz individual. Toate domeniile de utilizare nedefinite trebuie clarificate prin discuții cu producătorul. Producătorul exclude orice răspundere pentru pagube provocate prin utilizarea necorespunzătoare, ca de ex. indoierea sau plierea excesivă.






#### Alte indicații referitoare la genunchieră:

##### Indicații de avertizare:

- Genunchierele nu sunt recomandate pentru utilizarea de ex. ca siguranță în zone cu pericol de cădere.

- Pentru a evita acumularea de sânge venos în picioare și pentru a asigura o circulație sanguină normală, purtătorul este sfătuit să modifice adeseori poziția corpului în cursul ingununcherii, sau să se ridice în picioare.
- Stați în genunchi în poziție dreaptă, nu vă așezați pe călcăie.
- Consultați medicul dacă vi se umflă genunchii sau gamba la lucrările în genunchi
- La modificarea condițiilor ambiante, cum este temperatura, performanța protecției pentru genunchi poate fi semnificativ redusă
- Nicio protecție pentru genunchi nu poate proteja complet împotriva accidentărilor
- Murdăria crescută, modificările sau utilizarea defectuoasă pot reduce în mod periculos performanța protecției pentru genunchi sau o pot înălțura cu totul.
- Mărire universală pentru adulți între 50-100 kg. La greutatea peste 100 kg se poate ajunge la o performanță redusă.
- La temperaturi de peste 50 °C, performanța protecției pentru genunchi poate fi redusă.
- Protecția pentru genunchi își păstrează proprietățile de amortizare la temperaturi de până la -10 °C.

#### Marcajul este:

- Data fabricației   
- Data fabricației  (LL/AAAA) sau data expirării  (LL/AAAA)
- Marcajul în sus este săgeată în sus și în jos
- Stânga/dreapta este left/right
- Partea interioară este inside/partea afară este outside
- Numărul lotului este Lot
- Unisize este mărime universală.
- Tipul protecției pentru genunchi este Typ
- Nivelul de performanță este Level

**Caracterul inofensiv:** Materialele nu degajă substanțe toxice, carcinogene, mutagene, alergene și toxice pentru reproducere, fiind astfel inofensive.

**Indicație pentru îngrijire:** Genunchiera trebuie curățată numai cu apă rece. Nu sunt permise adaosuri speciale pentru spălare, precum și temperaturi ridicate de spălare sau uscare. La curățare, spălare, uscare și călcare genunchierele trebuie să fie scoase din pantaloni și apoi reintroduse în buzunarul de la genunchi înainte de purtare. Nu spălați în mașina de spălat.



**Rezistența la apă:** Este asigurată numai dacă se spală de mână. Cu toate acestea, nu a fost efectuat un test de etanșeitate la apă.

**Verificarea genunchierei:** Genunchierele trebuie verificate regulat, pentru a identifica eventualele deteriorări vizibile, și trebuie înlocuite după lovire sau dacă se constată că prezintă deficiențe. Modificările sau utilizarea necorespunzătoare pot afecta semnificativ efectul de protecție.

**Depozitare și transport:** Genunchiera trebuie să fie întotdeauna depozitată și transportată în mediu uscat și răcoros și protejată de lumina soarelui.

**Data expirării:** Perioada medie de valabilitate, în condiții de manipulare corespunzătoare, durează cca. 5 ani.

**Eliminarea:** Genunchierele defecte pot fi eliminate împreună cu deșeurile.

**Principalele componente:** Genunchiera (83.71.580) este fabricată în principal din poliuretan. Genunchiera (83.71.540, 83.71.610) este fabricată în principal din polietilenă.

#### Informații generale pentru echipament individual de protecție:

**Instrucțiuni de îngrijire și îmbătrânire:** Echipamentul individual de protecție necesită o îngrijire periodică și corespunzătoare. Compoziția materialului textil este înscrisă pe eticheta cusută. Indicațiile de pe etichetă sunt relevante pentru cea mai bună menținere și păstrare a performanței de protecție. Uscați articolul numai la umbră și depozitați-l într-un loc uscat, ferit de lumină. Este posibil ca datorită uzurii sau deteriorării survenite în practică să fie redusă considerabil durata de viață a obiectului de îmbrăcăminte. Durata de viață a echipamentului individual de protecție poate fi afectată și prin contaminarea cu murdărie, umiditate, transpirație sau decolorare de la lumina soarelui.

#### Posibili factori de îmbătrânire sunt, printre alții:

- Curățarea, procesele de întreținere sau dezinfecare
- Acțiunea temperaturilor ridicate sau scăzute sau variațiile de temperatură
- Acțiunea substanțelor chimice, inclusiv umiditate
- Acțiuni mecanice (abraziune, solicitare la îndoire, solicitare la presiune și tracțiune)
- Contaminare de ex. prin murdărie, ulei, stropi de metal topit etc.
- Uzură

După fiecare procedură de spălare și uscare, verificați dacă materialul textil prezintă rupturi, sau dacă șnururile cauciucate devin friabile. Ambele sunt un semn că efectul de protecție al materialului textil nu mai poate fi asigurat. Reparațiile pot fi efectuate numai de către firme competente.

#### Limite de utilizare și analiza riscului:

- Rețineți că îmbrăcămintea de protecție trebuie purtată închisă, pentru a-și putea îndeplini funcția.
- Nu alegeți îmbrăcămintea de protecție prea strânsă, deoarece în caz contrar vă poate fi limitată libertatea de mișcare.
- Reglați îmbrăcămintea în talie, la mâneci și pantaloni în funcție de mărimea dumneavoastră. Alegeți îmbrăcămintea potrivită (lărgime + lungime). Îmbrăcămintea prea strânsă sau prea largă poate afecta efectul de protecție.
- Din motive de siguranță, nu sunt permise modificările arbitrare.
- În plus, există riscul de deteriorări ireversibile, dacă efectul pericolului depășește valorile verificate sau durata verificată și apar în combinație.

Unele articole este posibil să conțină componente despre care se știe că pot fi cauză probabilă pentru alergii în cazul persoanelor sensibile, care pot dezvolta reacții de contact iritante și/sau alergice. În cazul în care apar reacții alergice, consultați imediat un medic.

BG



Важни указания за потребителя за изпълнение на предпазната функция.

Моля, прочетете внимателно преди употреба на продукта.

#### Обща информация:



При този продукт става въпрос за лично предпазно средство (ЛПС) съгласно регламент (ЕС) 2016/425.

**Настоящата информация на производителя предоставя сведения за следните стандарти:** EN ISO 13688:2013 Защитно облекло - Общи изисквания; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Защитно облекло; EN 14404:2004+A1:2010 - Протектори за колене за работи в положение на колене. Тип 2, степен на ефективност 1.

#### Декларацията за съответствие ще намерите на следния линк:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### Маркировка на класовете защита:

Маркировка съгласно EN ISO 20471:2013+A1:2016:



X = клас на защита на артикула  
1 = най-нисък клас на защита, 3 = най-висок клас на защита

Правилния клас на защита на Вашия артикул ще намерите в прищития на артикула CE-етикет.

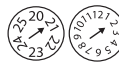
Материал	Облекло клас 3	Облекло клас 2	Облекло клас 1
Материал на основата	0,80	0,50	0,14
ретроотразителен материал	0,20	0,13	0,10
Материал с комбинирани характеристики	п. а.	п. а.	0,20

Забелжително: Класът на облеклото се определя според най-малката повърхност на видимия материал.

**Обяснение на символите:** Датата на производство описва момента на производство с изображение и текст върху PO-етикета на артикула.



Символът на завода е фигуративно изображение за продукцията.



Символите с часовник изобразяват датата на производство, докато левият кръг - годината, а десният - месеца.



MM/TTTT

Фабричния символ показва продукта чрез изображение, докато цифрите показват месеца и годината, в които е произведен артикулът.

## Защита за колене за работно положение на колене. Тип 2, степен на ефективност 1 съгласно EN 14404:2004+A1:2010.

### Обща информация: Типове протектори за колене

Подплънките за протектори за колене са предпазно средство, използвано от лица, работещи на колене, за защита на коленете. **Протектор за колене тип 1:** Протектор за колене, който е независим от другото облекло и се закрепва на крака. **Протектор за колене тип 2:** Пенопласт или други подплънки в джобове, на крачолите на панталона или подплънки, постоянно закрепени на панталона. Положението на протектора за колене тип 2 или на панталона може да е неподвижно или регулируемо. **Протектор за колене тип 3:** Оборуване, което не се закрепва към тялото, а при движението на лицето, носещо оборудването е на съответното място. То може да е налично за всяко едно коляно или за двете колена. Протектор за колене тип 4: Протектор за колене за едно или двете колена, част от приспособения с допълнителни функции, като например рамка като помощно средство при ставане или седанка за работно положение на колене. Протекторът за колене може да е закрепен за тялото или да се използва независимо от тялото.

**Степени на ефективност:** Съчетанието панталон + подплънка за колене показва коя степен на ефективност е налице.



X = Степента на ефективност се посочва под пиктограмата (обратната страна на подплънката)

**Има три степени на ефективност: Степен 0:** е протектор за колене, който е подходящ за равни подови повърхности, но не предлага защита срещу пробиване. **Степен 1:** е протектор за колене, който е подходящ за равни или неравни подови повърхности и предлага защита срещу пробиване при сила от (100±5) N. Подплънките за колене са подходящи за основи от остри камъни, на които точково действат натиск, по-голям от 100 N и които са по-дебели от 1 cm (например минно дело или камени карриери). **Степен 2:** е протектор за колене, подходящ за употреба върху равни или неравни подови повърхности при тежки условия и предлага защита срещу пробиване при сила от (200±10) N.

**Употреба:** Защитата съгласно стандарт EN 14404:2004+A1:2010 е гарантирана само при носене в съчетание с посочените артикули. При носене в комбинация с друг продукт или с конкурентен продукт не може да бъде гарантирана защитата, изисквана съгласно стандарт EN 14404:2004+A1:2010. Подплънките за колене трябва да се поставят в подходящи джобове на коленете и в това положение да се фиксират, така че основният натиск на работещия положение на колене да бъде върху централната част на подплънката, така че да се осигури оптимално разпределение на натиска. Релефната или нарязаната страна на подплънката за колене е винаги навън, вътрешната страна е маркирана. За всички дейности на колене и работи върху различни основи, ако протекторното облекло има подходящи джобове на коленете и е гарантирана тяхната употреба по предназначение. Подплънките за колене не са устойчиви нито на химикали, нито на високи температури или огън. Според личното естество на работата потребителят трябва да носи други лични предпазни средства (ЛПС) в съответствие със създравително (например защитни очила, защитна каска...). Във всеки конкретен случай трябва преварително да се провери способността за осигуряване на защита или тя да бъде съгласувана с производителя. Всички недефинирани области на употреба трябва да бъдат уточнени при допълнителен разговор с производителя. Производителят изключва всякаква отговорност за щети в резултат на неправилна употреба, като например прекомерно пречупване и прегъване.

### Допълнителни указания за защитата за колене:

#### Предупреждения:

- Подплънките за колене не са подходящи за употреба като предпазно средство, например в зони с повишена опасност от падане.
- За да се избегне венозен застои в краката и да се гарантира нормална циркулация на кръвта, при заставане на колене носещият ги трябва често да сменя положението на тялото или да се изправя.
- В положение на колене стойте изправени, не седяйте върху петите си.
- Обърнете се към лекаря, ако коленете или прасците Ви отичат при работа в положение на колене.
- При промяна на условията на околната среда, например на температурата ефективността на протекторите за колене може значително да намалее.
- Нито един протектор за колене не може напълно да защити от нараняване.
- Повишеното замърсяване, промените или неправилната употреба могат да намалят ефективността на протектора за колене по опасен начин или напълно да я елиминират.
- Универсален размер за възрастни между 50-100 kg.
  - При тегло над 100 kg може да се получи намалена ефективност.
  - При температури над 50 °C ефективността на протектора за колене може да намалее.
  - При температури до -10 °C протекторът за коляно запазва своите характеристики за поглъщане на удари

### Маркировка

#### е следната:

– Дата на производство

– Дата на производство (MM/ГГГГ) или Датата на изтичане на срока на годност (MM/ГГГГ)

- Маркировката нагоре е стрелка нагоре и „up“
- Ляво/дясно е обозначено като „left/right“
- Вътрешната страна е обозначена с „inside“/Външната част е маркирана с „outside“
- Номерът на партидата е обозначен с „Lot“
- С „Unisize“ е обозначен универсалният размер.
- Типът на протектора за колене е обозначен с „Typ“
- Степента на ефективност е обозначена с „Level“.

**Безвредност:** Материалите не отделят токсични, канцерогенни, мутагенни, алергични и токсични за репродуктивността субстанции и затова са безвредни.

**Указание за поддържане:** Подплънките за колене може да се почиства само със студена вода. Специални добавки за пране, както и високи температури при пране или сушене са недопустими. При почистване, пране, сушене и гладене подплънките за колене трябва да се извадят от съответния панталон и след това преди носене отново да се поставят в джоба на коляното. Да не се перат в перална машина.



**Водоустойчивост:** Гарантира се само при ръчно пране. Но не е извършена проверка за водонепропускливост.

**Проверка на подплънката на коляното:** Подплънките на коляното трябва редовно да се проверяват за видимите увреждания и след удар или установяване на дефекти да се подменят. Измененията или неправилната употреба могат значително да намалят защитния ефект.

**Съхранение и транспорт:** Подплънките за колене трябва винаги да се съхраняват и транспортират на сухо, хладно и защитено от пряка слънчева светлина място.

**Срок на годност:** Средният срок на годност при правилна употреба е около 5 години.

**Извършване:** Дефектните подплънки за колене могат да се извършват с битовите отпадъци.

**Основни съставни части:** Протекторът (83.71.580) за коляно се състои основно от полиуретан. Протекторът (83.71.540, 83.71.610) за колене се състои основно от полиетилен.

**Обща информация за ЛПС: Указание за поддържане & старене:** ЛПС се нуждаят от редовна и професионална поддръжка. Съставът на материала на текстилното изделие е показан на защитния етикет за поддръжка. Данните върху етикета за поддръжка са определящи за оптималното съхранение и запазване на защитната функция. Сушене артикула само на сянка и го съхранявайте на сухо място, защитено от светлина. Възможно е поради възникващото в практиката износване или повреждане срокът за употреба на облеклото значително да се съкрати. Замърсяването от кал, влага, пот или избеляването от слънцето също може да съкрати срока за употреба на ЛПС.

### Възможни фактори за старене са:

- почистване, ремонтниране или дезинфекция
- влияние на високи или ниски температури или температурни смени
- влияние на химикали, включително влага
- механични въздействия (изтриване, натоварване чрез огъване, натиски и опън)
- замърсяване, например от кал, масла, пръски от разтопен метал и т. н.
- износване

След всяко пране и сушене проверявайте, дали текстилното изделие има пукнатини или ластичите са скъсани. И двете са признаци за това, че защитното действие на текстилното изделие вече не може да бъде гарантирано. Ремонтите трябва да се извършват само от компетентни фирми.

### Ограничения при употреба & анализ на риска:

- Обърнете внимание, че защитното облекло трябва да се носи затворено, за да може да изпълнява функцията си.
- Не избирайте прекалено тясно защитно облекло, тъй като в противен случай може да се ограничи свободата на движение. Регулирайте облеклото в зоната на колана, ръкавите и панталона според Вашия размер. Внимаване облеклото да е по мярката (ширина + дължина). Прекалено тясното или прекалено широкото облекло може да наруши защитната функция.
- От съображения за безопасност самостоятелни промени не са разрешени.
- Освен това съществува риск от необратими вреди, ако въздействието на риска надвишава изпитаните стойности или изпитаната продължителност или те възникват в съчетание.

Възможно е някои артикули да съдържат съставки, за които е известно, че са евентуална причина за алергии при чувствителни хора, които могат да развият раздразнения и/или алергични контактни реакции. Ако възникнат алергични реакции, веднага идете на лекар.





Teoracha tábhachtacha don úsáideoir chun an fheidhm shábháilteachta a chomhlíonadh.

Leigh go cúramach roimh duit an táirge a úsáid.

Eolas ginearálta:



Comhartha CE Trealamh cosanta pearsanta de réir Rialacháin (AE) 2016/425 is ea an táirge seo.

Tugtar eolas sa bhfaisnéis seo ón déantúsóir maidir leis na caighdeáin seo a leanas:

EN ISO 13688:2013; Éadaí cosanta - Riachtanais ghinearálta; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Éadaí cosanta; EN 14404:2004+A1:2010 - Cosaint ghluíne d'oireachra ar na gluíne. Cineál 2, Céim feidhmíochta 1.

Tá an Dearbhú Comhréireachta ar fáil faoin nasc seo a leanas: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Comharthú na n-aicimí cosanta:

Comharthú de réir EN ISO 20471:2013+A1:2016:



X = aicme cosanta an earra  
1 = an aicme cosanta is lú, 3 = an aicme cosanta is mó

Tá aicme cosanta d'earra ar fáil ar an lipéad CE atá fuaithe ar an taobh istigh den earra.

Ábhar	Éadaí Aicme 3	Éadaí Aicme 2	Éadaí Aicme 1
Ábhar cúlra	0,80	0,50	0,14
Ábhar reitreo-fhiritheachtaí	0,20	0,13	0,10
Ábhar ag a bhfuil saintréithe cónasctha	n. a.	n. a.	0,20

Nóta: Aicmítear éadaí de réir an ghriota is lú den ábhar infheicthe.

**Míniú na Siombail:** Cuirreann an dáta déanta dáta táirgthe an earra in iúl mar léaráid agus i scríbhinn ar an lipéad PO ar an taobh istigh den earra



Léiríonn siombail na monarcan an tairgheadh.



Léiríonn siombail an chloig an dáta táirgthe. Léiríonn an ciorcal ar chlé an bhliain agus léiríonn an ciorcal ar dheis an mhí.



MM/BBBB

Léiríonn siombail na monarcan an tairgheadh agus cuireann na huimhreacha an mhí agus an bhliain in iúl inar tairgheadh an t-earra.

**Cosaint ghluíne d'oireachra ar na gluíne. Cineál 2, Céim feidhmíochta 1 de réir EN 14404:2004+A1:2010.**

**Eolas ginearálta: Cineálacha de chosaintí gluíne**

Is trealamh cosanta iad pillíní cosaintí gluíne a úsáideann daoine a oibríonn ar a ngluíne chun na gluíne a chosaint. **Cosaint ghluíne Cineál 1:** Cosaint ghluíne atá neamhspleách ar éadaí eile agus a fheistear ar an gcós. **Cosaint ghluíne Cineál 2:** Cúrphláisteach nó pillíní eile i bpócaí ar chosa an bhríste nó pillíní atá feistithe ar an mbríste go buan. Féadann suíomh an chosaint ghluíne den gCineál 2 sa bhríste nó ar an mbríste a bheith feistithe nó inchoigeartaithe. **Cosaint ghluíne Cineál 3:** Trealamh nach bhfuil feistithe ar an gcorp ach atá sa bhall lena mbeinneann de réir mar a bhogann an té a chaitheann é. Féadann sé a bheith ann do gach gluán ar leith nó don dá gluán. **Cosaint ghluíne Cineál 4:** Cosaint ghluíne do gluáin amháin nó don dá gluán ar cuid é d'fheistias ag a bhfuil feidhmeanna breise cosúil le creat mar chabhair chun éirí nó suíochán a éascaíonn staidiúir ar leathghluáin. Is féidir an chosaint ghluíne a fheistiú ar an gcorp nó a úsáid go neamhspleách ar an gcorp.

**Céimeanna feidhmíochta:** Is ar an gcumas de bhríste + pillíní gluíne a braitheann sé cén céim feidhmíochta atá i gceist.



X = Luaitear an chéim feidhmíochta faoin léaráid (cúl an phillín)

**Tá trí chéim feidhmíochta ann: Céim 0:** cosaint ghluíne atá oiriúnach do dhromchla urláir réidh agus nach dtugann cosaint i gcoinne tollta. **Céim 1:** cosaint ghluíne atá oiriúnach do dhromchla urláir réidh nó aimhréidh agus a thugann cosaint i gcoinne tollta nirt (100±5) N. **Níl na pillíní gluíne oiriúnach do dhromchlaí géara a dteann brú os cionn 100 N orthu i mbaill áirithe agus atá níos airde ná 1 cm (m.sh. mianadóireacht nó coiréil).** **Céim 2:** cosaint ghluíne atá oiriúnach d'úsáid ar urlár réidh nó aimhréidh faoi chúinsí deacra agus a thugann cosaint i gcoinne tollta ag neart (250±10) N.

**Úsáid:** Ní ráthaítear an chosaint de réir EN 14404:2004+A1:2010 ach amháin má chaithear iad i gceangal leis na hearraí luaite. Má chaithear i gceangal le tairghe eile nó le hearraí iomaíochais iad ní ráthaítear an chosaint a gcuirtear de réir EN 14404:2004+A1:2010. Ní mór na pillíní gluíne a chur i bpócaí gluíne oiriúnaicha agus iad a fheistiú ar shlí go fóilltear brú an úsáideora go príomha ar chuid lárnach an phillín. Ar an gcuma seo cinntítear go bhfuil an brú scaipthe mar ba chóir. Bíonn an taobh múnlaíthe nó an taobh eangaíthe den bpillín gluíne amuigh i gcnóal agus tá an taobh istigh comharthaíthe. Do gach gníomhaíocht agus obair a dhéantar ar leathghluán ar dhromchlaí éagsúla, ar choinníoll go bhfuil pócaí gluíne oiriúnaicha ar an gculaith oibre agus ar choinníoll go n-úsáidtear iad dá bhfuil siad beartaíthe. Níl na pillíní gluíne frithsheasmhach i gcoinne ceimiceán ná i gcoinne teasa ná i gcoinne tine. Ag brath ar an obair a dhéanann an úsáideoir ní mór trealamh cosanta pearsanta breise a úsáid de réir an taisc atá le déanamh (m. sh. spéaclaí cosanta, clogaí...). Ní mór cumas cosanta a sheiceáil i ngach cás ar leith nó a shuíleáir leis an déantúsóir. Ba chóir gach réimse úsáide nach bhfuil sainithe a phlé leis an déantúsóir. Ní ghlacann an déantúsóir le freagracht ar bith as damáiste a tharlaíonn mar thoradh ar úsáid mhíchui, m. sh. lúbadh nó casadh iomarcach.

**Tuilleadh teoracha maidir leis an bpillíní gluíne:**

**Teoracha rabhaidh:**

- Níl na pillíní gluíne oiriúnach mar dhainiúil i limistéir ina bhfuil baol títim, mar shampla.
- D'fhonn ais-sruth fola a bhféitheacha na gcós a chosc agus imshrúthú fola cuí a chinntiú ba chóir don te a chaitheann iad le inn a bheith ar a gluíne staidiúir an choirp a athrú go minic nó éirí ina s(h)eamh.
- Bíodh do chorp ingearach agus tú ar do gluíne. Ná suigh ar do shála.
- Téigh chug an dochtúir má atann do gluíne nó do cholpaí agus tú ag obair ar do gluíne
- Má athraíonn na cúinsí timpeallachta ar nós an teochta, d'fhéadfadh laghdú teacht ar feidhmíocht an chosaint ghluíne
- Ní féidir le cosaint ghluíne ar bith cosaint iomlán ar ghortaíthe a thabhairt
- Féadann salú mór, athruithe nó úsáid mhícheart feidhmíocht an chosaint ghluíne a laghdú ar shlí a d'fhéadfadh a bheith dainséarach.
- Toise uilechoiteann do dhaoine fásta idir 50kg - 100kg. I gcás meáchain os cionn 100 kg
- I gcás teochta os cionn 50 °C d'fhéadfadh laghdú teacht ar feidhmíocht an chosaint ghluíne.
- Coinníonn an pillíní gluíne a shaintréithe maolaithe ag teochtaí síos go -10 °C.

**Is é seo an comhartha**

**aitheantais:**

- Dáta déantúis

- Dáta déantúis

- Dáta déantúis (MM/BBBB) nó dáta éagtha (MM/BBBB)

- Chun an treo suas a chur in iúl úsáidtear saighead suas agus an focal up.

- Chun ar chlé/ar dheis a chur in iúl úsáidtear Left/right.

- Chun an taobh istigh a chur in iúl úsáidtear inside/tá outside marcáilte taobh amuigh

- Is ionann uimhir bhaise agus Lot

- Is ionann toise uilíoch agus Unisize

- Is ionann cineál cosaint ghluíne agus Typ

- Is ionann céim feidhmíochta agus Level

**Neamhdhíobhálaí:** Ní scaoileann na bhábhair aon substaintí tocsaineacha, carcanáigineach, ailléirgineacha ná haon ábhair atá tocsaineach i dtaoibh síolraithe. Dá bhri sin tá siad neamhdhíobhálaí.

**Treoir tróimhábála:** Níor chóir an pillíní gluíne a ghlanadh ach le forúisce amháin. Níl comhbábhair níocháin ná teochtair arda níos comhathúla. Ní mór pillíní gluíne a bhaint as an mbríste nuair a ghlanantar, nitear, tróimítear nó nuair a iarnáitear an bríste agus iad a chur isteach sa phóca gluíne cuí ina dhiaidh sin. Ná nitear san inneall níocháin iad.



**Seasmhacht i gcoinne úisce:** Ní ráthaítear é ach i ndáil le níochán de láimh. Níl aon scrúdú uisce dhionachta déanta áfach. **An pillíní gluíne a sheiceáil:** Caithear na pillíní gluíne a sheiceáil go rialta chun damáiste infheicthe a aimsiú agus a athshláthar tar éis turrainge nó tar éis lochtanna a aimsiú. Féadfaidh athruithe nó úsáid mhíchui dochar mór a dhéanamh don éifeacht chosanta.



**Stórál agus Iompar:** Ní mór na pillíní glúine a stórál agus a iompar i mball tirim, fionnair agus amach ó sholas na gréine.  
**Dáta éaga:** Tá an seilfré ar an meán thart ar 5 bliana má dhéantar é a láimhseáil i gceart.  
**Diúscairt:** Is féidir pillíní glúine lochtacha a dhíúscairt leis an dramhaíl iarmhárthach.  
**Promhchodanna:** Tá an pillín glúine (83.71.580) déanta as polúireatán den chuid is mó. Tá an pillín glúine (83.71.540, 83.71.610) déanta as polietiléin den chuid is mó.

**Eolas ginearálta maidir le Trealamh Cosanta Pearsanta: Treoir chothabhála & aosú:** Ní mór an Trealamh Cosanta Pearsanta a chothabháil go cúí agus go rialta. Tá comhdhéanamh na teicstíle ar an lipéad chothabhála atá fuaithe isteach san earra. Ní mór cloí leis na treoracha ar an lipéad chun an fheidhm chosanta a chaomhnú chomh maith agus is féidir. Triomaimh an t-earra faoi scáth agus coinneigh i mball dorcha tirim é. D'fhéadfadh go laghdófaí saolré na n-éadaí go mór de dheasca caithimh nó damáiste a tharlaíonn le linn úsáide. Lena chois sin d'fhéadfadh salú trí shalachar, fliche, allas nó tréigean trí sholas gréine saolré an Trealamh Chosanta Pearsanta a laghdú.

**Fachtóirí a d'fhéadfadh a bheith ina gcúiseanna le haosú, i measc rudaí eile:**

- Glanadh, próisis chothabhála nó díghalrúcháin
- Éifeacht teochtair arda nó ísle nó athrú teochta
- Éifeacht ceimiceán, taise san áireamh
- Tionchar meicniúil (caitheamh mar thoradh ar scríobadh, lúbadh, brú agus tarraingt)
- Éillíú m. sh. trí shalachar, ola, spréacha de mhíotal leáite s.r.l.
- Caitheamh

Scrúdaigh tar éis gach babhta níos chian agus triomaithe cé acu an bhfuil nó nach bhfuil scoilteacha beaga ar an teicstíl nó an bhfuil na bandaí leaisteacha ag éirí sobhráite. Is comharthaí iad an dá cheann seo nach féidir feidhmíocht cosanta na teicstíle a ráthú a thuilleadh. Ná déanadh ach gnóclachtaí iniúla amháin deisiúcháin.

**Teorainneacha úsáide & anailís riosca:**

- Meabhraítear duit go gcaithfead na héadaí cosanta a dhúnadh chun feidhm iomchuí a bhaint astu.
- Roghnaigh éadaí cosanta nach bhfuil ró-chúng mar d'fhéadfaidís cur isteach ar do shaoirse gluaiseachta.
- Coigeartaigh na héadaí ag an mbanda coime, ag na muinchillí agus na bristí chun go n-oifriúfá siad duit.
- Cinntigh go bhfuil toirt na n-éadaí oiriúnach (Leithead + Fad). Cuireann éadaí atá ró-chúng nó ró-scaoilte isteach ar an bfeidhm chosanta.
- Níl athruithe féindeanta ceadaithe ar mhaithle le sábháilteacht.
- De bhreis air seo tá baol ann go ndéanfaí damáiste nach féidir a leigheas má tháiríonn éifeacht an dainséir na luachanna scrúdaithe nó an tréimhse scrúdaithe agus má tharlaíonn siad le chéile.

D'fhéadfadh go mbeadh comhábhair i roinnt earraí a bhfuil ar eolas fúthu go bhféadfaidís a bheith ina gcúis le hailléirgí i ndaoine iogaire a d'fhéadfadh frithghníomhartha teagmhála greannaitheacha agus/nó ailéirgeacha a fhorbairt. Má bhíonn frithghníomhartha ailéirgeacha ort, faigh comhairle dochtúra láithreach.

MT



Avvizi importanti għall-utenti rigward il-qadi tal-funzjoni ta' sikurezza.

Jekk joghġbok, aqra l-istruzzjonijiet bir-reqqa qabel ma tuza l-prodott.

**Informazzjoni ġenerali:**



Dan il-prodott jikkostitwixxi tagħmir ta' protezzjoni personali skont ir-Regolament (UE) 2016/425.

**Din l-informazzjoni mill-manifattur tipprovdi tagħrif rigward l-istandards li ġejjin:**

EN ISO 13688:2013 Ilbies protettiv - rekwiżiti ġenerali; EN ISO 20471:2016+A1:2016 F'wejjeġ protettivi; EN 14404:2004+A1:2010 - Tagħmir li jiproteġi l-irukptejjen waqt xogħol f'qagħda ta' wiehed għarkupptejjen. Tip 2, livell ta' protezzjoni 1.

Id-dikjarazzjoni ta' konformità tinsab fuq is-sit tal-internet li ġejj: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Indikazzjoni tal-klassijiet ta' protezzjoni:**  
**Marki skont EN ISO 20471:2013+A1:2016:**



X = klassi ta' protezzjoni tal-prodott  
 1 = l-aktar klassi baxxa, 3 = l-ogħla klassi ta' protezzjoni

Il-klassi ta' protezzjoni korretta tal-prodott tiegħek issibha fit-tikketta CE mehjuta mal-prodott tiegħek.

Materjal	Lbies Klassi 3	Lbies Klassi 2	Lbies Klassi 1
Materjal fl-isfond	0,80	0,50	0,14
Materjal retro-riflettiv	0,20	0,13	0,10
Materjal bi proprjetajiet kombinati	n. a.	n. a.	0,20

Nota: Il-klassi tal-lbies hija bbażata fuq l-iżgħar wiċċ tal-materjal viżibbli.

**Spjegazzjoni tas-simboli:** Id-data tal-manifattura tiddekskriwi ż-żmien tal-produzzjoni bi stampa u kitba fit-tikketta PO tal-prodott.



L-stampa tal-fabbrika tissimbolizza l-produzzjoni.



Is-simboli ta' arloġġ jindikaw id-data ta' produzzjoni waqt li ċ-ċirku fuq ix-xellug juri s-sena u dak tal-lemin juri x-xahar.



Is-simbolu tal-fabbrika jissimbolizza l-produzzjoni filwaqt li n-numri juri x-xahar u s-sena ta' meta ġie prodott it-tagħmir.

**Protezzjoni tal-irukptejjen għal xoghlijiet f'pożizzjoni inkinata. Tip 2, livell ta' prestazzjoni 1 skont EN 14404:2004+A1:2010.**

**Informazzjoni ġenerali: tipi ta' tagħmir protettiv għall-irukptejjen**

Il-mhadd protettivi għall-irukptejjen huma tagħmir għall-protezzjoni tal-irukptejjen użat minn persuni f'qagħda għarkupptejjen. **Tagħmir protettiv għall-irukptejjen tat-tip 1:** tagħmir protettiv indipendenti mill-ilbies li jtiwahal mar-riġel. **Tagħmir protettiv għall-irukptejjen tat-tip 2:** materjali tal-fowm plastik jew imhadd oħra fil-bwiet, mal-qliezi jew imwadhla mal-galziet b'mod permanenti. Il-pożizzjoni tat-tagħmir protettiv tat-tip 2 rigward il-qalziet tista' tkun fissa jew aġġustabbli. **Tagħmir protettiv għall-irukptejjen tat-tip 3:** tagħmir mhux imwahal mal-gisem, iżda jadatta ruħu għaċ-ċaqilq tal-utent. Jista' jkun hemm għal kull irukpa wehida jew għat-tnejn filmiem. **Tagħmir protettiv għall-irukptejjen tat-tip 4:** tagħmir protettiv għal wahda mill-irukptejjen jew it-tnejn li huma, li jiffirma parti minn tagħmir b'funzjonijiet addizzjonali, bħalma huma l-oqfsa li jerseru ta' għajnuha biex wiehed iqum bilwiegħa jew is-siġġijiet mahsuba għal qagħda ta' wiehed għarkupptejjen. It-tagħmir protettiv jista' jkun imwahal mal-gisem jew jintuza b'mod indipendenti mill-gisem.

**Livelli ta' protezzjoni:** Il-livell ta' protezzjoni jirriżulta mill-kombinament tal-qalziet mal-imhadda għall-irukptejjen.



X = Il-livell ta' protezzjoni jiġi indikat taht il-piktogramma (naha ta' wara tal-imhadda)

**Jeżistu tliet livelli ta' protezzjoni: Livell 0:** tagħmir protettiv għall-irukptejjen adattat għal superfiċi lixxa li ma jipprovdi protezzjoni kontra t-titqib. **Livell 1:** tagħmir protettiv għall-irukptejjen adattat għal superfiċi lixxa jew mhux lixxa li jipprovdi protezzjoni kontra t-titqib b'forza ta' (100±5) N. **Dawn l-imhadd mhux adattati għal superfiċi ppuantati li jaqgħu l-ogħli ta' 1 cm u li xi punt tagħhom ikun suġġett għal pressjoni oġħla minn 100 N (perezempju fil-minjieri jew il-barrieri).** **Livell 2:** tagħmir protettiv għall-irukptejjen adattat għall-użu f' superfiċi lixxa jew mhux lixxa t f'ċirkostanzi diffiċili li jipprovdi protezzjoni kontra t-titqib b'forza ta' (250±10) N. **Użu:** Il-protezzjoni skont EN 14404:2004+A1:2010 hija ggarantita biss jekk it-tagħmir jintlibes f'kombinament mal-prodotti indikati. Jekk jintlibes filmiem ma' prodott ieħor jew ta' kompetitur mhux iġġarantita l-protezzjoni stipulata mill-istandard EN 14404:2004+A1:2010. L-imhadd għall-irukptejjen idru jidhduh fuq bwiet adattati u jiġu f'fissati fil-pożizzjoni tagħhom b'tali mod li l-parti i-kbira tal-pressjoni tal-persuna li qiegħda għarkupptejja tkun qiegħda fuq il-parti centrali tal-imhadda u jkun iġġarantit it-tqassim ideali tal-pressjoni. Il-wiċċ intaljat tal-parti mahsuba għall-irukpa tal-imhadda dejjem ikun barra filwaqt li l-wiċċ ta' gewwa jkun immarkat. Għal kull attività jew xogħol ta' min jinsab għarkupptejja f'diversi superfiċi sakemm il-bies tax-xogħol ikun attrezzat bi bwiet addattati fil-livell tal-irukptejjen u jkun iġġarantit l-użu għall-iskop mahsub. L-imhadd għall-irukptejjen ta' huma rezistenti għal-kimikali u lanqas għas-shana u n-ran. Skont ix-xogħol konkret li jrid jittwettagħ, l-utent għandu jlibes tagħmir ta' protezzjoni personali addizzjonali (perezempju nuċċali protettiv, elmu, ...). Il-livell ta' protezzjoni jrid jiġi eżaminat minn qabel għal kull

każ individualni jew aġġustar b'kunsens mal-manifattur. L-użi kollha mhux definiti jridu jiġu ċċarati permezz tal-komunikazzjoni mal-manifattur. Il-kuxxinnet jerskullu tal-responsabbiltà għal ħsarat ikkawżati minn użu inadegwat, bħal-liwi u t-għawwiġ żejded.



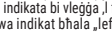
### Aktar noti għall-kuxxinetti tal-irkupptejn:

#### Twissijiet:

- L-imhadd għall-irkupptejn mhumiex adattati għall-użu, pereżempju, bħala tagħmir tas-sikurezza f'żoni b'periklu ta' waqgħat.
- Min jilbishom għandu jbidel il-pożizzjoni tiegħu jew iqum bilwieqfa ta' spiss sabiex jevita rifuż tad-demn fil-vini ta' saqajh u jmxexxi ċ-ċirkolazzjoni tad-demn.
- Ogħhod għarkupptej f'qagħda wieqfa, mhux bilqiegħda fuq għarqbejk.
- Ikkonsulta lit-tabib f'każ ta' rkupptejn jew tartaruni minfuha waqt xogħol f'qagħda għarkupptej.
- Bidla fil-kundizzjonijiet tal-ambjent bħat-temperatura tista' taffettwa b'mod sinifikanti l-prestazzjoni tat-tagħmir protettiv għall-irkupptejn.
- L-ebda tagħmir protettiv għall-irkupptejn ma jista' jipprova jkun korriment.
- Tniġġis żejded, modifiki jew użu żbaljat jistgħu jnaqqsu b'mod perikoluż il-prestazzjoni tat-tagħmir protettiv għall-irkupptejn jew inehħu għalkoll.
- Daqs wiehed għall-adulti bejn 50-100 kg. Piż li jaqbeż il-100 kg jista' jnaqqas il-prestazzjoni.
- It-temperaturi li jaqbeż l-50 °C jistgħu jnaqqsu l-prestazzjoni tat-tagħmir protettiv.
- It-tagħmir protettiv tal-irkoppa jzomm il-proprietajiet ta' attenwazzjoni tiegħu f'temperaturi sa -10 °C.

### Il-marka tal-prodott

#### tinkludi dawn li ġejjin:

- Data tal-produzzjoni 
- Data tal-produzzjoni  (XX/SSSS) jew l-iskadenza hija  (XX/SSSS)
- direzzjoni J fuq hija indikata b'viegħa J fuq u „up”
- l-x-xellug/lemin huwa indikat bħala „left/right”
- Il-wiċċ ta' ġewwa huwa indikat bħala „inside”/barra hija murija bħala „outside”
- Il-lott huwa „Lot”
- „Unisize” f'fisser daqs wiehed.
- It-tip ta' protezzjoni għall-irkupptejn jiġi indikat bħala „Typ”
- Il-livell ta' protezzjoni jiġi indikat bħala „Level”

**Materjali mhux ta' ħsara:** Il-materjali mhux qed jirrelaxxaw sustanzi tossiċi, karcinogeni, mutaġeni, allergeni u tossiċi għar-riproduzzjoni u b'hekk mhumiex ta' ħsara.

**Avviż rigward il-kura tal-prodott:** L-imhadda għall-irkupptejn tista' titnaddaf b'ilmja kiesaħ biss. Mhumiex aċċettabbli adattivi speċjali għall-ħasil kif ukoll temperaturi għolja waqt il-tinxif. L-imhadd għall-irkupptejn iridu jgħidhekk mill-qalzi rispettiv qabel it-tindif, il-ħasil, it-tinxif u l-mgħoddija u mbagħad jergħu jiddahlu fil-but qabel dan ma jintlibes. M'għandhomx jinħaslu fil-magna tal-ħasil.



**Reżistenza għall-ilmja:** Din hija garanzija biss jekk il-tagħmir jinħasal b'dejn. Ma twestaqx, però, eżami ta' reżistenza għall-ilmja. **Kif tispjegħa l-kuxxinetti tal-irkoppa:** Il-kuxxinetti tal-irkoppa għandhom jiġu ċċekkjati regolamentar għal ħsara viżibbli u jinbidlu wara xi impti jew jekk jinstabu xi difetti fihom. Kull tibdil jew użu ħażin jista' jfikkal b'mod sinifikanti l-effett protettiv.

**Hażna u trasport:** L-imhadda għall-irkupptejn għandha dejjem tiġi maħżna u ttrasportata f'post mhux umduż, mhux shun u protett mid-dawl tax-xemx.

**Data ta' skadenza:** It-tagħmir iservi għal madwar 5 snin jekk jiġi trattat kif suppost.

**Rimi:** Imhadd bi ħsara jistgħu jintremew mal-iskart domestiku normal.

**Materjali kostitwenti ewleni:** Il-kuxxinetti tal-irkoppa (83.71.580) huma magħmulin prinċipalment minn poliuretjn. Il-kuxxinetti tal-irkoppa (83.71.540, 83.71.610) huma magħmulin prinċipalment minn polietiln.

**Informazzjoni ġenerali għat-tagħmir protettiv personali (TPP): Nota dwar il-kura u t-tiqdim:** It-TPP għandu jinġhata kura regolari u b'mod professjonali. Il-kompożizzjoni tal-materjal tinsab fit-tikketta tal-kura fuq il-prodott. Id-dettalji fuq it-tikketta tal-kura huma deċiżivi sabiex il-prodott u l-effett protettiv tiegħu iservi għal żmien twil. Nixxef il-prodott fid-dell u erġhu f'post nixxef u protett mid-dawl. Huma possibbli li l-ħajja tal-ibies tonqos b'mod sinifikanti minn bħa fit-tħerrir u l-kedd li jseħħ fil-prattika. Anke l-hmieġ, l-umdiċa, l-għaraq, jew it-tifi kkwazat mix-xemx jistgħu jnaqqsu l-ħajja tat-TPP.

### Fatturi li jistgħu jikkawżaw taqdim huma, fost l-oħrajn:

- Tindif u proċessi ta' manutenzjoni jew ta' dizinfezzjoni
- Effetti ta' temperaturi għoljin jew baxxi jew tat-tibdil fit-temperatura
- Effetti ta' kimiki, inkluż l-umdiċa
- Effetti mekkaniċi (brix, tagħwiġ, pressjoni u tenzjoni)
- Kontaminazzjoni, pereżempju minn ħmieġ, żjut, tittir ta' metall indewweb eċċ.
- Kedd

Jekk jogħġbok, iċċekka wara kull ħasla u proċess ta' tinxif jekk hemmx tiċrit fit-tessut jew lastku jtmmermer. Dawn it-tnejn huma indikazzjonijiet tal-fatt li m'għadux iggarantit l-effett protettiv tat-tessut. Kwalunkwe tiswijiet jistgħu jsiru biss minn ditti kompetenti.

### Limiti fil-użu u analiżi tar-riskju:

- Jekk jogħġbok innota li l-ibies protettiv għandu jintlibes magħlūq biex jaqdi l-funzjoni tiegħu.
- Tagħlūq ibies protettiv deġja wiqf, għaliex dan jista' jnaqqas il-libertà tal-moviment.
- Aġġusta l-qisien tal-qadd, il-kmiem u l-qliezi tal-ibies għad-daqs tiegħek. L-ibies għandu jkun tad-daqs tiegħek (wisa' + tul). L-effett protettiv jista' jiġi kprompess jekk l-ibies ikun deġja jew wiesgħa wiqf.
- Għal raġunijiet ta' sikurezza, mhux permess li jittwetqu modifikazzjonijiet fuq il-prodott.
- Barra minn hekk, hemm riskju ta' ħsara irrisolvibbli jekk l-espożizzjoni għall-periklu taqbeż il-valuri ttestjati jew it-tul ta' żmien ttestjat, u meta dawn isseħħu filmkien.

Xi prodotti jista' jkun fihom materjali magħrufa li jistgħu jikkawżaw allergiji f'persuni sensitivi u li jistgħu johlqu reazzjonijiet irritanti u/jew reazzjonijiet allergiċi meta jintmessu. F'każ ta' reazzjonijiet allergiċi, fittex il-parir ta' tabib/a minnufih.

TR



Güvenlik fonksiyonunun yerine getirilmesi konusunda kullanıcıya önemli bilgiler.

Lütfen ürünü kullanmadan önce dikkatlice okuyun.

### Genel bilgiler:



Bu ürün (EU) 2016/425 yönetmeliğine istinaden şahsi bir güvenlik ekipmanıdır (PSA).

### Bu üretici bilgisi aşağıdaki normlar hakkında bilgi verir:

EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2016+A1:2016; EN 14404:2004+A1:2010 – Diz üstü çalışmaları için dizlik. Tip 2, Performans seviyesi 1.

**Uygunluk beyanını aşağıdaki linkte bulabilirsiniz:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

### Güvenlik sınıflarının işaretlenmesi:

EN ISO 20471:2013+A1:2016 uyarınca işaretleme:



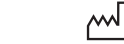
X = Ürünün koruyucu sınıfı  
1 = en düşük koruyucu sınıf, 3 = en yüksek koruyucu sınıf

Ürününüzün doğru koruyucu sınıfını üründe dikili bulunan CE etiketinden öğrenebilirsiniz.

Malzeme	Kıyafet Sınıf 3	Kıyafet Sınıf 2	Kıyafet Sınıf 1
Arka plan malzemesi	0,80	0,50	0,14
Yansıtıcı malzeme	0,20	0,13	0,10
Kombine edilebilir özelliklere sahip malzeme	n. a.	n. a.	0,20

Not: Kıyafet sınıfı, görümlü malzemenin en küçük alanına bağlıdır.

**Sembollerin açıklaması:** Üretim tarihi üretim zamanını resmedilmiş ve yazılı halde ürün içerisindeki PO etiketinde tarif eder.



Fabrika sembolü görsel olarak üretimi simgelemektedir.



Saat sembolleri üretim tarihini, soldaki daire yılı, sağdaki daire ise ayı göstermektedir.



Fabrika sembolü resimli olarak üretime karşılık gelir, buna karşılık sayılar, ürünün üretilmiş olduğu ay ve yılı ifade eder.

Diz üstü konumda yapılan çalışmalar için diz koruması. **Tip 2, performans seviyesi 1, EN 14404:2004+A1:2010 uyarınca.**

#### Genel bilgiler: Dizlik tipi

Diz destekleri düzleştirici duran kişiler tarafından dizleri korumak için kullanılan bir koruyucu donanımdır. **Dizlik tip 1:** Dizlik, diğer kıyafetten bağımsız dizlere takılır. **Dizlik tip 2:** Pantolon paçalarındaki ceplere yerleştirilen sünger plastik veya diğer malzemelerden destekler veya pantolonlara takılarak sabitlenmiş destekler. Dizlik tip 2'nin pantolonun içinde veya dışındaki pozisyonu sabit veya ayarlanabilir şekilde dir. **Dizlik tip 3:** Vücuda sabitlenmeyen taşıyıcının hareketine göre ilgili alanda ondan oluşur. Her bir diz için münferit veya iki diz için mevcut olabilir. **Dizlik tip 4:** Kalkma yardımcı olarak bir çerçeve ya da diz üstü konumda oturma gibi ilave fonksiyonlara sahip tertibatların bir bölümü olan bir veya iki dize yönelik dizlik. Dizlik vücuda sabitlenebilir veya vücuttan bağımsız kullanılabilir.

**Performans seviyesi:** Hangi performans seviyesinin mevcut olduğu, pantolon + diz desteği kombinasyonundan belirlenir.



X = Performans seviyesi piktogram altında belirtilir (destek arka tarafı)

**Üç adet performans seviyesi mevcuttur: Seviye 0:** Düz bir zemin yüzeyi için uygun olan ve demleme karşı koruma sağlamayan bir dizlik. **Seviye 1:** Düz veya düz olmayan bir zemin yüzeyi için uygun olan ve (100±5) N gücünde demleme karşı koruma sağlayan bir dizlik. **Diz destekleri, noktasal olarak 100 N üzeri bir baskının uygulandığı ve 1 cm'den yüksek olan sırtı altlıklar (örn. Maden veya taş ocak) için uygun değildir. Seviye 2:** Zor şartlar altında düz veya düz olmayan zemin yüzeyi için uygun olan ve (250±10) N gücünde demleme karşı koruma sağlayan bir dizlik.





**Kullanım:** EN 14404:2004+A1:2010 uyarınca koruma, sadece belirtilen ürünler ile kombine şekilde kullanılmalıdır. Diğer ürünler veya rakip ürünle kullanılmalıdır EN 14404:2004+A1:2010 uyarınca talep edilen koruma sağlanamaz. Diz destekleri dizdeki ceplere sabitlenirken düz üstü duran kişi açısından ana baskının merkezi destek bölümünde olmasına dikkat edilmelidir, bu şekilde dengeli bir basınç dağılımı elde edilir. Diz desteğinin kabartılması veya oluklu diz tarafı her zaman dışa doğrudur, iç tarafı işaretlidir. İş kıyafetinin uygun diz cepleriyle donatılmış olması ve usulüne uygun kullanım sağlandığı koşullarda, çeşitli zeminler üzerinde tüm diz üstü faaliyetler ve çalışmalar için uygundur. Diz destekleri ne kimyasala ne de ısıya veya ateşe dayanıklıdır. Çalışmanın özel uygulamasına göre kullanıcı tarafından diğer kişisel koruma donanımı (PSA) kullanılmalıdır (örn. koruyucu gözlük, baret ...). Koruma özelliği her bir münferit durumdan önce kontrol edilmeli veya üretici ile görüşülmelidir. Belirlenmeyen tüm kullanım alanları, üretici ile görüşerek belirlenmelidir. Usulüne uygun olmayan kullanım halinde, örn. usulüne uygun olmayan katlama veya bükme nedeniyle meydana gelen hasarlarda üretici sorumluluk üstlenmez.

#### Diz destekleri ile ilgili diğer bilgiler:

##### Uyarılar:

- Diz destekleri örn. düşme tehlikesi bulunan alanlarda koruma amaçlı kullanım için uygun değildir.
- Bacaklarda topardamaları ilgili bir tıkanıklığı önlemek ve normal bir can dolayısı sağlamak için taşıyıcı, dizlerinin tutumunu sık aralıklarla değiştirmeli ya da ayağa kalkmalıdır.
- Dik bir durumda diz üstü durun, topuklarınızın üzerine oturmayın.
- Dizlerinize veya baldırlarınıza diz üstü çıkarışın şişerse bir doktor ile iletişime geçin.
- Sıcaklık gibi ortam koşulları değiştiğinde, dizliğin performansı azalabilir
- Hiçbir dizlik yaralanmalara karşı tamamen koruma sağlamaz
- Artmış kırılabilirlik, değişkenlikler veya hatalı kullanım nedeniyle dizliğin performansı tehlikeli şekilde azalabilir veya tamamen kaybolabilir.
- 50-100 kg arası yetişkinler için standart boyut. 100 kg üzeri ağırlıklarda performansı azalabilir.
- 50 °C üzeri sıcaklıklarda dizlik performansı azalabilir.
- Diz koruması, -10°C'ye kadar olan sıcaklıklarda sönümlenme özelliklerini korur.

##### İşaretleme:

- Üretim tarihi  
- Üretim tarihi  (AA/YYYY) veya son kullanım tarihi  (AA/YYYY)
- Yukarı doğru işaretleme; yukarı doğru bir ok ve up
- Sol/sağ; left/right
- İç taraf; inside/dışarıda; outside
- Lot numarası; Lot
- Unisize; standart boyut.
- Dizlik tipi; Tip
- Performans seviyesi; Level

**Tehlikesizlik:** Malzemeler zehirli, kanserojen, mutanjenik, alerjen ve reproduktif zehirli maddeleri açığa çıkarmaz ve böylece zararsızdır. **Bakım bilgileri:** Diz desteği sadece soğuk su ile temizlenmelidir. Özel yıkama maddelerine, ayrıca yüksek yıkama ve kurutma sıcaklıklarına izin verilmez. İlgili pantolon temizlenirken, yıkanırken, kurutulurken veya ütilenirken diz destekleri çıkarılmalı ve ardından giymeden önce tekrar diz ceplerine yerleştirilmelidir. Çamaşır makinesinde yıkamayın.



**Suya dayanıklılık:** Sadece elde yıkama ile sağlanır. Ancak bir su geçirmezlik testi gerçekleştirilmemiştir.

**Dizliğin kontrolü:** Dizlikler düzenli olarak gözle görülür hasarlar açısından kontrol edilmeli ve bir darbeden sonra veya kusur tespit edildiğinde değiştirilmelidir. Üzerinde yapılacak değişiklikler veya yanlış kullanım, koruyucu etkiyi önemli ölçüde bozabilir.

**Depolama ve taşıma:** Diz desteği her zaman kuru, serin ve güneş ışığına karşı korunaklı şekilde depolanmalı ve taşınmalıdır.

**Son kullanma tarihi:** Uygun şekilde kullanıldığında ortalama raf ömrü yaklaşık 5 yıldır.

**İmha:** Anzalı diz destekleri atık çöp ile imha edilebilir.

**Ana bileşenler:** Dizlik (83.71.580) esas olarak poliüretandan üretilmiştir. Dizlik (83.71.540, 83.71.610) esas olarak polietilen üretilmiştir.

**PSA için genel bilgiler: Bakım bilgileri & yıpranma:** PSA düzenli ve kurallara uygun bir bakım gerektirir. Tekstilin materyal birleşimi dikili bakım etiketinde bulunmaktadır. Bakım etiketinin üstündeki bilgiler koruma performansının en iyi şekilde korunması ve tutulması için önemlidir. Ürünleri sadece gölgede kurutun ve ışıktan korunan, kuru bir yerde saklayın. Uygulamada meydana gelen aşınma veya hasar nedeniyle kıyafetin kullanım ömrünün kısalması mümkündür. Kir, ıslaklık ve ter nedeniyle kırılabilirlik veya güneş ışını nedeniyle renk açılması da PSA'nın kullanım ömrünü kısıtlayabilir.

#### Olasi eskime etkenleri arasında şunlar sıralanabilir:

- Temizleme, bakım veya dezenfeksiyon süreçleri
- Yüksek veya düşük ısıların veya ısı değışikliklerinin etkisi
- Kimyasalların ve nemin etkisi
- Mekanik etkiler (Aşınma, eğilme zorlaması, basınç ve çekme zorlaması)
- Örn. kir, yağ erimiş metal sıçraması gibi bulaşmalar vs.
- Aşınma

Her yıkama ve kurutma işleminden sonra kumaştı yırtık ve lastik bantlarda kırılma olup olmadığını kontrol edin. Her ikisi de kumaşın koruma etkisinin artık sağlanmadığını işaret eder. Tamiyatlar sadece yetkin şirketler tarafından yapılabilir.

#### Kullanım sınırları & risk analizi:

- Fonksiyonunu gerçekleştirilmesini için koruyucu kıyafetin kapalı şekilde giyilmesi gerekmektedir.
- Koruyucu kıyafeti çok dar şekilde seçmeyin, aksi takdirde hareket özgürlüğü kısıtlanabilir. Kıyafetin belini, kollarını ve pantolonu bedeninize göre ayarlayın. Uygun kıyafeti dikkate alın (genişlik + uzunluk). Çok dar veya çok geniş kıyafet koruma etkisini kısıtlayabilir.
- Güvenlik sebeplerinden dolayı kendi kendinize değışiklik yapmanıza izin verilmez.
- Ayrica tehlikenin etkisi kontrolü değeri veya kontrolü süreyi aşarsa veya kombine şekilde meydana gelirse geri dönüşü olmayan hasarların meydana gelme riski bulunur.

Bazı ürünler, hassas kişilerde tahriş edici ve/veya alerjik temas reaksiyonları geliştirebilecek, olası bir alerji nedeni olduğu bilinen bileşenler içerebilir. Alerjik reaksiyonlar oluşacak olursa hemen bir doktora başvurun.

HR



Važne napomene za korisnika u svrhu ispunjenja sigurnosnih funkcija.

Molimo vas da ih pažljivo pročitate prije upotrebe proizvoda.

#### Opće informacije:



Proizvod predstavlja osobnu zaštitnu opremu (OZO) sukladno Uredbi (EU) 2016/425.

#### Ove upute proizvođača pružaju informacije u vezi sa sljedećim standardima:

EN ISO 13688:2013 Zaštita odjeća – Opći zahtjevi; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Zaštita odjeća; EN 14404:2004+A1:2010 – Štitnici za koljena za rad u klečećem položaju. Tip 2, razina snage 1.

İzjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Oznaka razreda zaštite:  
Oznaka u skladu s EN ISO 20471:2013+A1:2016:



X = razred zaštite artikla  
1 = najmanji razred zaštite, 3 = najviši razred zaštite

Pravilan razred zaštite vašeg proizvoda nalazi se na pripadajućoj CE oznaci na proizvodu.

Materijal	Odjeća Klasa 3	Odjeća Klasa 2	Odjeća Klasa 1
Popratni materijal	0,80	0,50	0,14
Retroreflektirajući materijal	0,20	0,13	0,10
Materijal s kombiniranim svojstvima	n. a.	n. a.	0,20

Napomena: Razred odjeće ovisi o najmanjoj površini vidljivog materijala.

**Objašnjenje simbola:** Datum proizvodnje opisuje datum proizvodnje slikovno i tekstualno na oznaci PO na proizvodu.



Simbol tvornice je slikovni prikaz za proizvodnju.



Simboli sata predstavljaju datum proizvodnje, dok lijevi krug prikazuje godinu, a desni mjesec.



MM/GGGG

Tvornički simbol predstavlja proizvodnju, dok brojeke označavaju mjesec i godinu u kojoj je proizvod izrađen.

**Zaštita za koljena za radove u klečećem položaju. Tip 2, stupanj jačine 1 prema EN 14404:2004+A1:2010.**

**Opće informacije: vrste štitnika za koljena**

Zaštitni jastučići za koljena predstavljaju zaštitnu opremu koja se koristi za zaštitu koljena u klečećem položaju. **Štitnik za koljena, tip 1:** Štitnik za koljena koji je neovisan od druge odjeće te se pričvršćuje na nogu. **Štitnik za koljena, tip 2:** Pjenasta plastika ili drugi jastučići u džepovima, na nogavicama hlača ili jastučići koji su trajno pričvršćeni na hlačama. Položaj štitnika za koljena tipa 2 u ili na hlačama može biti fiksiran ili pedesiv. **Štitnik za koljena, tip 3:** Oprema koja nije pričvršćena na tijelo, već se prilikom kretanja nositelja nalazi na određenom mjestu. Može se koristiti zasebno za svako koljeno ili za oba koljena. **Štitnik za koljena, tip 4:** Štitnik za koljena za jedno ili oba koljena, dio naprave s dodatnim funkcijama, kao što su okvir za pomoć pri ustajanju ili sjedalo za rad u klečećem položaju. Štitnik za koljena može se pričvrstiti na tijelo ili koristiti neovisno u tijelu.

**Razine učinkovitosti:** Razina prisutne učinkovitosti ovisi o kombinaciji hlača + jastučića za koljena..



X

X = razina učinkovitosti navedena je ispod piktoograma (stražnja strana jastučića)

**Postoje tri razine učinkovitosti: Razina 0:** predstavlja štitičnik za koljena koji je pogodan za upotrebu na ravnim površinama tla te ne pruža zaštitu od probojanja. Razina 1: predstavlja štitičnik za koljena koji je pogodan za upotrebu na ravnim ili neravnim površinama tla te pruža zaštitu od probojanja pri sili od (100±5) N. **Štitnici za koljena nisu prikladni za oštre površine** kao **selektivno djeluju pritisak veći od 100 N i koje su više od 1 cm (npr. u rudarstvu ili u kamenolomu).** **Razina 2:** predstavlja štitičnik za koljena koji je pogodan za upotrebu na ravnim ili neravnim površinama tla u teškim uvjetima te pruža zaštitu od prodiranja pri sili od (250±10) N. **Uporaba:** Zaštita u skladu s EN 14404:2004+A1:2010 zamjenjena je samo u slučaju nošenja u kombinaciji s navedenim proizvodima. U slučaju nošenja u kombinaciji s drugim proizvodima ili proizvodima konkurentna, zaštita koja je potrebna u skladu s EN 14404:2004+A1:2010 više ne može biti zamjenjena. Jastučići za koljena moraju se staviti u odgovarajuće džepove na koljenima i namjestiti u odgovarajućem položaju tako da glavni pritisak leži na središnjem dijelu jastučića te je moguće osigurati optimalnu raspodjelu pritiska. Izražena, odnosno nazubljena strana jastučića za koljena uvijek je izvana, unutrašnjost je označena. Za sve aktivnosti i radove u klečećem položaju na različitim površinama, pod uvjetom da je radna odjeća opremljena s odgovarajućim džepovima na koljenima te je osigurano prikladno korištenje. Jastučići za koljena nisu otporni na kemikalije i toplinu niti vatrootporni. Ovisno o osobnom načinu rada, korisnik mora ovisno o zadatku nositi i drugu osobnu zaštitnu opremu (PSA) (npr. zaštitne naočale, zaštitnu kacigu...). Mogućnost zaštite mora se prethodno provjeriti ili dogovoriti s proizvođačem. Sva područja primjene koja nisu definirana moraju se utvrditi u dogovoru s proizvođačem. Za šteti uzrokovane nepravilnom uporabom, kao što je npr. prekomjerno izvijanje i savijanje, proizvođač isključuje bilo kakvu odgovornost.

**Daljnje napomene vezane uz jastučić za koljena:**

**Upozorenja:**

- Jastučići za koljena nisu prikladni kao zaštita za uporabu u npr. područjima u kojima postoji opasnost od odrona.
- Kako bi se izbjegla loša venska cirkulacija u nogama i osigurala normalna cirkulacija krvi, nositelj bi u slučaju klečećeg položaja trebao češće promijeniti položaj tijela ili ustati.
- Klečite u uspravnom položaju, ne sjedite na petama.
- Obratite se liječniku ako vam koljena ili listovi za vrijeme rada u klečećem položaju nateknu
- U slučaju promjene okoline, kao što je temperatura, učinkovitost štitičnika za koljena može se značajno smanjiti
- Ni jedan štitičnik za koljena ne može vam pružiti potpunu zaštitu od ozljeda
- Povećano onečišćenje, izmjene ili pogrešna upotreba mogu smanjiti učinkovitost štitičnika za koljena na opasan način ili je u potpunosti poništiti.
- Univerzalna veličina za odrasle između 50 i 100 kg. U slučaju težine veće od 100 kg moguće je smanjenje učinkovitosti.
- Pri temperaturama iznad 50 °C moguće je smanjenje učinkovitosti štitičnika.
- Na temperaturama do -10 °C štitičnik za koljeno zadržava svoje osobine amortiziranja.

**Značenje oznaka:**

- isteka roka valjanosti
- (MM/GGGG) datum proizvodnje ili (MM/GGGG) isteka roka valjanosti
- Strelica prema gore i riječ up označavaju smjer prema gore
- Left/right označava lijevo/desno
- Inside označava unutrašnjost/outside označava izvan
- Lot označava serijski broj
- Unisize označava univerzalnu veličinu.
- Typ označava vrstu štitičnika za koljena
- Level označava razinu učinkovitosti

**Neškodljivost:** Materijali ne oslobađaju otrovne, kancerogene, mutagene, alergijske i reproduktivno otrovne tvari te su stoga bezopasni.

**Napomene vezane uz njegu:** Jastučići za koljena smiju se čistiti samo s hladnom vodom. Posebni dodaci za pranje rublja, kao i visoke temperature pranja ili sušenja nisu dopušteni. Jastučići za koljena moraju se prilikom čišćenja, pranja, sušenja i glačanja izdati iz odgovarajućih hlača te se zatim prije nošenja ponovno staviti u džepove na koljenima. Ne perite u perlici.



**Vodootpornost:** zagarantirana je samo uz ručno pranje. Unatoč tome, ispitivanje vodonepropusnosti nije provedeno.

**Kontrola štitičnika za koljeno:** štitičnici za koljena se moraju redovito kontrolirati na postojanje oštećenja, te se moraju zamijeniti nakon udara i pošto se utvrde najkvavosti. Izmjene ili nestručno korištenje značajno mogu ugroziti zaštitno djelovanje.

**Skladištenje i transport:** Jastučići za koljena moraju se uvijek pohranjivati i transportirati suhi, hladni i zaštićeni od sunca.

**Rok trajanja:** prosječan vijek trajanja, ako se stručno tretira, iznosi otprilike 5 godina.

**Odlaganje:** Neispravni jastučići za koljena mogu se odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom.

**Glavni sastavni dijelovi:** štitičnik za koljeno (83.71.580) se uglavnom sastoji od poliuretana. Štitičnik za koljeno (83.71.540, 83.71.610) se uglavnom sastoji od polietilena.

**Opće informacije o osobnoj zaštitnoj opremi: Upute za njegu i starenje:** Osobna zaštitna oprema zahtjeva redovitu i stručnu njegu. Sastav materijala tekstila nalazi se na usvojenoj naljepnici za njegu. Informacije na naljepnici za njegu odlučujuće su za najbolje moguće očuvanje i održavanje učinkovitosti. Sušite proizvode samo u sjeni i skladištite ih na suhom mjestu, zaštićenom od sunca. Moguće je da će se vijek trajanja odjeće značajno smanjiti zbog trošenja i oštećenja koja se pojavljuju u praksi. Prljavština, vlaga, znoj ili izbljediteljnost zbog sunčeve svjetlosti također mogu smanjiti životni vijek osobne zaštitne opreme.

**Mogući faktori starenja uključuju, između ostalog:**

- čišćenje, postupke održavanja ili dezinfekcije
- izlaganje visokim ili niskim temperaturama ili promjenama temperature
- utjecaj kemikalija, uključujući vlagu
- mehaničke učinke (abrazija, naprezanje, pritisak i napetost)
- kontaminaciju, npr. zbog prljavštine, ulja, prskanja rastaljenog metala itd.
- istrošenost

Nakon svakog postupka pranja i sušenja provjerite jesu li na tekstilu prisutne pukotine ili ako su elastične trake olabavile. To su naznake da zaštitni učinak tekstila više nije zajamčen. Popravke smiju obavljati samo ovlaštene tvrtke.

### Ograničenja upotrebe i analiza rizika:

- Imajte na umu da se zaštitna odeća mora nositi zatvorena kako bi funkcija iste mogla biti ispunjena.
- Nemojte odabrati preusku zaštitnu odeću jer ista uzrokuje ograničenost slobodnog kretanja.
- Prilagodite odeću na pojasu, rukavima i hlačama svojoj veličini. Obratite pažnju na odgovarajuću odeću (širinu i duljinu).
- Preuska ili preširoka odeća može utjecati na zaštitni učinak.
- Neovlaštene izmjene nisu dopuštene iz sigurnosnih razloga.
- Nadalje, postoji rizik od nepovratnih oštećenja ako izloženost opasnosti premašuje ispitane vrijednosti ili ispitano trajanje te ako nastupa u kombinaciji.

Pojedini proizvodi mogu sadržavati sastojke za koje je poznato da su mogući uzrok alergija kod osjetljivih osoba koje mogu razviti iritantne i / ili alergijske reakcije na kontakt. U slučaju pojavljivanja alergijske reakcije, odmah potražite savjet liječnika.

## RS I ME



Važne napomene za korisnika za ispunjenje zaštitne funkcije.

Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitajte.

### Opšte informacije:



Ovaj proizvod predstavlja ličnu zaštitnu opremu (LZO) u skladu sa Uredbom (EU) 2016/425.

### Ova informacija proizvođača daje informacije za sledeće standarde:

EN ISO 13688:2013 Zaštitna odeća - Opšti zahtevi; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Zaštitna odeća; EN 14404:2004+A1:2010 - Štitnici za koleno za rad u klečećem položaju. tip 2, stepen zaštite 1.

Izjavu o usaglašenosti možete naći na sledećem linku: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

### Obeležavanje zaštitnih klasa:

Označavanje u skladu sa EN ISO 20471:2013+A1:2016:



X = Klasa zaštite proizvoda  
1 = najniža klasa zaštite, 3 = najviša klasa zaštite

Konkretnu klasu zaštite ovog proizvoda naći ćete na CE etiketi koja je našivena na proizvod.

Materijal	Odeća Klasa 3	Odeća Klasa 2	Odeća Klasa 1
Pozadinski materijal	0,80	0,50	0,14
Retroreflektirajući materijal	0,20	0,13	0,10
Materijal sa kombinovanim svojstvima	n. a.	n. a.	0,20

Napomena: Razred odeće ovisi o najmanjoj površini vidljivog materijala.

**Obrisanje simbola:** Datum proizvodnje opisuje vreme proizvodnje u vidu slike i teksta na PO oznaci u artiklu.



Simbol fabrike je piktogram za proizvodnju.



Simboli časovnika predstavljaju datum proizvodnje, dok levi krug označava godinu, a desni mesec.



MM/GGGG

Simbol fabrike je slikovni izraz za proizvodnju, dok brojeke označavaju mesec i godinu kada je artikal proizveden.

Štitnik za koleno za radove u klečećem položaju. Tip 2, nivo performansi 1 prema EN 14404:2004+A1:2010.

### Opšte informacije: Vrste štitnika za koleno

Obloge štitnika za koleno predstavljaju zaštitnu opremu koja se koristi za zaštitu kolena pri klečanju. **Štitnik za koleno tipa 1:** Štitnik za koleno, koji ne zavisi od odeće i pričvršćuje se na nozi. **Štitnik za koleno tipa 2:** Sunderasti materijal ili druga obloga u džepovima, na nogavicama ili trajno pričvršćena obloga na pantalonama. Položaj štitnika za koleno tipa 2 u pantalonama ili na njima može biti fiksni ili podvesni. **Štitnik za koleno tipa 3:** Oprema koja se ne pričvršćuje na telo, već se tokom kretanja nosioca nalazi na odgovarajućem mestu. Ona može da bude na raspolaganju za jedno ili za oba kolena. **Štitnik za koleno tipa 4:** Štitnik za koleno za jedno ili oba kolena, kao deo opreme sa dodatnim funkcijama, kao što je postojanje kao pomoć za penjanje ili sedište za klečeći položaj. Štitnici za koleno treba da budu pričvršćeni na telo ili da se koriste nezavisno od tela.

**Stepeni zaštite:** Konkretni stepen zaštite zavisi od kombinacije pantalone i štitnika za koleno.



X

X = Stepen zaštite se ilustruje ispod piktograma (na poledini obloge)

**Postoje tri stepena zaštite: Step 0:** predstavlja zaštitu za kolena koja je pogodna za ravne površine i ne predstavlja zaštitu od probijanja. Step 1: predstavlja zaštitu za kolena koja je pogodna za ravne ili neravne površine i pruža zaštitu od probijanja silom od (100±5) N. **Obloge za kolena nisu pogodne za oštre podloge na kojima mestimično deluje pritisak veći od 100 N i koje su više od 1 cm (na primer, u oblasti rudarstva ili kamenoloma).** Step 2: predstavlja zaštitu za kolena koja je pogodna za ravne ili ne-ravne površine i teške uslove rada, i pruža zaštitu od probijanja silom od (250±10) N.

**Upotreba:** Zaštitu u skladu sa standardom EN 14404:2004+A1:2010 se garantuje samo prilikom nošenja u kombinaciji sa navedenim proizvodima. Kada se nosi u kombinaciji sa drugim proizvodom, odn. konkurentnim proizvodom, zaštitna klasa se zahteva prema EN 14404:2004+A1:2010 nije garantovana. Obloge za kolena moraju da se umetnu u odgovarajuće džepove na kolonima i fiksiraju na mestu tako da centralni deo obloge naleže na mesto glavnog pritiska na koleno, kako bi se mogla garantovati optimalna raspodela pritiska. Profilisana, odn. nazubljena strana obloge za koleno mora uvek da bude okrenuta prema spoljnoj; unutrašnja strana je obeležena. Za sve aktivnosti koje se izvode u klečećem položaju i rad na različitim površinama, pod uslovom da je radna odeća opremljena odgovarajućim džepovima na kolonima i da je garantovana pravilna upotreba. Obloge za kolena nisu otporne na delovanje hemikalija, toplote i vatre. U zavisnosti od lične upotrebe, korisnik za rad mora da nosi i svaku ličnu zaštitnu opremu (LZO) u skladu sa zadatkom (na primer, zaštitne naočare, zaštitna kaciga ...). Kapacitet zaštite u svakom pojedinačnom slučaju mora da se proverí ili da se proverí sa proizvođačem. Sve nedefinisane oblasti primene moraju da se razjasne u konsultacijama sa proizvođačem. Za štete prouzrokovane nepravilnom upotrebom, kao što je prekomerno klečanje i savijanje, proizvođač isključuje svaku odgovornost.

### Dodatna uputstva u vezi štitnika za koleno:

#### Upozorenja:

- Obloge za kolena nisu namenjene da se koriste kao zaštita npr. u područjima gde postoji opasnost od pada.
- Kako bi se sprečilo zadržavanje krvi u venama i obezbedila normalna cirkulacija krvi u nogama, nositelj prilikom klečanja treba često da menja položaj tela ili da ustaje.
- Klečite u uspravnom položaju, nemojte sedeti na petama.
- Obratite se lekaru ako vam tokom obavljanja radova u klečećem položaju otiču kolena ili listovi
- Kod promene uslova okoline, kao što je temperatura, učinak štitnika za koleno može značajno da se umanji
- Nijedan štitnik za koleno ne može pružiti potpunu zaštitu od povreda
- Veća prljavština, modifikacije ili nepravilna upotreba mogu opasno umanjiti učinak štitnika za koleno ili ga potpuno onemogućiti.
- Univerzalna veličina za odrasle osobe između 50-100 kg.
- Kod telesne težine od preko 100 kg može doći do smanjenja učenja.
- Pri temperaturama iznad 50 °C može doći do smanjenja učinka štitnika za koleno.
- Na temperaturama do -10°C štitnik za koleno zadržava svoje osobine amortizovanja.

### Značenje oznaka:

- datum isteka
- (MM/GGGG) datum proizvodnje ili (MM/GGGG) datum isteka
- Strelca nagore i tekst „up“ znači „nagore“
- Tekst „left/right“ znači „levo/desno“
- Tekst „inside“ označava unutrašnju stranu/Tekst „outside“ označava spoljnu
- Tekst „Lot“ predstavlja broj serije
- Tekst „Unisize“ predstavlja univerzalnu veličinu.
- Tekst „Typ“ označava tip štitnika za koleno
- Tekst „Level“ označava stepen zaštite

**Bezopasno po zdravlje:** Ovi materijali ne otpuštaju otrovne, kancerogene, mutagene, alergijske i reproduktivno toksične materije i zbog toga su bezopasni.

**Упутство за negu:** Obloga za kolena sme da se pere samo hladnom vodom. Specijalni dodaci za pranje, kao i visoke temperature pranja i sušenja, nisu dozvoljeni. Pre čišćenja, pranja, sušenja ili peglanja, obloge za kolena moraju da se izvade iz odgovarajućih pantalona. Korisnik ih zatim ponovo može staviti u džepove na koljenima. Ne smeju se prati u mašini za pranje veša.



**Vodootpornost:** obezbeđena je samo uz ručno pranje. Međutim, ispitivanje vodootpornosti nije objavljeno.

**Kontrola štitnika za koleno:** štitnici za kolena moraju redovno da se kontrolišu na postojanje oštećenja i da se zamene posle udara ili pošto se utvrde nedostaci. Izmene ili nestručna upotreba značajno mogu da ugroze zaštitno delovanje.

**Skladištenje i transport:** Obloga za kolena uvek skladištiti i transportovati na suvom, hladnom mestu i zaštićeno od sunčeve svetlosti.

**Rok trajanja:** prosečan vek trajanja u slučaju stručnog tretiranja otprilike 5 godina.

**Odlaganje:** Neispravne obloge štitnika za koleno mogu da se odlože u komunalni otpad.

**Glavni sastavni delovi:** štitnik za koleno (83.71.580) se uglavnom sastoji od poliuretana. Štitnik za koleno (83.71.540, 83.71.610) se uglavnom sastoji od polietilen.

**Opšta informacija za LZO: Uputstvo za održavanje & starenje:** LZO zahteva redovno i pravilno održavanje. Sastav tekstila nalazi se na ušivenoj etiketi proizvoda. Informacije na etiketi za održavanje su merodavne za maksimalno očuvanje i održavanje zaštitnog dejstva. Sušite artefakte samo u hladovini i čuvajte ih na suvom mestu koje je zaštićeno od sunca. Moguće je da vek trajanja odeće bude znatno skraćen usled habanja ili oštećenja koje je nastalo u praksi. Nečistoće nastale usled prijavštine, vlage, znoja ili izbeljivanja usled sunčeve svetlosti može takođe da smanji vek trajanja LZO.

**Mogući faktori starenja su između ostalog:**

- Čišćenje, postupci održavanja ili dezinfekcije
- Dejstvo visokih ili niskih temperatura ili temperaturnih promena
- Delovanje hemikalija, uključujući vlagu
- Mehanička dejstva (trošenje, savijanje, sabijanje i vučenje)
- Kontaminacija npr. usled prijavštine, ulja, prskanja topljenih metala itd.
- Habanje

Proverite nakon svakog postupka pranja i sušenja da li na tekstilu postoje rascepi ili elastične trake postaju ispucale. To su znakovi da nije više garantovano zaštitno dejstvo tekstila. Popravke mogu vršiti samo kompetentne firme.

**Ograničenja upotrebe & analiza rizika:**

- Obratite pažnju na to da se zaštitna odeća mora nositi zakopčana kako bi mogla da ispuni svoju funkciju.
- Birajte zaštitnu odeću tako da ne bude previše uska, inače može biti ograničena sloboda kretanja.
- Podesite odeću u pojasu, rukavima i pantalonama na vašu veličinu. Obratite pažnju na odgovarajuću odeću (širina & dužina).
- Suviše uska ili previše široka odeća može smanjiti zaštitno dejstvo.
- Samovoljne izmene iz razloga bezbednosti nisu dozvoljene.
- Osim toga, postoji rizik od ireverzibilnih oštećenja ukoliko izlaganje opasnosti premašuje ispitane vrednosti ili ispitano trajanje i nastupi u kombinaciji.

Pejndini proizvodi mogu sadržati sastojke za koje je poznato da mogu biti uzrok alergija kod preosetljivih osoba, koje u slučaju kontakta mogu razviti nadražajne i/ili alergijske reakcije. Ukoliko se pojave alergijske reakcije, odmah se obratite lekaru.

RU



**Важные указания для пользователей по обеспечению функции безопасности.**

**Перед использованием изделия следует внимательно прочесть данную информацию.**

**Общая информация:**



Данное изделие является средством индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Директивой (ЕС) 2016/425.

**Данная информация производителя составлена с учетом следующих стандартов:**

EN ISO 13688:2013 Защитная одежда. Общие требования; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Защитная одежда; EN 14404:2004+A1:2010 - Наколенники для выполнения работ, стоя на коленях. Тип № 2, уровень защиты 1.

**Сертификат соответствия Вы найдёте по следующей ссылке:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Маркировка классов защиты:**

**Маркировка в соответствии с EN ISO 20471:2013+A1:2016:**



X = класс защиты изделия  
1 = самый низкий класс защиты, 3 = самый высокий класс защиты

Соответствующий класс защиты Вашего изделия см. на пришитой к изделию этикетке с маркировкой знаком CE.

материал	одежда Klasse 3	одежда Klasse 2	одежда Klasse 1
материал основы	0,80	0,50	0,14
ретроотражающий материал	0,20	0,13	0,10
материал с комбинированными характеристиками	п. а.	п. а.	0,20

Примечание: класс одежды определяется по минимальной площади видимого материала

**Ояснение символов:** Дата изготовления указывает на момент производства в виде символа и текста, которые изображены на пришитой к изделию этикетке с маркировкой знаком PO.



Символ фабрики обозначает производство.



Символы часов отображают дату производства, круг слева – это год, а круг справа – месяц.



Символ фабрики графически указывает на производство, а цифры представляют собой месяц и год изготовления изделия.

**Защита для коленей для выполнения работ, стоя на коленях. Тип № 2, уровень защиты 1 в соответствии с EN 14404:2004+A1:2010.**

**Общая информация: типы наколенников**

Защитные наколенные вставки представляют собой защитное снаряжение, используемое работающими на коленях человеком для защиты коленей. **Защита для коленей, тип № 1:** защита для коленей, которая не связана с другой одеждой и крепится на ногу. **Защита для коленей, тип № 2:** вспененная пластмасса или другие упруго-мягкие вставки, используемые в карманах, на брючных или постоянно прикрепленные к брюкам. Положение защиты для коленей (тип № 2) внутри брюк или на брюках может быть постоянным или регулируемым. **Защита для коленей, тип № 3:** снаряжение, которое не крепится на теле человека, а находится в нужном месте, где пользователь выполняет движения. Оно может быть предусмотрено для каждого колена отдельно или для обоих коленей. **Защита для коленей, тип № 4:** защита для одного или обоих коленей, как часть приспособлений с дополнительными функциями, как напр., рама, для того чтобы встать на ноги, или сиденье для выполнения работ на коленях. Защита для коленей может крепиться на теле или использоваться отдельно.

**Уровень защиты:** Уровень защиты определяется сочетанием брюк с наколенниками.



X

X = уровень защиты указан под пиктограммой (на обратной стороне вставки)

**Имеется три уровня защиты: Уровень 0:** защита для коленей, предназначенная для ровной поверхности основания и не обеспечивающая защиту от прокола. **Уровень 1:** защита для коленей, предназначенная для ровных или неровных поверхностей основания и обеспечивающая защиту от прокола силой 100±5 Н. **Такие наколенники не подходят для оснований с острыми участками, на которых оказывается точечное давление выше 100 Н и которые больше 1 см (напр., в шахтах или каменоломнях).** **Уровень 2:** защита для коленей, предназначенная для использования на ровных и неровных поверхностях основания в тяжелых условиях работы и обеспечивающая защиту от прокола силой 250±10 Н.

**Использование:** защита в соответствии с EN 14404:2004+A1:2010 обеспечивается только при ношении в сочетании с указанными изделиями. При ношении в сочетании с другими изделиями или конкурентными продуктами не обеспечивается требуемая в соответствии с EN 14404:2004+A1:2010 защита. Наколенные вставки вставляются в

соответствующие карманы и фиксируются в своем положении таким образом, чтобы основное давление стоящего на коленях человека оказывалось на центральную часть упруго-мягкой вставки для обеспечения оптимального распределения давления. Та сторона наколенника, на которой имеется рисунок или канавки, всегда находится снаружи, внутренняя сторона наколенника обозначена соответствующим образом. Для всех действий и работ, выполняемых на коленях на различных основаниях, при условии, что рабочая одежда оснащена соответствующими карманами на коленях и обеспечивается использование по назначению. Наколенники неустойчивы к воздействию химических веществ и высокой температуры, а также не являются огнестойкими. В зависимости от выполняемой работы и поставленной задачи пользователь должен носить дополнительные средства индивидуальной защиты (СИЗ) (напр., защитные очки, защитный шлем...). Защитную способность необходимо предварительно проверить в каждом отдельном случае или согласовать с производителем. Все неуказанные области применения необходимо оговорить с производителем. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащего использования, напр., возникший из-за чрезмерного изгиба или деформации.

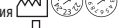

#### Дополнительные указания по наколенным вставкам:

##### Предупреждения:

- Наколенники не предусмотрены для применения в качестве страховочного приспособления, напр., на участках, где возможно падение.
- Чтобы избежать венозного застоя крови в ногах и обеспечить нормальное кровообращение, лицо, выполняющее работу в положении на коленях, должно периодически менять свое положение тела или вставать на ноги.
- Стойте на коленях вертикально, не садитесь на пятки.
- Обратитесь к врачу, если при выполнении работ на коленях Ваши колени или икры отекают.
- При изменении окружающих условий, напр., температуры, эффект от применения защиты для коленей может значительно уменьшиться.
- Защита для коленей не дает полной защиты от травм.
- В результате повышенной загрязненности, изменений или неправильного применения действие защиты для коленей может уменьшиться до опасного уровня или полностью прекратиться.
- Универсальный размер для взрослых весом от 50 до 100 кг.
- При весе больше 100 кг защитное действие может уменьшиться.
- При температуре выше 50 °C эффект от применения защиты для коленей может уменьшиться.
- При температуре до -10 °C наколенники сохраняют свои амортизирующие свойства.

#### Имеются следующие

##### обозначения:

- Дата изготовления  (MM/GGGG) или срок годности  (MM/GGGG)
- Обозначение вверх – это стрелка вверх и ир
- Левый/правый – это left/right
- Внутренняя сторона – это inside/Наружнаясторона – это outside
- Номер партии – это lot
- Unisize – это единый размер.
- Тип защиты для коленей – это typ
- Уровень защиты – это level

**Безвредность:** материалы не выделяют токсичных, канцерогенных, мутагенных, аллергенных и токсичных для репродуктивности веществ и таким образом являются безвредными.

**Информация об уходе:** наколенники чистить только холодной водой. Специальные моющие средства, а также высокая температура во время мытья и сушки не допускаются. Наколенники необходимо выбрать из брюк, прежде чем приступить к их чистке, стирке, сушке и глажке, и затем перед надеванием снова вставить в карманы на коленях. Не стирать в стиральной машине.



**Сопротивляемость размоканию:** обеспечивается только при ручной стирке. Однако испытание на водонепроницаемость проведено не было.

**Проверка амортизирующей накладки:** амортизирующие накладки следует регулярно проверять на предмет видимых повреждений, они подлежат замене после удара или обнаружения изъязов. В результате внесения изменений или ненадлежащего использования может значительно ухудшиться защитное действие.

**Хранение и транспортировка:** наколенники необходимо всегда хранить и перевозить в сухом прохладном месте, защищенном от воздействия солнечных лучей.

**Срок годности:** при надлежащем обращении в среднем составляет примерно 5 лет.

**Утилизация:** дефектные наколенники выбрасываются вместе с остаточными отходами.

**Основные компоненты:** наколенники (83.71.580) в основном сделаны из полиуретана. наколенники (83.71.540, 83.71.610) в основном сделаны из полиуретана.

**Общая информация о средствах индивидуальной защиты: Информация об уходе и старении:** Для средств индивидуальной защиты требуется регулярный и правильный уход. Состав материала текстильного изделия указан на пришитой этикетке с информацией по уходу. Информация на этикетке по уходу имеет решающее значение для максимального сохранения и поддержания защитной способности. Сушка изделий разрешается только в тени, хранение – в защищенном от света и сухом месте. В результате практического износа или повреждения срок службы одежды может существенно сократиться. Грязь, влага, пот и выцветание под воздействием солнечного света также могут сократить срок службы средств индивидуальной защиты.

#### Факторами, вызывающими возможное старение, в т.ч. могут быть:

- Чистка, ремонт и дезинфекция
- Воздействие высокой или низкой температуры или перепада температуры
- Воздействие химических веществ, включая влажность
- Механическое воздействие (стирание, изгибание, сжатие и растяжение)
- Загрязнение, напр., грязью, маслом, брызгами расплавленного металла и т. д.
- Износ

После каждой стирки и сушки необходимо проверить, нет ли на текстильном изделии трещин и не разносились ли резиновые шурки. Оба признака свидетельствуют о том, что защитное действие текстильного изделия больше не обеспечивается. Для ремонта одежды обращаться только в квалифицированные предприятия.

#### Ограничения при использовании и анализе риска:

- Принять во внимание, что защитную одежду необходимо носить в застегнутом виде, чтобы она выполняла свои функции.
- Не приобретать слишком тесную защитную одежду, так как иначе может быть ограничена свобода движений. Отрегулировать одежду по размеру на поясе, а также длину рукавов и брюк. Следить за тем, чтобы одежда была соответствующего размера (ширина + длина).
- При слишком тесной или свободной одежде защитное действие может ухудшиться.
- Собственноручные изменения с точки зрения безопасности запрещены.
- Кроме того, существует риск получения необратимых повреждений, если опасное воздействие превышает проверенные в ходе испытаний значения или продолжительность, или оба условия возникают вместе.

Некоторые изделия могут содержать такие компоненты, о которых известно, что они могут стать причиной аллергии у чувствительных к ним людей и вызвать раздражение и/или аллергическую реакцию в результате контакта. При возникновении аллергической реакции немедленно обратиться к врачу.







**STRAUSS.WORKS**

ESB00071 V4